





美國務卿海格對記者說

履行台關係法 美國政策不變

【中央社台北九日電】國務卿海格今日在總統府接見記者，就當前中美關係問題交換意見。海格氏表示，美國對台政策，自羅斯福總統在雅爾達會議上宣佈，將根據開羅宣言及波茨坦公告，將台灣歸還中國後，即已固定。美國政府對台政策，始終如一，並無任何變更之可能。海格氏並稱，美國將繼續履行其對台義務，以維護其在台之利益。

蔣總統接見美參議員葛倫夫婦 就當前中美關係問題交換意見

【中央社台北九日電】蔣總統今日在總統府接見美參議員葛倫夫婦，就當前中美關係問題交換意見。蔣氏對葛倫氏表示，中國政府對台政策，始終如一，並無任何變更之可能。蔣氏並稱，中國政府將繼續履行其對台義務，以維護其在台之利益。

大陸失業問題嚴重 有關部門設法解決

【中央社訊】大陸失業問題，近年來日益嚴重。有關部門已採取多項措施，以設法解決。包括：(一)加強職業訓練，提高失業人員之技能。(二)鼓勵企業僱用失業人員，以促進就業。(三)設立失業救濟金，以保障失業人員之基本生活。

兩個中國政策之演變

【本報訊】「兩個中國」政策之演變，可分為三個階段：(一)初期階段，即一九四九年以前，美國政府曾一度承認「兩個中國」。(二)中期階段，即一九四九年以後，美國政府開始轉向「一個中國」政策。(三)近期階段，即一九七二年以後，美國政府正式宣佈「一個中國」政策，並與台灣斷絕了外交關係。

美國對台政策之演變

【本報訊】美國對台政策之演變，可分為三個階段：(一)初期階段，即一九四九年以前，美國政府曾一度承認「兩個中國」。(二)中期階段，即一九四九年以後，美國政府開始轉向「一個中國」政策。(三)近期階段，即一九七二年以後，美國政府正式宣佈「一個中國」政策，並與台灣斷絕了外交關係。

波蘭局勢長期不穩 削弱蘇聯集團實力

【本報訊】波蘭局勢長期不穩，已嚴重削弱了蘇聯集團之實力。波蘭政府與反對派之間的鬥爭，已演變成一場全面的內戰。蘇聯政府對此表示關注，並已採取措施，以穩定波蘭局勢。

白宮與聯邦儲備局 一向存有嚴重歧見

【本報訊】白宮與聯邦儲備局之間，一向存有嚴重歧見。在經濟政策、貨幣政策等方面，兩者均存在分歧。這種分歧，已嚴重影響了美國之經濟發展。

法可能停止 協調機飛行

【本報訊】法國可能停止其與蘇聯之協調機飛行。法國政府表示，由於蘇聯方面之要求，法國政府已決定停止其與蘇聯之協調機飛行。此舉將嚴重影響法國與蘇聯之關係。



世界石油問題面面觀

【本報訊】世界石油問題，近年來日益嚴重。石油之短缺，已嚴重影響了世界各國之經濟發展。各國政府已採取多項措施，以應對石油短缺之問題。

波蘭局勢長期不穩 削弱蘇聯集團實力

【本報訊】波蘭局勢長期不穩，已嚴重削弱了蘇聯集團之實力。波蘭政府與反對派之間的鬥爭，已演變成一場全面的內戰。蘇聯政府對此表示關注，並已採取措施，以穩定波蘭局勢。

白宮與聯邦儲備局 一向存有嚴重歧見

【本報訊】白宮與聯邦儲備局之間，一向存有嚴重歧見。在經濟政策、貨幣政策等方面，兩者均存在分歧。這種分歧，已嚴重影響了美國之經濟發展。

法可能停止 協調機飛行

【本報訊】法國可能停止其與蘇聯之協調機飛行。法國政府表示，由於蘇聯方面之要求，法國政府已決定停止其與蘇聯之協調機飛行。此舉將嚴重影響法國與蘇聯之關係。

經過台灣抵菲律賓 暫時安置難民中心

【本報訊】一批難民，經過台灣抵達菲律賓，並被安置在難民中心。菲律賓政府表示，將盡力為這些難民提供必要之生活保障。

負責高幹揚文失職 會議席上自我批評

【本報訊】某負責高幹，因揚文失職，在會議席上進行了自我批評。該高幹表示，將吸取教訓，改進工作。

空運軍用武器 前赴遠東地區

【本報訊】美國政府已決定空運軍用武器，前赴遠東地區。此舉旨在加強遠東地區之防禦力量，以應對日益緊張之局勢。

空運軍用武器 前赴遠東地區

【本報訊】美國政府已決定空運軍用武器，前赴遠東地區。此舉旨在加強遠東地區之防禦力量，以應對日益緊張之局勢。

負責高幹揚文失職 會議席上自我批評

【本報訊】某負責高幹，因揚文失職，在會議席上進行了自我批評。該高幹表示，將吸取教訓，改進工作。

經過台灣抵菲律賓 暫時安置難民中心

【本報訊】一批難民，經過台灣抵達菲律賓，並被安置在難民中心。菲律賓政府表示，將盡力為這些難民提供必要之生活保障。

法可能停止 協調機飛行

【本報訊】法國可能停止其與蘇聯之協調機飛行。法國政府表示，由於蘇聯方面之要求，法國政府已決定停止其與蘇聯之協調機飛行。此舉將嚴重影響法國與蘇聯之關係。

白宮與聯邦儲備局 一向存有嚴重歧見

【本報訊】白宮與聯邦儲備局之間，一向存有嚴重歧見。在經濟政策、貨幣政策等方面，兩者均存在分歧。這種分歧，已嚴重影響了美國之經濟發展。

波蘭局勢長期不穩 削弱蘇聯集團實力

【本報訊】波蘭局勢長期不穩，已嚴重削弱了蘇聯集團之實力。波蘭政府與反對派之間的鬥爭，已演變成一場全面的內戰。蘇聯政府對此表示關注，並已採取措施，以穩定波蘭局勢。

世界石油問題面面觀

【本報訊】世界石油問題，近年來日益嚴重。石油之短缺，已嚴重影響了世界各國之經濟發展。各國政府已採取多項措施，以應對石油短缺之問題。





# 執行合法任務

【美聯社華盛頓廿九日電】美國國務卿海格昨(廿八)晚星期五說，美國將採取必要措施，保護本國飛機，進行合法飛行，以免受到北亞細亞與北非空域騷擾。海格說：「美空戰機，係屬本國飛機，應儘速由政府所派，以飛往最危險的航行行為。美國空軍與盟國空軍在北亞細亞，北非與北歐三洲空域偵察機發覺有飛彈，是美國空軍隊長長期以來所受之其中一項挑戰。海格在記者招待會說：「該事件是不幸的，但美國空軍長期以來所受之其中一項挑戰。海格說：『我可以說的是，我們正採取必要措施，以阻止非法飛行行為。並預備採取必要措施，保護我們在該區域中的飛機和飛機。』海格說：『一萬七千個偵察機，正以該區域的領空進行常規性飛行。』

北韓的發射飛彈向飛機開火。飛彈射道距離該超音速飛彈只有七哩的下方。海格稱此，以北韓過去的行爲來看，這是沒有什麼出奇之處。以這件事來說，到底是否：要孤立該事件，這與事件會否隨發發生，現時尚無斷言。海格稱：該事件與聯外長葛羅維爾，非但討論限制核子飛彈部署與歐洲問題，更討論兩國間加強邊境另外事項衝突。

陸軍彈攻襲的泰國S R 七型偵察機，是在國

美國代表  
日本人  
值得  
(時事社社)  
經濟發展的理解  
學者三野的解  
十八日就官邸  
內大飯店會見

松(美國促進通

布殊警告不會坐視任人侮辱

美國代表  
蘇古  
加亞  
機師喪生  
美機墜毀  
漢城基地  
利比亞軍機激戰，擊落兩架利比亞軍機。  
（路透社華盛頓二十一日電）  
尼基塔赫魯斯可夫，列寧格勒州州長，但沒獲總統府接見，表示「不適應目前局勢」，就中南海附近近生的攻擊美國飛機事件，稱：美海軍飛機一架，於二十五日，在二九空轟炸漢城南二九空基地。

將受廢校處分

長李璽浩二十八日在全國大學校長會議上：「以後將不批准大學為對付學生的示威行，而採取停課措施。不得不要採取停課

華府對安哥拉戰事表示拖  
拉撤軍。英國支持這個  
呼籲，表示現在是安理  
會南非政策。

[illegible]

利比亞軍隊集結乍得

準備隨時揮軍侵蘇丹

## 安理會促 南非撤軍

**袖星洲**

百三幾利，面對組織說。反對該黨的聯合組織。

理。現時領導美國人民民族解放陣綫。他將在左側副領銜下，到來參加此間會議。則東國派新加坡的「使將」已到此間別開席施。

緒，預料未幾將在新加坡與東國元首施奧諾王和民主黨主席總理薩德威拉。施奧諾王將於下週抵達。此三邊談判將來長是將施加重軍之壓力，迫使越南將甘萬軍感戴東國。

**安哥拉號召  
安理會促  
南非撤軍**

(路透社倫敦二十二日電)安哥拉號召安理會，要求南非無條件、由南非比連亞(比連亞)與萊斯方

日電：合衆社開羅二十日電：此間今日常息一週刊天報稱：蘇聯政府正準備行動，在紅海附近俄南並在近阿丁的海域上，已戒備中，並已在接近索馬里境內，已集結軍隊，其兵力共約千人，其裝備有克羅斯戰機及

日本企業發展  
直導美國研究

(時事社東京二十九日電)爲探經濟發展的解決，由美國的政策界，財學者三十人組成的美國促進生產代表十八日就一週來訪問日本的成果，在內大飯店會見記者。席上該代表團代表松(美國促進生產總部會長)等，對於

總統副助理克雷發言：「將盡力使長  
管觀點，政，財，勞各界的協調等日  
貼，在不同文化的美國也能生根。」

美國政府本身在促進生產上，將發揮用。

（美聯社紐約聯合電）美國國總部廿九日電）美國會「所作出，

出席聯合國——安全理事會——首席李陳斯坦代表

助  
進行所謂解放  
民之鬥爭，凡  
均與日前南非

密切關係，吾  
若無睹？  
(美聯社)

母拉提供繼續援助，安母拉之鬥爭乃整個非洲之鬥爭。」公報表示阿

爾及利亞要求各國立即採取聯合國憲章所規定之一切制裁措施，對付南非，和譴責南非的聲明內容，取得協議。安理時就在有關南非政府的軍隊拉首都向報界聲明，說未能的意見。安理

軍情報  
軍隊集結乍得

隨時揮軍侵蘇丹

近，已在戒備中。利比亞在接近蘇丹邊境之乍德境內，已集結了三個旅及會一再進攻

師之兵力，共約二萬五千人，其裝備有蘇製坦克車飛彈戰機及法國製安全。

[illegible]



本港新聞

涉嫌放貴利凌晨追債遇襲  
警長遭人狂斬

【特訊】深水埗警長，昨凌晨在深水埗區，向客仔追收債項時，遇客仔持利刀狂斬，警長受重傷，幸經送院搶救，目前情況穩定。

昨凌晨二時許，深水埗警長，在深水埗區，向客仔追收債項時，遇客仔持利刀狂斬，警長受重傷，幸經送院搶救，目前情況穩定。

冷氣機從空降  
毀小巴無傷人

【特訊】近日冷氣機意外頻生，昨日下午，在深水埗區，一輛小巴，因冷氣機從車頂墜下，毀壞小巴，幸無人受傷。

昨日下午，在深水埗區，一輛小巴，因冷氣機從車頂墜下，毀壞小巴，幸無人受傷。

海心公園發現屍體  
警方呼籲提供消息

【特訊】海心公園，昨日下午，發現一具屍體，警方呼籲提供消息。

昨日下午，在海心公園，發現一具屍體，警方呼籲提供消息。

手無寸鐵被劫銀行  
少女送入青山醫院治療

【特訊】一名少女，昨日下午，在深水埗區，被劫銀行，少女受傷，送入青山醫院治療。

昨日下午，在深水埗區，一名少女，被劫銀行，少女受傷，送入青山醫院治療。

電話公司提醒用戶  
小心歹徒冒充門  
該公司職員不准收取費用

【特訊】電話公司提醒用戶，小心歹徒冒充門，該公司職員不准收取費用。

電話公司提醒用戶，小心歹徒冒充門，該公司職員不准收取費用。

老婦陳屍屋邨公廁  
家中失去存摺財物

【特訊】大坑東九座重建僅餘數戶人家，懷疑陳屍屋邨公廁，家中失去存摺財物。

大坑東九座重建僅餘數戶人家，懷疑陳屍屋邨公廁，家中失去存摺財物。

冷氣機從空降  
毀小巴無傷人

【特訊】近日冷氣機意外頻生，昨日下午，在深水埗區，一輛小巴，因冷氣機從車頂墜下，毀壞小巴，幸無人受傷。

昨日下午，在深水埗區，一輛小巴，因冷氣機從車頂墜下，毀壞小巴，幸無人受傷。

海心公園發現屍體  
警方呼籲提供消息

【特訊】海心公園，昨日下午，發現一具屍體，警方呼籲提供消息。

昨日下午，在海心公園，發現一具屍體，警方呼籲提供消息。

手無寸鐵被劫銀行  
少女送入青山醫院治療

【特訊】一名少女，昨日下午，在深水埗區，被劫銀行，少女受傷，送入青山醫院治療。

昨日下午，在深水埗區，一名少女，被劫銀行，少女受傷，送入青山醫院治療。

又得米食家  
開業誌慶  
各界友好 光臨指導

又得米食家(有限公司)  
董事局全人敬約

酒會時間：中午十二時至下午三時  
酒會地點：九龍紅磡山道22至24號地下  
啟事時間：下午七時正

伍卓琪  
診所：灣仔軒尼詩道  
電話：七三二七五七

東亞商場  
出租  
第一年第二年租金  
特價優待

三樓全層五萬呎  
由置家閣傢俬門市部  
及翠園酒樓全部租用  
地下、二樓  
剩餘部份大小舖位  
即可營業歡迎參觀

適合各行業  
超級市場、百貨公司  
鐘錶、眼鏡、服裝  
珠寶首飾、皮鞋手袋  
音響電器、西藥等

東亞紗廠地產部  
中環畢打街中環大廈516A室  
電話：5-236652 5-228605  
東亞商場辦事處電話：0-401839

1981  
香港年曆  
請購備

作為你的案頭顧問  
柯式精美印刷 每冊港幣拾元

全書五十分鐘  
有萬種包容內

處售處：  
香港：中區德輔道中一〇六至一〇八號  
北區：中區德輔道中一〇六至一〇八號  
旺角：旺角彌敦道四九七號  
油麻地：油麻地彌敦道四九七號  
電話：三三六八七六八二

MEDICAL SCHOOL  
WORLD UNIVERSITY  
DOMINICAN REPUBLIC

W.H.O. Listed  
ECFMG Qualified  
Instruction in English  
Featuring Small Classes  
Convenient Trimester Terms  
Outstanding Professors  
Modern equipment & facilities

3-5 Year Program  
ACCEPTING APPLICATIONS  
FOR TRIMESTERS  
STARTING JANUARY 1982  
and MAY 1982

For further information:  
Dr. Carlos J. Laster  
Admissions Office, World University  
First Federal Building, Suite 1419  
Sancti Spiritus, Puerto Rico 00909  
Phone: (809) 721-1150

白蓮蓉月  
元朗榮華九龍門市部  
青山道二九六號  
電話：739333

元朗榮華酒樓  
電話：739333

元朗榮華酒樓  
電話：739333

救世軍  
福有攸歸  
請各善長 多解善囊

香港區：  
香港：中區德輔道中一〇六至一〇八號  
北區：中區德輔道中一〇六至一〇八號  
旺角：旺角彌敦道四九七號  
油麻地：油麻地彌敦道四九七號  
電話：三三六八七六八二

台北假期  
酒店十機票十接送  
四天三晚自由團 \$890 起

台北最新最大最豪華之一流大酒店：  
來來香格里拉 \$1190 起  
希爾頓大飯店  
三晚豪華客房·雙程來回機票

贊助酒店：  
來來香格里拉 希爾頓飯店  
美羅華大飯店 芝蔴大酒店  
嘉年華大飯店 第一大酒店

特約簡介：  
●乘日亞航班機 早機去夜機返  
●六間酒店任擇 續住八折優待  
●延期停留台北 機票60天有效

訂房服務：  
●台北：財神、國賓、三普、麒麟  
●高雄：華王大飯店  
●台中：中港大飯店  
●花蓮：統帥大飯店

詳情請詢：  
七海旅遊有限公司  
香港德輔道中環國際大廈1702室 電話：5-413081 (四線)

最新產品  
吹髮器 HD-888D/811S

●設計新，顏色美 ●手柄角度可隨意調節  
●HD-888D 型具電壓選擇掣由120V至240V  
適合出外旅遊人士

各大電器行均售

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司 香港日立信販有限公司  
九龍旺角登打士街56號怡和中心八樓 電話：3-304351 (10線) 3-307342 (9線)  
陳列室：●香港：日立大廈二樓 ●新加坡：新加坡大馬路250號伊利沙伯大廈地下舖25-27室  
●電話：5-750102-3



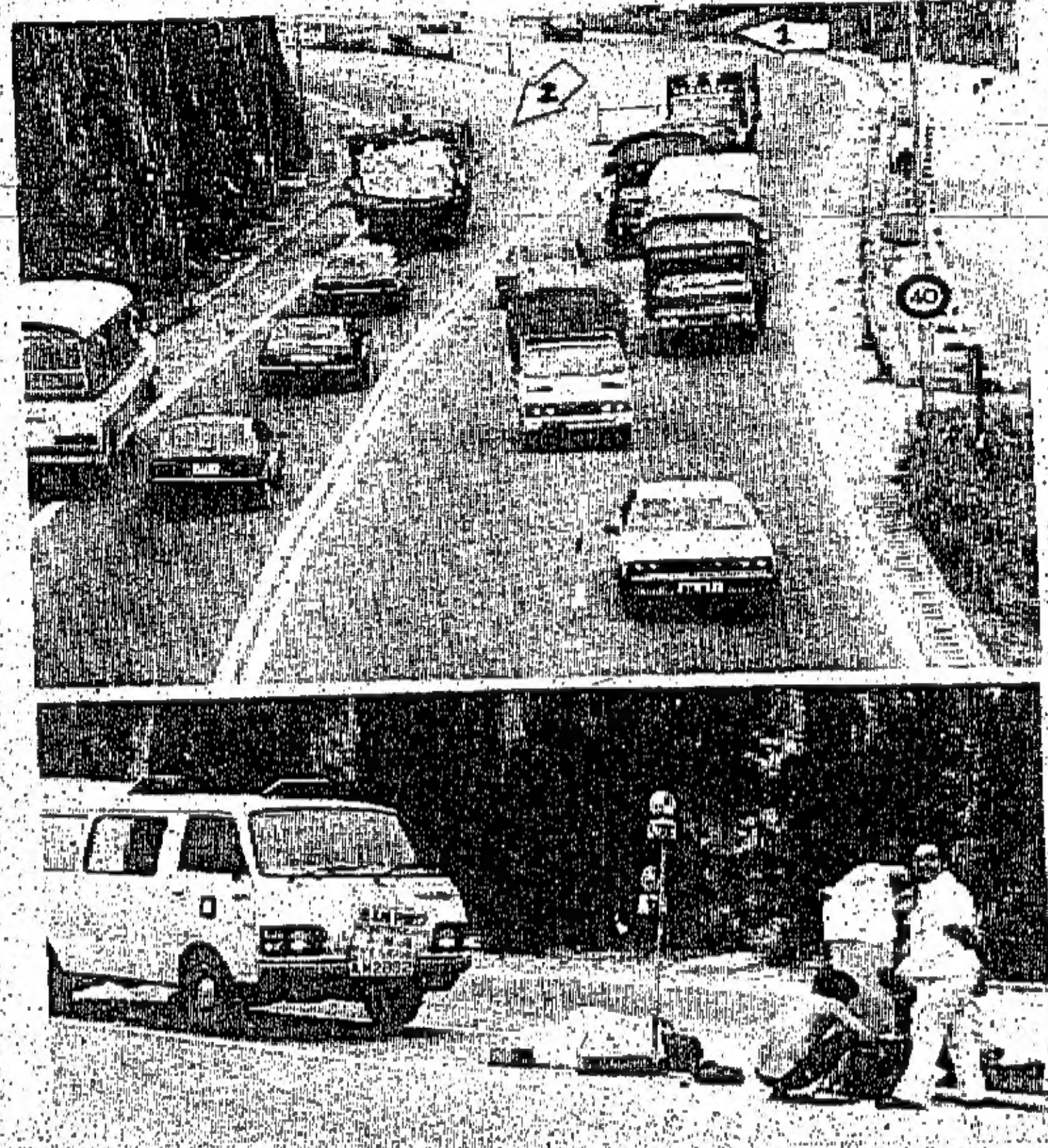
# 本港新聞

見意此有會車港香師講工理

## 屯門公路車禍多因超速造成

減可禍車法方車行式水潮採  
淺不人害路公速高解誤

(本報專訊) 屯門公路車禍頻傳，引起各界關注。據統計，該路車禍多因超速造成。專家建議，應採取有效措施，減少車禍發生。目前，該路車禍頻傳，引起各界關注。據統計，該路車禍多因超速造成。專家建議，應採取有效措施，減少車禍發生。目前，該路車禍頻傳，引起各界關注。據統計，該路車禍多因超速造成。專家建議，應採取有效措施，減少車禍發生。



屯門公路車禍頻傳，引起各界關注。據統計，該路車禍多因超速造成。專家建議，應採取有效措施，減少車禍發生。

第二期工程明年年底完成

## 路面不需轉綫 車禍將可避免

目前應向駕車人士多提警告

(本報專訊) 第二期工程明年年底完成。目前應向駕車人士多提警告。路面不需轉綫，車禍將可避免。目前應向駕車人士多提警告。路面不需轉綫，車禍將可避免。目前應向駕車人士多提警告。路面不需轉綫，車禍將可避免。



第二期工程明年年底完成。目前應向駕車人士多提警告。路面不需轉綫，車禍將可避免。目前應向駕車人士多提警告。路面不需轉綫，車禍將可避免。

## 香港一週大事

一九八一年八月二十日至八月二十九日

上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

## 上港一週大事

一九八一年八月二十日至八月二十九日

上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。上半年經濟增長趨穩定。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

## 走船派司公地麻油

區業工口蛇港香

布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。布公期短次班期日航開。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

## 檢定協會成立提高產品

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

## 檢定協會成立提高產品

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。檢定協會成立提高產品。

### 明日香港重光紀念

式儀園花飲行舉堂會大

（本報專訊）為紀念香港重光，各界將於明日（八月三十日）在維多利亞公園舉行盛大紀念儀式。屆時將有花炮、煙火及各種表演。歡迎各界人士參加。

### 本港是否貧富懸殊

小評

本港社會的貧富懸殊問題，一直受到社會各界的關注。在目前的經濟環境下，貧富懸殊的問題顯得尤為突出。本文將就此問題進行小評，探討其成因及可能的解決辦法。

### 人口統計增加三萬餘人

本港人口統計顯示，在過去一年中，人口增加了三萬餘人。這反映了香港經濟的持續發展和人口的增長。政府將根據人口統計結果，調整各項公共服務和設施。

### 紅豆最相思

品質最靚 定價最高 產量最多 銷面最廣

紅豆最相思，品質優良，價格公道，產量豐富，銷路廣泛。歡迎各界人士垂詢訂購。

### 黃金獎

機會難逢 最後今天

裕華國貨公司為慶祝週年紀念，特舉行黃金獎抽獎活動。活動期間有限，機會難逢，最後今天。歡迎各界人士踴躍參加。

辦法簡單：  
①凡在敝總公司（九龍彌敦道與佐敦道）由舖面至五樓商場，持有兩張不同機次的購物發票金額合計滿壹佰元以上，請到五樓贈送處領取「購物券」五十元，另送「黃金抽獎券」三張。  
②凡持有兩張不同機次的購物發票金額合計滿壹佰元以上者，送「黃金抽獎券」一張。（最多送三張為限。）  
日期：一九八一年八月卅日止。

定於一九八一年八月卅一日（星期一）下午三時正  
在敝總公司五樓商場「露天花園」敦請  
電影紅星、歌唱名家：石慧女士主持公開抽獎  
（歡迎光臨參觀指導）

購物有送又有獎，雙料酬賓黃金獎。







# 本港新聞

## 創造青翠環境怡情悅性 盆栽藝術研究會 慶祝創會十週年

### 第五屆委員就職 鍾逸傑頒證書

【本報訊】盆栽藝術研究會，於八月十二日（星期日）下午二時，假九龍新城市廣場舉行第五屆委員就職典禮，並慶祝該會創會十週年紀念。當屆主席鍾逸傑頒發證書予新任委員，並致詞勉勵。

盆栽藝術研究會，於一九六八年成立，宗旨為推廣盆栽藝術，提高市民對環境之認識，並藉盆栽藝術，創造青翠環境，怡情悅性。該會自成立以來，一直致力於推廣盆栽藝術，並多次舉辦盆栽展覽，深受市民歡迎。

第五屆委員就職典禮，由鍾逸傑主持，並頒發證書予新任委員。鍾逸傑在致詞時表示，盆栽藝術研究會成立十週年，回顧過去，該會一直致力於推廣盆栽藝術，並多次舉辦盆栽展覽，深受市民歡迎。他希望新任委員能繼續努力，為推廣盆栽藝術，創造青翠環境，怡情悅性。



盆栽藝術研究會第五屆委員就職典禮合影

### 駐守機場探員 涉嫌藏毒 候化驗報告

【本報訊】駐守機場探員，涉嫌藏毒，候化驗報告。據悉，該探員在機場工作期間，被發現藏有毒品，現正接受調查。

### 建築師學會二十五週年 園地廣場舉行銀禧展覽

【本報訊】建築師學會二十五週年紀念，園地廣場舉行銀禧展覽。展覽內容豐富，包括建築設計、建築模型等，吸引了不少市民參觀。

### 男子涉嫌藏工具 被拘押候審

【本報訊】一名男子涉嫌藏有工具，被拘押候審。警方在該男子身上搜獲了一些工具，現正對其進行調查。

### 收回上環土地 建築地下鐵路

【本報訊】政府計劃收回上環土地，建築地下鐵路。該項計劃旨在改善上環地區的交通狀況，並為市民提供更便捷的交通服務。

### 聘請實驗室助理

元朗區康樂及文化事務處，現聘請實驗室助理。有意者請於八月二十日前，將履歷表及學歷證明，寄往元朗區康樂及文化事務處。

### 安興樓

西營盤第一街83-87號  
全幢新樓 分層招租  
地下舖位連地庫 月租\$6,900元起  
樓上住宅 月租\$2,250元起  
材料設備齊全  
柚木地板膠漆入牆電線電視天線  
對講機熱水爐煤氣喉等。  
洽租處：  
正義置業建築有限公司  
香港德輔道中84-86號電話：5-40574  
電話：5-452622 傳真：5-40574

### 海城首次推出月餅 即日開始門市發售

【本報訊】海城首次推出月餅，即日開始門市發售。海城月餅口味多樣，品質優良，深受市民歡迎。



海城月餅門市發售

### 九龍樂善堂總理 訪石鼓洲戒毒院

【本報訊】九龍樂善堂總理，日前訪問石鼓洲戒毒院。總理在訪問期間，與戒毒院院長會面，並視察了戒毒院的設施及運作。

### 結業啟事

本號因業務需要，現已結業。所有債權債務，請於八月二十日前，向本號負責人報帳。逾期概不負責。

### 香港所屬學生聯會

香港所屬學生聯會，現正籌備成立。該聯會旨在代表香港學生，向政府爭取權益，並促進香港學生之間的交流與合作。

### 選修班

本校現設有多項選修班，包括英語、數學、科學等。歡迎學生報名參加。

### 香港語言書院

香港語言書院，現正招收新生。該書院旨在提高學生的中文水平，並為學生提供優質的中文教育。

### 代辦加拿大中學招生

本校代辦加拿大中學招生。該中學位於加拿大，設備完善，師資優良，歡迎學生報名。

### 無名氏善長 捐千元助學

【本報訊】無名氏善長，日前捐出千元助學。該筆款項將用於資助貧困學生，幫助他們完成學業。

### 推銷員吞公款 認罪押候審訊

【本報訊】一名推銷員因吞公款，被控以多項罪名。該名推銷員現已被警方拘捕，並押候審訊。

### 海城首次推出月餅 即日開始門市發售

【本報訊】海城首次推出月餅，即日開始門市發售。海城月餅口味多樣，品質優良，深受市民歡迎。

### 九龍樂善堂總理 訪石鼓洲戒毒院

【本報訊】九龍樂善堂總理，日前訪問石鼓洲戒毒院。總理在訪問期間，與戒毒院院長會面，並視察了戒毒院的設施及運作。

### 結業啟事

本號因業務需要，現已結業。所有債權債務，請於八月二十日前，向本號負責人報帳。逾期概不負責。

### 香港所屬學生聯會

香港所屬學生聯會，現正籌備成立。該聯會旨在代表香港學生，向政府爭取權益，並促進香港學生之間的交流與合作。

### 選修班

本校現設有多項選修班，包括英語、數學、科學等。歡迎學生報名參加。

### 香港語言書院

香港語言書院，現正招收新生。該書院旨在提高學生的中文水平，並為學生提供優質的中文教育。

### 無名氏善長 捐千元助學

【本報訊】無名氏善長，日前捐出千元助學。該筆款項將用於資助貧困學生，幫助他們完成學業。

### 推銷員吞公款 認罪押候審訊

【本報訊】一名推銷員因吞公款，被控以多項罪名。該名推銷員現已被警方拘捕，並押候審訊。

### 海城首次推出月餅 即日開始門市發售

【本報訊】海城首次推出月餅，即日開始門市發售。海城月餅口味多樣，品質優良，深受市民歡迎。

### 九龍樂善堂總理 訪石鼓洲戒毒院

【本報訊】九龍樂善堂總理，日前訪問石鼓洲戒毒院。總理在訪問期間，與戒毒院院長會面，並視察了戒毒院的設施及運作。

### 結業啟事

本號因業務需要，現已結業。所有債權債務，請於八月二十日前，向本號負責人報帳。逾期概不負責。

### 香港所屬學生聯會

香港所屬學生聯會，現正籌備成立。該聯會旨在代表香港學生，向政府爭取權益，並促進香港學生之間的交流與合作。

### 選修班

本校現設有多項選修班，包括英語、數學、科學等。歡迎學生報名參加。

### 香港語言書院

香港語言書院，現正招收新生。該書院旨在提高學生的中文水平，並為學生提供優質的中文教育。

### 無名氏善長 捐千元助學

【本報訊】無名氏善長，日前捐出千元助學。該筆款項將用於資助貧困學生，幫助他們完成學業。

### 推銷員吞公款 認罪押候審訊

【本報訊】一名推銷員因吞公款，被控以多項罪名。該名推銷員現已被警方拘捕，並押候審訊。

### 海城首次推出月餅 即日開始門市發售

【本報訊】海城首次推出月餅，即日開始門市發售。海城月餅口味多樣，品質優良，深受市民歡迎。

### 九龍樂善堂總理 訪石鼓洲戒毒院

【本報訊】九龍樂善堂總理，日前訪問石鼓洲戒毒院。總理在訪問期間，與戒毒院院長會面，並視察了戒毒院的設施及運作。

### 結業啟事

本號因業務需要，現已結業。所有債權債務，請於八月二十日前，向本號負責人報帳。逾期概不負責。

### 香港所屬學生聯會

香港所屬學生聯會，現正籌備成立。該聯會旨在代表香港學生，向政府爭取權益，並促進香港學生之間的交流與合作。

### 選修班

本校現設有多項選修班，包括英語、數學、科學等。歡迎學生報名參加。

### 香港語言書院

香港語言書院，現正招收新生。該書院旨在提高學生的中文水平，並為學生提供優質的中文教育。

### 本報今日隨報附送「彩色華僑」 不另收費仍售伍毫

【本報訊】本報今日隨報附送「彩色華僑」，不另收費，仍售伍毫。該刊物內容豐富，包括華僑生活、文化、藝術等，深受讀者歡迎。



彩色華僑刊物封面

### 香港賽馬會助學金第九批名單 刊在第四頁

【本報訊】香港賽馬會助學金第九批名單，刊在第四頁。該名單列出了獲獎學生的姓名、學業成績及助學金額。

### 頭獎派飛 \$865,483

【本報訊】頭獎派飛，\$865,483。該筆獎金將用於資助貧困學生，幫助他們完成學業。

### 商業專欄廣告

本報設有商業專欄廣告，歡迎企業及個人刊登。該廣告旨在為企業及個人提供商業資訊，並促進商業發展。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 一勞永逸解決鼠患

本號經營一勞永逸解決鼠患，效果顯著，價格公道。歡迎顧客光臨。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 一勞永逸解決鼠患

本號經營一勞永逸解決鼠患，效果顯著，價格公道。歡迎顧客光臨。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 一勞永逸解決鼠患

本號經營一勞永逸解決鼠患，效果顯著，價格公道。歡迎顧客光臨。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 一勞永逸解決鼠患

本號經營一勞永逸解決鼠患，效果顯著，價格公道。歡迎顧客光臨。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 一勞永逸解決鼠患

本號經營一勞永逸解決鼠患，效果顯著，價格公道。歡迎顧客光臨。

### 水晶燈飾

本號經營水晶燈飾，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 新款歐美傢俬

本號經營新款歐美傢俬，款式新穎，品質優良。歡迎顧客光臨選購。

### 鄉村飯店

本飯店經營鄉村風味，菜餚精美，環境優雅。歡迎顧客光臨。

### 一勞永逸解決鼠患

本號經營一勞永逸解決鼠患，效果顯著，價格公道。歡迎顧客光臨。

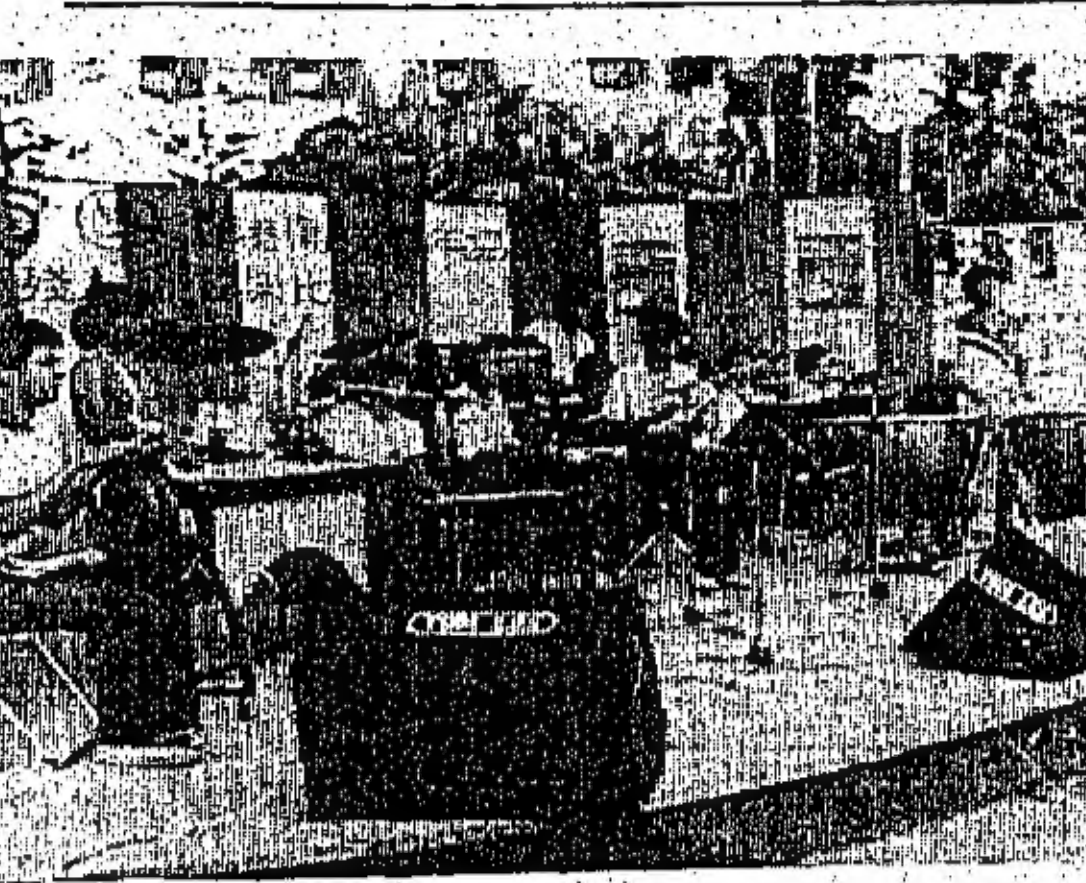






# 曲樂受享可亦聽弱「靜寂非們我」 法導教樂音統傳破打 韻妙奏能人聾情乎始

音樂是人類生活的一部分，是現代文明人，特別是都市人，生活中不可缺少的一部分。音樂是人類情感的一種表達，是人類心靈的一種寄託。音樂是人類生活的一部分，是現代文明人，特別是都市人，生活中不可缺少的一部分。音樂是人類情感的一種表達，是人類心靈的一種寄託。音樂是人類生活的一部分，是現代文明人，特別是都市人，生活中不可缺少的一部分。音樂是人類情感的一種表達，是人類心靈的一種寄託。



音樂是人類生活的一部分，是現代文明人，特別是都市人，生活中不可缺少的一部分。

## 昔日阿差聚居之所 摩羅街今馳名中外

摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。



摩羅街，在印度是英國殖民地時期，是印度人聚居之所。

## 「三師」實行「多元化」 肩負教育使命各不同

「三師」實行「多元化」，肩負教育使命各不同。這三種師範教育，分別是：小學師範、中學師範和大學師範。這三種師範教育，分別是：小學師範、中學師範和大學師範。這三種師範教育，分別是：小學師範、中學師範和大學師範。

「三師」實行「多元化」，肩負教育使命各不同。

## 出龍跳入水能游 跳水花式求美感 力與難度混一身

出龍跳入水能游，跳水花式求美感，力與難度混一身。這是一種結合了力量與美感的運動。這是一種結合了力量與美感的運動。這是一種結合了力量與美感的運動。這是一種結合了力量與美感的運動。這是一種結合了力量與美感的運動。這是一種結合了力量與美感的運動。

出龍跳入水能游，跳水花式求美感，力與難度混一身。

## 富人送禮·四柱擎天

富人送禮，四柱擎天。這是一種象徵著財富與權力的行為。這是一種象徵著財富與權力的行為。這是一種象徵著財富與權力的行為。這是一種象徵著財富與權力的行為。這是一種象徵著財富與權力的行為。這是一種象徵著財富與權力的行為。

富人送禮，四柱擎天。

## 銅鑼灣心臟地段 空樓宇待價而沽

銅鑼灣心臟地段，空樓宇待價而沽。這是一個位於繁華地段的物業。這是一個位於繁華地段的物業。這是一個位於繁華地段的物業。這是一個位於繁華地段的物業。這是一個位於繁華地段的物業。這是一個位於繁華地段的物業。

銅鑼灣心臟地段，空樓宇待價而沽。

## 本港新聞

### 公屋居住環境 均經縝密策劃

公屋居住環境，均經縝密策劃。這反映了政府對公共房屋建設的重視。這反映了政府對公共房屋建設的重視。這反映了政府對公共房屋建設的重視。這反映了政府對公共房屋建設的重視。這反映了政府對公共房屋建設的重視。這反映了政府對公共房屋建設的重視。

公屋居住環境，均經縝密策劃。

### 油蔴地小輪公司 半年純利二千萬

油蔴地小輪公司，半年純利二千萬。這顯示了該公司在過去半年內的優異表現。這顯示了該公司在過去半年內的優異表現。這顯示了該公司在過去半年內的優異表現。這顯示了該公司在過去半年內的優異表現。這顯示了該公司在過去半年內的優異表現。這顯示了該公司在過去半年內的優異表現。

油蔴地小輪公司，半年純利二千萬。

### 美國第一位太空人 對港太空館評價高

美國第一位太空人，對港太空館評價高。這反映了該太空館在國際上的聲譽。這反映了該太空館在國際上的聲譽。這反映了該太空館在國際上的聲譽。這反映了該太空館在國際上的聲譽。這反映了該太空館在國際上的聲譽。這反映了該太空館在國際上的聲譽。

美國第一位太空人，對港太空館評價高。

### CASIO 電子新科技，生活添姿彩。

## 功能優越，無可逾越！

### 可隨身攜帶的CASIO迷你出紙計數機。

具有發光及出紙雙重顯示，可以核對複雜計算，並為閣下將數字記錄於記憶紙卷之上。CASIO手提型出紙計數機，具備多項功能，是閣下辦公室內外應用的迷你天才。

高速迷你出紙計數機，具有LCD顯示。

採用標準紙卷，三種電源，方便妥當。

大型顯示於綠色特潤紙卷上。

HR-11 簡單代數邏輯計算，十位數字，獨立記憶系統，應用常數，百分率，可接駁三種電源（交流電/乾電池及可充電Ni-Cd電池）

HR-12 十位數字，獨立記憶系統，應用常數，百分率，小結/大結，分類計算，可接駁三種電源（交流電/乾電池及可充電Ni-Cd電池）

#### 精密出紙計數機 CASIO科技的精選

FR-100	GR-2250	DR-1011	DR-1520
10位數字，獨立記憶系統，應用常數，百分率，小結/大結，分類計算，可接駁三種電源（交流電/乾電池及可充電Ni-Cd電池）	自動出紙顯示全月曆，高速出紙計數機，十位數字，獨立記憶系統，應用常數，百分率，開方，小結/大結/總結，分類計算，3位數字標點符號，（備有10位數字之GR-2150型）	功能雙色出紙機，10位數字，獨立記憶系統，應用常數，百分率，開方，小結/大結/總結，分類計算，3位數字標點符號，（備有10位數字之GR-2150型）	高速雙色出紙機，15位數字，獨立記憶系統，應用常數，百分率，開方，小結/大結/總結，分類計算，3位數字標點符號，（備有10位數字之GR-2150型）

敬請注意：目前在本港市面出售之「金」牌產品，若無「BM」或日本製造之字樣，與本公司無關。

品質優良 國際榮譽

CASIO CASIO Computer Co., Ltd., Tokyo, Japan. Telex No. 326931 CASIO

●CASIO TRADING COMPANY 九龍紅磡馬頭圍道21號達達工業大廈六樓A座 電話：3-341341

●ONFLO INTERNATIONAL LIMITED 九龍尖沙咀彌敦道44號地下 電話：3-672321, 3-668248-0

### 保護城

### 市清潔

### 請勿亂

### 拋垃圾



# 本港新聞

## 少婦與夫口角 抱兒子擬跳樓

### 家姑報警消防員從窗躍進房救母

【本報訊】一名少婦，因與丈夫口角，竟將兒子抱出窗外，企圖跳樓。幸家姑及時報警，消防員從窗躍進房內，將母子救回。

據悉，該少婦年約三十歲，住於某大廈。昨日下午，因與丈夫發生口角，情緒激動，竟將兒子抱出窗外，企圖跳樓。幸家姑及時報警，消防員從窗躍進房內，將母子救回。

## 機動帆船起火沉沒 八人獲救安然無恙

【本報訊】一艘機動帆船，昨日下午在維多利亞港內起火，隨即沉沒。幸上船八人，均獲救安然無恙。

據悉，該帆船係由某公司租用，載有八人。昨日下午，帆船在維多利亞港內航行時，突然起火，隨即沉沒。幸上船八人，均獲救安然無恙。

## 兩外籍家庭出海遊 機動帆船起火沉沒

【本報訊】兩外籍家庭，昨日下午出海遊玩，機動帆船起火沉沒。幸八人獲救安然無恙。

據悉，該帆船係由某公司租用，載有八人。昨日下午，帆船在維多利亞港內航行時，突然起火，隨即沉沒。幸上船八人，均獲救安然無恙。

## 四男涉嫌入屋行劫 被拘提堂押候審訊

【本報訊】四名男子，涉嫌入屋行劫，被拘提堂押候審訊。

據悉，該四名男子，年約二十至三十歲，分別姓陳、李、張、王。他們涉嫌於昨日下午，在某大廈內入屋行劫，劫走現金及金飾等物。現已被警方拘捕，並押解法庭候審。

## 私家車失控制 司機傷重不治

【本報訊】一輛私家車，昨日下午在維多利亞港內失控，撞向碼頭。司機傷重不治。

據悉，該私家車係由某公司租用，載有司機一人。昨日下午，司機在駕駛該車時，突然失控，撞向碼頭。司機當場受傷，送院後不治。

## 撞向民居毀壞鐵閘 私家車失控制

【本報訊】一輛私家車，昨日下午在維多利亞港內失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機傷重不治。

據悉，該私家車係由某公司租用，載有司機一人。昨日下午，司機在駕駛該車時，突然失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機當場受傷，送院後不治。

## 司機傷重不治 私家車失控制

【本報訊】一輛私家車，昨日下午在維多利亞港內失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機傷重不治。

據悉，該私家車係由某公司租用，載有司機一人。昨日下午，司機在駕駛該車時，突然失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機當場受傷，送院後不治。

## 司機傷重不治 私家車失控制

【本報訊】一輛私家車，昨日下午在維多利亞港內失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機傷重不治。

據悉，該私家車係由某公司租用，載有司機一人。昨日下午，司機在駕駛該車時，突然失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機當場受傷，送院後不治。

## 司機傷重不治 私家車失控制

【本報訊】一輛私家車，昨日下午在維多利亞港內失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機傷重不治。

據悉，該私家車係由某公司租用，載有司機一人。昨日下午，司機在駕駛該車時，突然失控，撞向民居，毀壞鐵閘。司機當場受傷，送院後不治。

## 亞洲青年及社會發展研討會 十六國家學生代表 探討問題交流意見

### 亞洲青年受教比例少情況嚴重

【本報訊】一項由十六個亞洲國家學生代表組成的研討會，昨日下午在維多利亞港內舉行。代表們就亞洲青年受教比例少的情況，交換意見。

據悉，該研討會由某公司主辦，旨在探討亞洲青年受教比例少的原因，並尋求解決辦法。代表們在會上，就亞洲青年受教比例少的情況，交換意見。

## 電門公路車禍因公殉職 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 舉行榮譽葬禮儀式 兩消防員同時出殯

【本報訊】兩名消防員，昨日下午在維多利亞港內因公殉職。兩消防員同時出殯。

據悉，該兩名消防員，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於維多利亞港內執行任務時，不幸因公殉職。現已安葬，並舉行出殯儀式。



【本報訊】一項由十六個亞洲國家學生代表組成的研討會，昨日下午在維多利亞港內舉行。代表們就亞洲青年受教比例少的情況，交換意見。

據悉，該研討會由某公司主辦，旨在探討亞洲青年受教比例少的原因，並尋求解決辦法。代表們在會上，就亞洲青年受教比例少的情況，交換意見。

## 東區民政區舉辦研討會 介紹地方行政模式

【本報訊】東區民政區，昨日下午舉辦研討會，介紹地方行政模式。

據悉，該研討會由東區民政區主辦，旨在向公眾介紹地方行政模式。研討會吸引了不少市民參加。

## 中秋聯歡晚會加緊籌備

【本報訊】中秋聯歡晚會，昨日下午加緊籌備。

據悉，該晚會由某公司主辦，旨在慶祝中秋佳節。籌備工作正加緊進行中。

## 海關擴充重組 改革行政結構

【本報訊】海關，昨日下午擴充重組，改革行政結構。

據悉，海關正進行擴充重組，以適應日益增長的業務需求。改革行政結構，以提高效率。

## 本港兩歐籍警官 在澳門葡京酒店 與一名男子衝突

【本報訊】兩名歐籍警官，昨日下午在澳門葡京酒店，與一名男子發生衝突。

據悉，該兩名警官，分別姓陳、李。他們在昨日下午，於澳門葡京酒店內，與一名男子發生衝突。現已安葬，並舉行出殯儀式。

## 拍賣得價十八萬元 三十二個車牌進帳六十五萬

【本報訊】三十二個車牌，昨日下午拍賣，得價十八萬元。三十二個車牌進帳六十五萬。

據悉，該三十二個車牌，係由某公司拍賣。拍賣結果如下：

## CP一號特別車牌 拍賣得價十八萬元

【本報訊】CP一號特別車牌，昨日下午拍賣，得價十八萬元。

據悉，該CP一號特別車牌，係由某公司拍賣。拍賣結果如下：

## 拍賣得價十八萬元 三十二個車牌進帳六十五萬

【本報訊】三十二個車牌，昨日下午拍賣，得價十八萬元。三十二個車牌進帳六十五萬。

據悉，該三十二個車牌，係由某公司拍賣。拍賣結果如下：

## 賽馬會向澳洲訂購 六部載馬卡車 全部運抵本港

### 全部運抵本港

【本報訊】賽馬會向澳洲訂購的六部載馬卡車，昨日下午全部運抵本港。

據悉，該六部載馬卡車，係由賽馬會向澳洲訂購。現已全部運抵本港。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 海外研究學生 學費資助計劃

【本報訊】海外研究學生，學費資助計劃。

據悉，該計劃旨在資助海外研究學生的學費。資助對象為在港進修的大學畢業生。

## 教育評論

### 中三成績評核與 九年義務教育

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 教育評論

【本報訊】中三成績評核與九年義務教育。

據悉，該評論旨在探討中三成績評核與九年義務教育的關係。評論指出，中三成績評核應與九年義務教育相結合。

## 諾貝爾英文書院

### 擴班收中六中五中四文理科生

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 諾貝爾英文書院

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

## 加、英、美一升學

### 本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

## 加、英、美一升學

【本報訊】加、英、美一升學。本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

### Cosmopolitan College

229 College Street, Toronto Ontario Canada.

#### 加拿大 多倫多 哥詩姆書院

A 招收明年1、6、9月份 第11、12、13班大學預科生

B 歡迎香港及澳門F3-F6學生申請報名，協助辦理簽證

C 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間

D 註冊地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室

E 諮詢電話：3-669468 3-676769

#### 清潔香港 人人有責 大家合作

生活環境清潔，是現代社會的必需。我們應共同維護香港的清潔，為自己及後代創造一個美好的生活環境。

### 高雷中學日校擴班

本校為政府非牟利中文中學，有自置校舍，交通便利，設備完善，實屬難得。

一、日校：一至五中、英文班，各級均有少量餘額，欲報從速。

二、夜校：初、高中，英文班，名額有限，欲報從速。

三、校址：九龍彌敦道140號，電話：K-64672

### 模範英文夜中學

級：初、高中，英文班，名額有限，欲報從速。

報名日期：每晚六時半起

開課日期：九月二日

地址：九龍彌敦道140號

電話：三三一六一一

校長：王澤沾

### 加、英、美一升學

本中心專為升學海外如加、英、美等地之學生服務。其宗旨如下：

(一) 為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證

(二) 對同學們指導及解釋海外生活之情況

(三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四) 為同學們代辦廉價之學生機票

(五) 為抵達如加、英、美等地的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友

(六) 為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話

歡迎詢問本中心之加、英、美升學、移民手續

### 諾貝爾英文書院

擴班收中六中五中四文理科生

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。

### 諾貝爾英文書院

擴班收中六中五中四文理科生

【本報訊】諾貝爾英文書院，擴班收中六中五中四文理科生。

據悉，該書院現正擴班招收中六中五中四文理科生。歡迎報名。





# 航訊

## 瑞航採用電話傳視 提供快捷完備資料

【本報訊】瑞士航空公司由八月起，將正式採用電話傳視系統，為客戶提供快捷完備之資料。該公司發言人表示，此項新系統將使客戶能隨時隨地獲得所需之航班資訊，包括航班時間、票價、行李限制等。此外，該系統還能提供有關目的地之天氣、交通及旅遊建議。瑞航發言人強調，此項服務將進一步提升客戶的飛行體驗，並確保客戶在行程中獲得最準確、最及時之資訊。

## 海陸聯運六貨櫃輪 售予美海軍部

【本報訊】美國海軍部最近宣佈，將以三億九千萬元購入六艘海陸聯運貨櫃輪。此項採購計畫旨在加強美國在遠東地區之海運能力，並為其在該地區之軍事行動提供支援。這六艘貨櫃輪將由美國海軍部與一家私人船務公司合作建造。據悉，這些貨櫃輪將具備先進之貨物裝卸設備，並能容納大量之軍用物資。美國海軍部表示，此項採購計畫將為美國海軍部提供強大之海運保障，並確保其在遠東地區之利益得到充分保護。

## 萬能週五自美洲到 三星一日駛往日本

【本報訊】萬能輪船公司宣佈，其「三星」號輪船將於本週五由美洲出發，前往日本。該公司發言人表示，「三星」號輪船將為客戶提供舒適、安全之航行體驗，並提供豐富之餐飲及娛樂設施。此外，該公司還將為客戶提供便捷之登船及下船服務。萬能輪船公司表示，此次航行將為客戶提供一次難忘之旅程，並確保客戶在旅途中獲得最優質之服務。

## 加航問答比賽獲獎 阮振民多倫多升學

【本報訊】多倫多華裔青年阮振民在加航舉辦之問答比賽中獲勝，並獲得前往日本升學之機會。阮振民表示，他非常榮幸能獲得此項榮譽，並感謝加航及相關機構之支持。他計劃前往日本學習航空工程，並為未來之職業生涯做好準備。加航發言人表示，阮振民之獲勝體現了華裔青年之才華與努力，並為加航在加拿大之推廣工作增添了光彩。

## 油麻地小輪總經理劉定中表示 年內不會調整票價

【本報訊】油麻地小輪公司總經理劉定中表示，該公司目前無意調整票價，並將維持現狀。劉定中表示，小輪公司之票價已歷多年未變，且其營運成本相對較低，因此無需調整。他強調，小輪公司將繼續為客戶提供便捷、經濟之水上交通服務，並確保客戶在旅途中獲得舒適之體驗。劉定中表示，小輪公司將繼續致力於提升服務質量，並為客戶提供更多元化之選擇。

## 海王週四赴台中 渣打銀行週八赴歐洲

【本報訊】海王輪船公司宣佈，其「海王」號輪船將於週四由香港出發，前往台中。渣打銀行則宣佈，其「渣打」號輪船將於週八由香港出發，前往歐洲。渣打銀行發言人表示，此次航行將為客戶提供舒適、安全之航行體驗，並提供豐富之餐飲及娛樂設施。渣打銀行還將為客戶提供便捷之登船及下船服務。渣打銀行表示，此次航行將為客戶提供一次難忘之旅程，並確保客戶在旅途中獲得最優質之服務。



## 亞寶士週二赴菲 太平洋輪二日到

【本報訊】亞寶士輪船公司宣佈，其「亞寶士」號輪船將於週二由香港出發，前往菲律賓。太平洋輪船公司則宣佈，其「太平洋」號輪船將於週二由香港出發，前往菲律賓。太平洋輪船公司發言人表示，此次航行將為客戶提供舒適、安全之航行體驗，並提供豐富之餐飲及娛樂設施。太平洋輪船公司還將為客戶提供便捷之登船及下船服務。太平洋輪船公司表示，此次航行將為客戶提供一次難忘之旅程，並確保客戶在旅途中獲得最優質之服務。

## 加航問答比賽獲獎 阮振民多倫多升學

【本報訊】多倫多華裔青年阮振民在加航舉辦之問答比賽中獲勝，並獲得前往日本升學之機會。阮振民表示，他非常榮幸能獲得此項榮譽，並感謝加航及相關機構之支持。他計劃前往日本學習航空工程，並為未來之職業生涯做好準備。加航發言人表示，阮振民之獲勝體現了華裔青年之才華與努力，並為加航在加拿大之推廣工作增添了光彩。

## 油麻地小輪總經理劉定中表示 年內不會調整票價

【本報訊】油麻地小輪公司總經理劉定中表示，該公司目前無意調整票價，並將維持現狀。劉定中表示，小輪公司之票價已歷多年未變，且其營運成本相對較低，因此無需調整。他強調，小輪公司將繼續為客戶提供便捷、經濟之水上交通服務，並確保客戶在旅途中獲得舒適之體驗。劉定中表示，小輪公司將繼續致力於提升服務質量，並為客戶提供更多元化之選擇。

## 海王週四赴台中 渣打銀行週八赴歐洲

【本報訊】海王輪船公司宣佈，其「海王」號輪船將於週四由香港出發，前往台中。渣打銀行則宣佈，其「渣打」號輪船將於週八由香港出發，前往歐洲。渣打銀行發言人表示，此次航行將為客戶提供舒適、安全之航行體驗，並提供豐富之餐飲及娛樂設施。渣打銀行還將為客戶提供便捷之登船及下船服務。渣打銀行表示，此次航行將為客戶提供一次難忘之旅程，並確保客戶在旅途中獲得最優質之服務。

## 海王週四赴台中 渣打銀行週八赴歐洲

【本報訊】海王輪船公司宣佈，其「海王」號輪船將於週四由香港出發，前往台中。渣打銀行則宣佈，其「渣打」號輪船將於週八由香港出發，前往歐洲。渣打銀行發言人表示，此次航行將為客戶提供舒適、安全之航行體驗，並提供豐富之餐飲及娛樂設施。渣打銀行還將為客戶提供便捷之登船及下船服務。渣打銀行表示，此次航行將為客戶提供一次難忘之旅程，並確保客戶在旅途中獲得最優質之服務。

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
多倫多	TORRENS	日本	三十
士嘉堡	JUPITER	日本	三十
士嘉堡	DORIS SKOU	日本	三十
士嘉堡	KUAN CHENG	日本	三十
士嘉堡	EVER VOYAGER	日本	三十
士嘉堡	SIENA	日本	三十
士嘉堡	FORMOSA CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	AM LANCER	日本	三十
士嘉堡	HSING HWA	日本	三十
士嘉堡	ORIENTAL BEAR	日本	三十
士嘉堡	GREEN FORWARD	日本	三十
士嘉堡	NL STEENKERK	日本	三十
士嘉堡	TA TUNG	日本	三十
士嘉堡	HANGANG GLORY	日本	三十
士嘉堡	ZHEN ZHU QUAN	日本	三十
士嘉堡	XIN HUA NO.5	日本	三十
士嘉堡	TAI YANG SHAN	日本	三十
士嘉堡	HAI WANASATYA	日本	三十
士嘉堡	HAI LONG	日本	三十
士嘉堡	HAMBURG EXPRESS	日本	三十
士嘉堡	ENTRE RIOS 2	日本	三十
士嘉堡	S.A. ALPHEN	日本	三十
士嘉堡	LLOYD SYDNEY	日本	三十
士嘉堡	CEDARBANK	日本	三十
士嘉堡	VIC. TRANSPORT	日本	三十
士嘉堡	BONITA ACE	日本	三十
士嘉堡	LEXA MAERSK	日本	三十
士嘉堡	NL HONSHU	日本	三十
士嘉堡	OCEAN EMINENCE	日本	三十
士嘉堡	NAVALIS	日本	三十
士嘉堡	MARINE CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	REARERS SEA	日本	三十
士嘉堡	ANHUA	日本	三十
士嘉堡	JINXIANQUAN	日本	三十
士嘉堡	LI CHANG	日本	三十
士嘉堡	SARGODHA	日本	三十
士嘉堡	SEAPAC PRINCETON	日本	三十
士嘉堡	ADVARA	日本	三十
士嘉堡	TRADE CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	CARRIGAN BAY	日本	三十
士嘉堡	MEDITERRANEA	日本	三十
士嘉堡	NEPTUNE PEARL	日本	三十
士嘉堡	GLORIA TRADER	日本	三十
士嘉堡	SING WING	日本	三十
士嘉堡	DYNAMIC ACE	日本	三十
士嘉堡	BONNY STAR	日本	三十
士嘉堡	VENUS	日本	三十
士嘉堡	LUCKY OCEAN	日本	三十
士嘉堡	ABOITZ CONCARRIER	日本	三十
士嘉堡	CENTRAL LUZON	日本	三十
士嘉堡	MAERSK PINTO	日本	三十
士嘉堡	ZIM AUSTRALIA	日本	三十
士嘉堡	STRAIT CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	KAP. GNEZHLOV	日本	三十
士嘉堡	ATHENA	日本	三十
士嘉堡	TUNG PING 2	日本	三十
士嘉堡	SL. EXPLORER	日本	三十
士嘉堡	MACOL KING	日本	三十
士嘉堡	NEPTUNE TAPAZ	日本	三十
士嘉堡	NEW SWAN	日本	三十
士嘉堡	H.K. CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	SITTWAY	日本	三十
士嘉堡	NO. 1 BINEKA	日本	三十
士嘉堡	NOVIKOV PRIBOY	日本	三十
士嘉堡	KOREAN WONIS SUN	日本	三十
士嘉堡	GRAND WING	日本	三十
士嘉堡	SILVER LAKE	日本	三十
士嘉堡	MURRAY EVERETT	日本	三十
士嘉堡	KIEN HWA 2	日本	三十
士嘉堡	TSIN YUEN	日本	三十
士嘉堡	NAVAPOL	日本	三十
士嘉堡	KING HWA	日本	三十
士嘉堡	AND. TARUNAGA	日本	三十
士嘉堡	ANGEL MIGHT	日本	三十
士嘉堡	GOLD ASIA	日本	三十
士嘉堡	FOO HSING	日本	三十
士嘉堡	STRAITCONON	日本	三十
士嘉堡	ALBERT MAERSK	日本	三十
士嘉堡	DRAGONER MAERSK	日本	三十
士嘉堡	YOKOH MARU	日本	三十
士嘉堡	TAOYUAN	日本	三十
士嘉堡	CHINA CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	SOVEREIGN ACCORD	日本	三十
士嘉堡	BLUE ACE	日本	三十
士嘉堡	WORLD LION	日本	三十
士嘉堡	ERCOLE LAURO	日本	三十
士嘉堡	DINA	日本	三十
士嘉堡	MAKEVERETT	日本	三十
士嘉堡	NOVA	日本	三十
士嘉堡	DONG KWANG	日本	三十
士嘉堡	JOANNA STAR	日本	三十
士嘉堡	PROF. SZAFER	日本	三十
士嘉堡	PRES. GRANT	日本	三十
士嘉堡	JAPAN TEAK	日本	三十
士嘉堡	CEPELLA	日本	三十
士嘉堡	HP DONGNAM	日本	三十
士嘉堡	DONAM NO.2	日本	三十
士嘉堡	SHINSEI MARU	日本	三十
士嘉堡	ANDERS. STREEK	日本	三十
士嘉堡	CHENG TU	日本	三十
士嘉堡	BARBER MEMNON	日本	三十
士嘉堡	MUEHLHAUSEN	日本	三十
士嘉堡	SUN MERCURY	日本	三十
士嘉堡	WESER EXPRESS	日本	三十
士嘉堡	EVER SHINE	日本	三十
士嘉堡	EVER LARGE	日本	三十
士嘉堡	NIHON	日本	三十
士嘉堡	MANOLOVERETT	日本	三十
士嘉堡	MOUNTS BAY	日本	三十
士嘉堡	NL CRYSTAL	日本	三十
士嘉堡	CRESCENT KING	日本	三十
士嘉堡	HOWA MARU	日本	三十
士嘉堡	VICTORIA 1	日本	三十
士嘉堡	FORMOSA CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	GISO MARU 8	日本	三十
士嘉堡	YUEN CHAU	日本	三十
士嘉堡	ROYAL STAR	日本	三十
士嘉堡	SANKO SCORPIO	日本	三十
士嘉堡	STRAIT CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	TRADE CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	MOUNTS BAY	日本	三十
士嘉堡	KAI FUJI	日本	三十
士嘉堡	KIMISHIGE MARU	日本	三十
士嘉堡	KOREAN JACEJIN	日本	三十
士嘉堡	DONAM 7	日本	三十
士嘉堡	JEFFERSON	日本	三十
士嘉堡	HSING HWA	日本	三十
士嘉堡	SHARP ISLAND	日本	三十

進口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
多倫多	TORRENS	日本	三十
士嘉堡	JUPITER	日本	三十
士嘉堡	DORIS SKOU	日本	三十
士嘉堡	KUAN CHENG	日本	三十
士嘉堡	EVER VOYAGER	日本	三十
士嘉堡	SIENA	日本	三十
士嘉堡	FORMOSA CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	AM LANCER	日本	三十
士嘉堡	HSING HWA	日本	三十
士嘉堡	ORIENTAL BEAR	日本	三十
士嘉堡	GREEN FORWARD	日本	三十
士嘉堡	NL STEENKERK	日本	三十
士嘉堡	TA TUNG	日本	三十
士嘉堡	HANGANG GLORY	日本	三十
士嘉堡	ZHEN ZHU QUAN	日本	三十
士嘉堡	XIN HUA NO.5	日本	三十
士嘉堡	TAI YANG SHAN	日本	三十
士嘉堡	HAI WANASATYA	日本	三十
士嘉堡	HAI LONG	日本	三十
士嘉堡	HAMBURG EXPRESS	日本	三十
士嘉堡	ENTRE RIOS 2	日本	三十
士嘉堡	S.A. ALPHEN	日本	三十
士嘉堡	LLOYD SYDNEY	日本	三十
士嘉堡	CEDARBANK	日本	三十
士嘉堡	VIC. TRANSPORT	日本	三十
士嘉堡	BONITA ACE	日本	三十
士嘉堡	LEXA MAERSK	日本	三十
士嘉堡	NL HONSHU	日本	三十
士嘉堡	OCEAN EMINENCE	日本	三十
士嘉堡	NAVALIS	日本	三十
士嘉堡	MARINE CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	REARERS SEA	日本	三十
士嘉堡	ANHUA	日本	三十
士嘉堡	JINXIANQUAN	日本	三十
士嘉堡	LI CHANG	日本	三十
士嘉堡	SARGODHA	日本	三十
士嘉堡	SEAPAC PRINCETON	日本	三十
士嘉堡	ADVARA	日本	三十
士嘉堡	TRADE CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	CARRIGAN BAY	日本	三十
士嘉堡	MEDITERRANEA	日本	三十
士嘉堡	NEPTUNE PEARL	日本	三十
士嘉堡	GLORIA TRADER	日本	三十
士嘉堡	SING WING	日本	三十
士嘉堡	DYNAMIC ACE	日本	三十
士嘉堡	BONNY STAR	日本	三十
士嘉堡	VENUS	日本	三十
士嘉堡	LUCKY OCEAN	日本	三十
士嘉堡	ABOITZ CONCARRIER	日本	三十
士嘉堡	CENTRAL LUZON	日本	三十
士嘉堡	MAERSK PINTO	日本	三十
士嘉堡	ZIM AUSTRALIA	日本	三十
士嘉堡	STRAIT CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	KAP. GNEZHLOV	日本	三十
士嘉堡	ATHENA	日本	三十
士嘉堡	TUNG PING 2	日本	三十
士嘉堡	SL. EXPLORER	日本	三十
士嘉堡	MACOL KING	日本	三十
士嘉堡	NEPTUNE TAPAZ	日本	三十
士嘉堡	NEW SWAN	日本	三十
士嘉堡	H.K. CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	SITTWAY	日本	三十
士嘉堡	NO. 1 BINEKA	日本	三十
士嘉堡	NOVIKOV PRIBOY	日本	三十
士嘉堡	KOREAN WONIS SUN	日本	三十
士嘉堡	GRAND WING	日本	三十
士嘉堡	SILVER LAKE	日本	三十
士嘉堡	MURRAY EVERETT	日本	三十
士嘉堡	KIEN HWA 2	日本	三十
士嘉堡	TSIN YUEN	日本	三十
士嘉堡	NAVAPOL	日本	三十
士嘉堡	KING HWA	日本	三十
士嘉堡	AND. TARUNAGA	日本	三十
士嘉堡	ANGEL MIGHT	日本	三十
士嘉堡	GOLD ASIA	日本	三十
士嘉堡	FOO HSING	日本	三十
士嘉堡	STRAITCONON	日本	三十
士嘉堡	ALBERT MAERSK	日本	三十
士嘉堡	DRAGONER MAERSK	日本	三十
士嘉堡	YOKOH MARU	日本	三十
士嘉堡	TAOYUAN	日本	三十
士嘉堡	CHINA CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	SOVEREIGN ACCORD	日本	三十
士嘉堡	BLUE ACE	日本	三十
士嘉堡	WORLD LION	日本	三十
士嘉堡	ERCOLE LAURO	日本	三十
士嘉堡	DINA	日本	三十
士嘉堡	MAKEVERETT	日本	三十
士嘉堡	NOVA	日本	三十
士嘉堡	DONG KWANG	日本	三十
士嘉堡	JOANNA STAR	日本	三十
士嘉堡	PROF. SZAFER	日本	三十
士嘉堡	PRES. GRANT	日本	三十
士嘉堡	JAPAN TEAK	日本	三十
士嘉堡	CEPELLA	日本	三十
士嘉堡	HP DONGNAM	日本	三十
士嘉堡	DONAM NO.2	日本	三十
士嘉堡	SHINSEI MARU	日本	三十
士嘉堡	ANDERS. STREEK	日本	三十
士嘉堡	CHENG TU	日本	三十
士嘉堡	BARBER MEMNON	日本	三十
士嘉堡	MUEHLHAUSEN	日本	三十
士嘉堡	SUN MERCURY	日本	三十
士嘉堡	WESER EXPRESS	日本	三十
士嘉堡	EVER SHINE	日本	三十
士嘉堡	EVER LARGE	日本	三十
士嘉堡	NIHON	日本	三十
士嘉堡	MANOLOVERETT	日本	三十
士嘉堡	MOUNTS BAY	日本	三十
士嘉堡	NL CRYSTAL	日本	三十
士嘉堡	CRESCENT KING	日本	三十
士嘉堡	HOWA MARU	日本	三十
士嘉堡	VICTORIA 1	日本	三十
士嘉堡	FORMOSA CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	GISO MARU 8	日本	三十
士嘉堡	YUEN CHAU	日本	三十
士嘉堡	ROYAL STAR	日本	三十
士嘉堡	SANKO SCORPIO	日本	三十
士嘉堡	STRAIT CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	TRADE CONTAINER	日本	三十
士嘉堡	MOUNTS BAY	日本	三十
士嘉堡	KAI FUJI	日本	三十
士嘉堡	KIMISHIGE MARU	日本	三十
士嘉堡	KOREAN JACEJIN	日本	三十
士嘉堡	DONAM 7	日本	三十
士嘉堡	JEFFERSON	日本	三十
士嘉堡	HSING HWA	日本	三十
士嘉堡	SHARP ISLAND	日本	三十

多倫多	GREEN FORWARD	暹打	三十	利	羅
倫士	TORRENS	波斯灣	卅一	保	利
士嘉堡	EMMA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士	蓋
高麗王	MACOL KING	阿拉伯海	二日	蓋	初
安東	STRATHCONAN	阿拉伯海	三日	太	吉
光遠	ANANGEL MIGHT	仰光	三日	仕	嘉
安東	MURRAY EVERETT	仰光	四日	新	嘉
新天	NEW SWAN	仰光	四日	福	備
天	TYSLA	暹打	六日	新	怡
秋	JEBEL ALI	波斯灣	六日	怡	和
寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	六日	寶	島
先達	STRATHGELGIN	波斯灣	六日	太	吉
近	WILNE TOYO	波斯灣	七日	新	百
威爾	ZIM MELBOURNE	依力	九日	保	利
威爾	WILNE TOYO	波斯灣	九日		

東 南 亞 綫						
比利	一號	ONE BINEKA	雅加達泗水	三十	神	逸
比利	六號	SIX BINEKA	印尼	卅一	東	逸
漢	江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	卅一	東	洋
寶利	雅士	BONITA ACE	馬尼拉	卅一	東	洋
馬士	蓋士	MAERSK PINTO	雅加達	一日	馬士	蓋
光榮	實信	GLORIA TRADER	馬尼拉	一日	海	源
新	上	CENTRAL LUZON	馬尼拉	二日	東	洋
新	上	NEW ANGELITA	印尼	二日	東	洋
新	上	BOCH KONG 2	曼谷	三日	聯	航





# 體育

## 港墨國際足球表演第二幕 南華憾墨西哥

### 下午四時正加山球場展開角逐

(特訊)昨晚八時正，在加山球場展開第二幕港墨國際足球表演賽。南華隊對墨西哥隊。南華隊在比賽中表現出色，但最終以二比一憾負墨西哥隊。比賽在下午四時正開始，吸引了大量觀眾到場觀看。南華隊在比賽中一度領先，但墨西哥隊在下半場反超比分，最終奪得勝利。

## 八一年城市橋牌錦標賽 四強順利產生

(特訊)八一年城市橋牌錦標賽，昨晚在加山球場舉行。經過激烈的角逐，四強選手順利產生。比賽吸引了眾多橋牌愛好者參加，競爭非常激烈。最終，四強選手分別是：[選手姓名]、[選手姓名]、[選手姓名]和[選手姓名]。他們將參加後續的決賽。

## 墨西哥隊昨晚保證 今仗服從球證判決

(特訊)墨西哥隊昨晚在賽前表示，他們將服從球證的判決。這是在比賽中發生了一些爭議性判罰後發表的聲明。墨西哥隊表示，他們將專注於比賽本身，並尊重球證的決定。

## 英國足球計分 改用三分制度

(特訊)英國足球聯盟宣佈，將從明年開始，將足球比賽的計分制度改為三分制。這項決定旨在提高比賽的競爭激烈程度，並減少平局的次數。根據新制度，勝者將獲得三分，平局獲得一分，而負者則不得分。

## 保濟麥堅利昨抵港 可任中鋒中堅位置

(特訊)保濟麥堅利昨日抵達香港，並表示他將擔任球隊的中鋒或中堅位置。麥堅利在賽前表示，他對能夠加入球隊感到非常高興，並承諾將全力以赴為球隊效力。



保濟麥堅利(左二)與隊友合影。

## 昨加山火藥味濃幾乎腰斬 精工和墨西哥

(特訊)昨晚在加山球場舉行的精工隊對墨西哥隊的比賽，由於火藥味濃厚，最終以精工隊一比一平手收場。比賽過程非常激烈，雙方都創造了多次進球機會。最終，雙方在加時賽中未能分出勝負，只能以平局收場。

## 台自強水球隊 今日抵港訪問

(特訊)台灣自強水球隊將於今日抵達香港，進行為期三天的訪問。該隊在國際比賽中表現出色，是台灣水球運動的領隊。他們將在香港與當地的水球隊進行友誼賽。

## 網球精英大賽 擴增學生座位

(特訊)網球精英大賽將於下週舉行，主辦單位表示將擴增學生座位，以方便更多學生觀看比賽。這項決定旨在推廣網球運動，並鼓勵更多學生參與體育活動。



籃球比賽中，球員在爭搶籃球。

## 英將高爾爾再逞奇能 締三分四十七秒三新紀錄

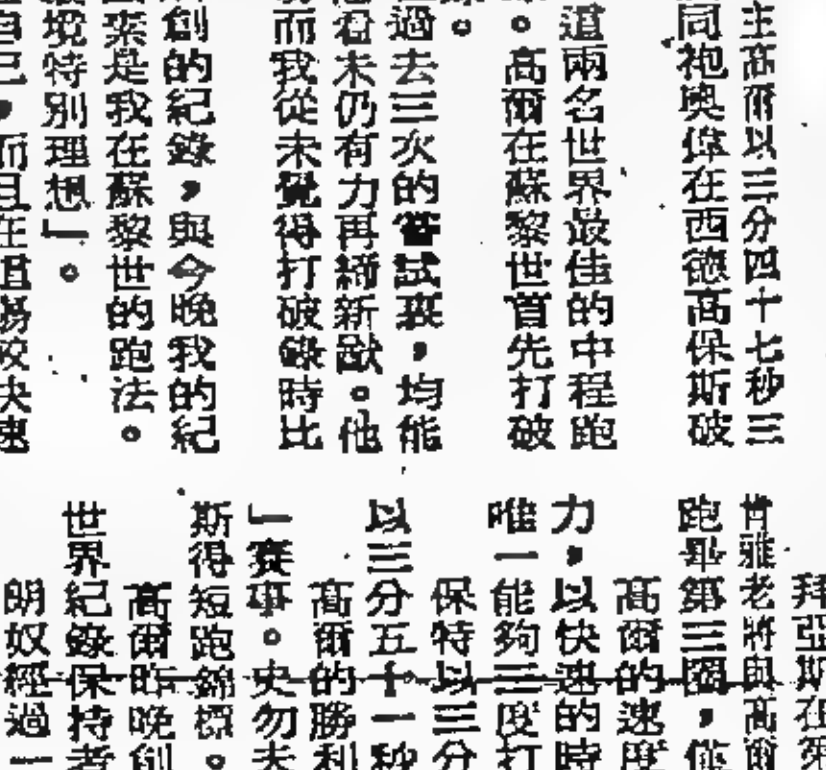
(特訊)英國短跑名將高爾爾昨日在比賽中再次展現其驚人的速度，以三分四十七秒三創下新的紀錄。高爾爾在賽後表示，他對自己的表現感到非常滿意，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 美國網球公開錦標賽 干諾斯首仗遇萊特

(特訊)美國網球公開錦標賽昨日揭幕，美國名將干諾斯在首場比賽中遭遇萊特。干諾斯在比賽中表現出色，最終以二比一擊敗萊特，奪得冠軍。這是干諾斯職業生涯中的又一重大勝利。

## 上週排球戰果

(特訊)上週排球比賽的戰果如下：[列出比賽結果]。上週的排球比賽競爭非常激烈，多場比賽都打到了加時賽。最終，[隊伍名稱]以三比一獲勝。



籃球比賽中，球員在投籃。

## 精工和墨西哥 客軍抗議時球賽停頓廿分鐘

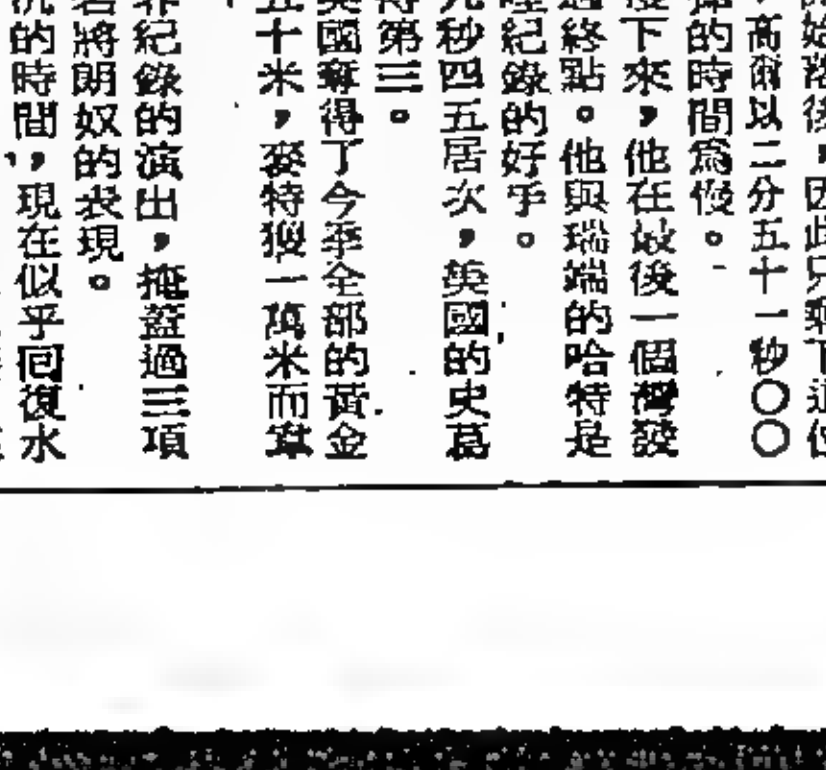
(特訊)昨晚在加山球場舉行的精工隊對墨西哥隊的比賽，由於客軍抗議，比賽停頓了二十分鐘。抗議發生在比賽進行到一半的時候，雙方球員和教練都參與了抗議活動。經過一段時間的交涉，比賽最終才得以恢復進行。

## 英將高爾爾再逞奇能 締三分四十七秒三新紀錄

(特訊)英國短跑名將高爾爾昨日在比賽中再次展現其驚人的速度，以三分四十七秒三創下新的紀錄。高爾爾在賽後表示，他對自己的表現感到非常滿意，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

## 網球精英大賽 擴增學生座位

(特訊)網球精英大賽將於下週舉行，主辦單位表示將擴增學生座位，以方便更多學生觀看比賽。這項決定旨在推廣網球運動，並鼓勵更多學生參與體育活動。



籃球比賽中，球員在爭搶籃球。

## 精工和墨西哥 客軍抗議時球賽停頓廿分鐘

(特訊)昨晚在加山球場舉行的精工隊對墨西哥隊的比賽，由於客軍抗議，比賽停頓了二十分鐘。抗議發生在比賽進行到一半的時候，雙方球員和教練都參與了抗議活動。經過一段時間的交涉，比賽最終才得以恢復進行。

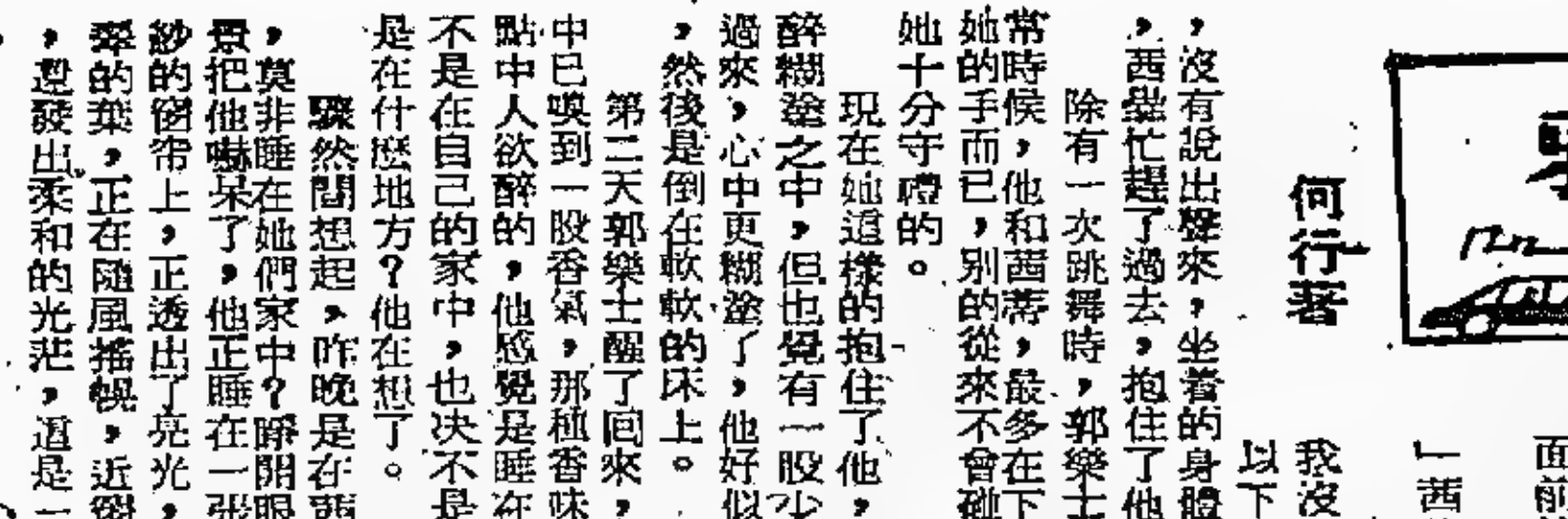




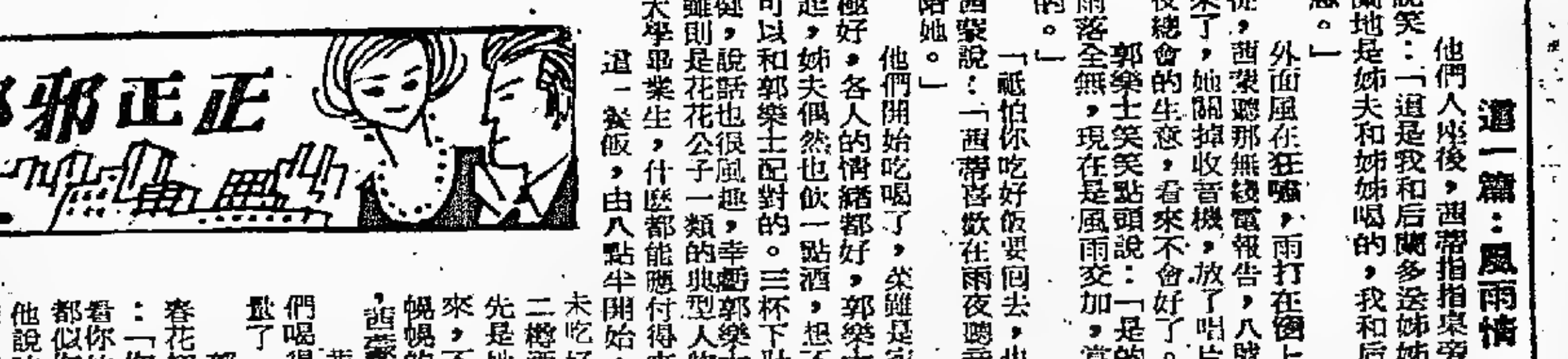




**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



**天正**  
何行著  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」  
「你這人，怎麼這樣！」  
「我怎麼了？」



# 新報

## 新界各界區區會議選舉登記

### 西貢離島民理府昨發出登記申請書

【特訊】新界各界區區會議選舉登記，昨（十二）日開始，西貢離島民理府，昨（十二）日發出登記申請書，請各界人士，踴躍參加，以資選舉。該府並派員分赴各區，協助登記。據悉：該府所派之員，均係由各區之代表，分赴各區，協助登記。凡欲參加者，須於八月十五日以前，向該府領取登記申請書，並填妥後，連同最近之照片二張，及最近之住址證明，送交該府，以便核辦。該府並派員分赴各區，協助登記。凡欲參加者，須於八月十五日以前，向該府領取登記申請書，並填妥後，連同最近之照片二張，及最近之住址證明，送交該府，以便核辦。

## 一九九全方面開展

### 西貢離島民理府昨發出登記申請書

【特訊】新界各界區區會議選舉登記，昨（十二）日開始，西貢離島民理府，昨（十二）日發出登記申請書，請各界人士，踴躍參加，以資選舉。該府並派員分赴各區，協助登記。據悉：該府所派之員，均係由各區之代表，分赴各區，協助登記。凡欲參加者，須於八月十五日以前，向該府領取登記申請書，並填妥後，連同最近之照片二張，及最近之住址證明，送交該府，以便核辦。該府並派員分赴各區，協助登記。凡欲參加者，須於八月十五日以前，向該府領取登記申請書，並填妥後，連同最近之照片二張，及最近之住址證明，送交該府，以便核辦。

## 元朗康樂中心

### 設建備完會軍重女

【特訊】元朗康樂中心，現正積極籌備中。該中心之建築，已於去年十二月動工，現已接近尾聲。據悉：該中心之建築，係由元朗區議會撥款興建，旨在為該區之居民，提供一個康樂之場所。該中心之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為元朗區議會之康樂中心，供該區之居民使用。該中心之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為元朗區議會之康樂中心，供該區之居民使用。

## 聖約翰新街市開幕

### 成新市鎮新里程碑

【特訊】聖約翰新街市，昨（十二）日正式開幕。該街市之開幕，標誌著該區之發展，邁出了重要的一步。據悉：該街市之建築，係由聖約翰救傷隊撥款興建，旨在為該區之居民，提供一個購物之場所。該街市之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為聖約翰救傷隊之新街市，供該區之居民使用。該街市之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為聖約翰救傷隊之新街市，供該區之居民使用。

## 十萬青年獲益

### 多項青年服務活動開幕

【特訊】多項青年服務活動，昨（十二）日正式開幕。該等活動之開幕，旨在為該區之青年，提供一個服務之場所。據悉：該等活動之建築，係由該區之青年服務中心撥款興建，旨在為該區之青年，提供一個服務之場所。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。



青年服務中心開幕典禮，各界人士踴躍參加，場面熱鬧。

香港第一台	
一、新新聞	二、新新聞
三、新新聞	四、新新聞
五、新新聞	六、新新聞
七、新新聞	八、新新聞
九、新新聞	十、新新聞
十一、新新聞	十二、新新聞
十三、新新聞	十四、新新聞
十五、新新聞	十六、新新聞
十七、新新聞	十八、新新聞
十九、新新聞	二十、新新聞
二十一、新新聞	二十二、新新聞
二十三、新新聞	二十四、新新聞
二十五、新新聞	二十六、新新聞
二十七、新新聞	二十八、新新聞
二十九、新新聞	三十、新新聞
三十一、新新聞	三十二、新新聞
三十三、新新聞	三十四、新新聞
三十五、新新聞	三十六、新新聞
三十七、新新聞	三十八、新新聞
三十九、新新聞	四十、新新聞
四十一、新新聞	四十二、新新聞
四十三、新新聞	四十四、新新聞
四十五、新新聞	四十六、新新聞
四十七、新新聞	四十八、新新聞
四十九、新新聞	五十、新新聞
五十一、新新聞	五十二、新新聞
五十三、新新聞	五十四、新新聞
五十五、新新聞	五十六、新新聞
五十七、新新聞	五十八、新新聞
五十九、新新聞	六十、新新聞
六十一、新新聞	六十二、新新聞
六十三、新新聞	六十四、新新聞
六十五、新新聞	六十六、新新聞
六十七、新新聞	六十八、新新聞
六十九、新新聞	七十、新新聞
七十一、新新聞	七十二、新新聞
七十三、新新聞	七十四、新新聞
七十五、新新聞	七十六、新新聞
七十七、新新聞	七十八、新新聞
七十九、新新聞	八十、新新聞
八十一、新新聞	八十二、新新聞
八十三、新新聞	八十四、新新聞
八十五、新新聞	八十六、新新聞
八十七、新新聞	八十八、新新聞
八十九、新新聞	九十、新新聞
九十一、新新聞	九十二、新新聞
九十三、新新聞	九十四、新新聞
九十五、新新聞	九十六、新新聞
九十七、新新聞	九十八、新新聞
九十九、新新聞	一百、新新聞

## 港台第五台社團粵曲

### 赤柱街坊會農牧組音樂社

【特訊】赤柱街坊會農牧組音樂社，昨（十二）日正式開幕。該音樂社之開幕，旨在為該區之居民，提供一個音樂之場所。據悉：該音樂社之建築，係由該區之農牧組撥款興建，旨在為該區之居民，提供一個音樂之場所。該音樂社之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之農牧組音樂社，供該區之居民使用。該音樂社之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之農牧組音樂社，供該區之居民使用。

## 司馬琴挑

### 包公審郭槐

【特訊】司馬琴挑，包公審郭槐。該等活動之開幕，旨在為該區之居民，提供一個服務之場所。據悉：該等活動之建築，係由該區之青年服務中心撥款興建，旨在為該區之青年，提供一個服務之場所。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。

## 火網梵宮十四年

### 火網梵宮十四年

【特訊】火網梵宮十四年，火網梵宮十四年。該等活動之開幕，旨在為該區之居民，提供一個服務之場所。據悉：該等活動之建築，係由該區之青年服務中心撥款興建，旨在為該區之青年，提供一個服務之場所。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。

## 銀屏月滿樓

### 銀屏月滿樓

【特訊】銀屏月滿樓，銀屏月滿樓。該等活動之開幕，旨在為該區之居民，提供一個服務之場所。據悉：該等活動之建築，係由該區之青年服務中心撥款興建，旨在為該區之青年，提供一個服務之場所。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。該等活動之建築，現已接近尾聲，預計將於下月完工。完工後，將作為該區之青年服務中心，供該區之青年使用。



# 娛樂圈

## 麗的資料組人員不滿不加薪 遍貼標語以示抗議

### 傳偉仁召緊急會議

並於下午發表聲明，聲稱在這一問題上已着手進行研究及檢討各組薪酬，約四星期後會有結果。

麗的電視公司資料組人員，因不滿公司不加薪，於昨日在該公司大樓外，遍貼標語以示抗議。標語內容包括：「我們要求加薪」、「我們要求改善待遇」、「我們要求尊重人權」等。此外，該組人員並向公司提出多項要求，包括：改善工作環境、增加福利、加強員工培訓等。

麗的電視公司負責人，在得知該組人員的抗議行動後，隨即召開緊急會議，討論有關事宜。據悉，該組人員的薪酬，一直以來都沒有調整，而他們的工作量卻不斷增加。因此，他們要求公司給予合理的薪酬調整，以反映他們的工作價值。

## 芬妮享受生命至上 認為名利不應強求

芬妮在七年前，離開多倫多，來到香港，在「千門八將」及「千門十將」兩部電影中，擔任女主角。她認為，在娛樂圈工作，最重要的是享受生命，名利不應強求。她指出，在娛樂圈工作，壓力很大，但如果你能享受工作，享受生命，那麼壓力就會變為動力。她認為，名利是身外之物，不值得為了它而失去健康和生活。

## 喬宏出面澄清謠言 國語配音員忙到極

喬宏在日前，出面澄清有關他的謠言。他指出，有關他的謠言，都是無稽之談，他並沒有涉及任何不當行為。他並表示，他目前的工作非常忙碌，國語配音員的工作量也很大，他需要專注於工作，沒有時間去處理其他事情。

## 接受亞洲藝術節之邀 曹秀琴郭鳳凰掛帥 青年劇團來港演出

今年亞洲藝術節第十五屆，由香港、台灣、中國大陸、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、印尼、汶萊、緬甸、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、印尼、汶萊、緬甸等國家參加。曹秀琴和郭鳳凰將掛帥青年劇團來港演出。該劇團將帶來多齣精彩劇目，包括：《青春》、《希望》、《未來》等。演出將於本月開始，為期三週。



## 劉芳剛說成績不錯 卓伯棠要領平始 三度剪輯處女作

劉芳剛在日前，表示他對自己的成績感到滿意。他指出，他在工作中，一直秉持著公平、公正的原則，並不斷努力提高自己的專業水平。卓伯棠則表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多優質的作品。此外，他還提到，他目前正在進行第三度剪輯他的處女作，希望能夠呈現出更好的效果。

## 黃錫照談電視前景 對社會上起作用

黃錫照在日前，談到了電視的前景。他指出，電視在社會上起着重要的作用，不僅可以傳播信息，還可以娛樂大眾。他認為，電視行業面臨著許多挑戰，但同時也充滿了機遇。他呼籲電視從業人員，要不斷創新，提高節目質量，為觀眾提供更好的服務。



## 麗的一台播 夏日樂逍遙

麗的一台播，將於本週末開始，為觀眾帶來精彩的夏日節目。該節目包括：音樂、舞蹈、體育、綜藝等多種類型的內容。觀眾可以通過麗的一台播，享受一個愉快的夏日時光。

## 唱演京北赴邀應慧石

石慧應在日前，接受了北京京劇院之邀，前往北京演出。她表示，她非常榮幸能夠受邀前往北京演出，並表示她將會全力以赴，為觀眾帶來精彩的表演。

## 鳳鳴九月演出 九日起開始預售

鳳鳴將於九月開始演出，並從九月九日起開始預售。該劇目由多位知名演員主演，情節動人，值得一看。

## 電影界 電影界

本週末，多部精彩電影將上映，包括：《失業者》、《飛車》等。觀眾可以前往各大影院觀看。

### 京都 5-722883

佳口好 京都 5-722883

剪刪無全。本版庄原

橙條發

華社麥康馬

之經公認 創大主理

### 飛車 炮彈

東成西就 轟動世界

嘉禾公司二千萬 美元震撼國際 影壇大製作!

MAXIMUM SPEED 55

華世公認最強陣容

林布尼 法拉利 保時捷 亞斯頓 勞斯萊斯 等等

全亞洲首映 本片已於六月十九日 開始橫掃美、加、英、法、南非等十餘國!

### 失業者

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

### 宮滿爆

早請購今

食人錄實

每天四元 費廉效大

### 軍從樣優

最高帶 最高帶 最高帶

最高帶 最高帶 最高帶

最高帶 最高帶 最高帶

最高帶 最高帶 最高帶

最高帶 最高帶 最高帶

### 第四天直撲四百萬!

禮拜請早

注意各院加開場次

### 失業者

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

有了你(電影「失業者」主題曲)

### 食人錄實

早請購今

食人錄實

每天四元 費廉效大













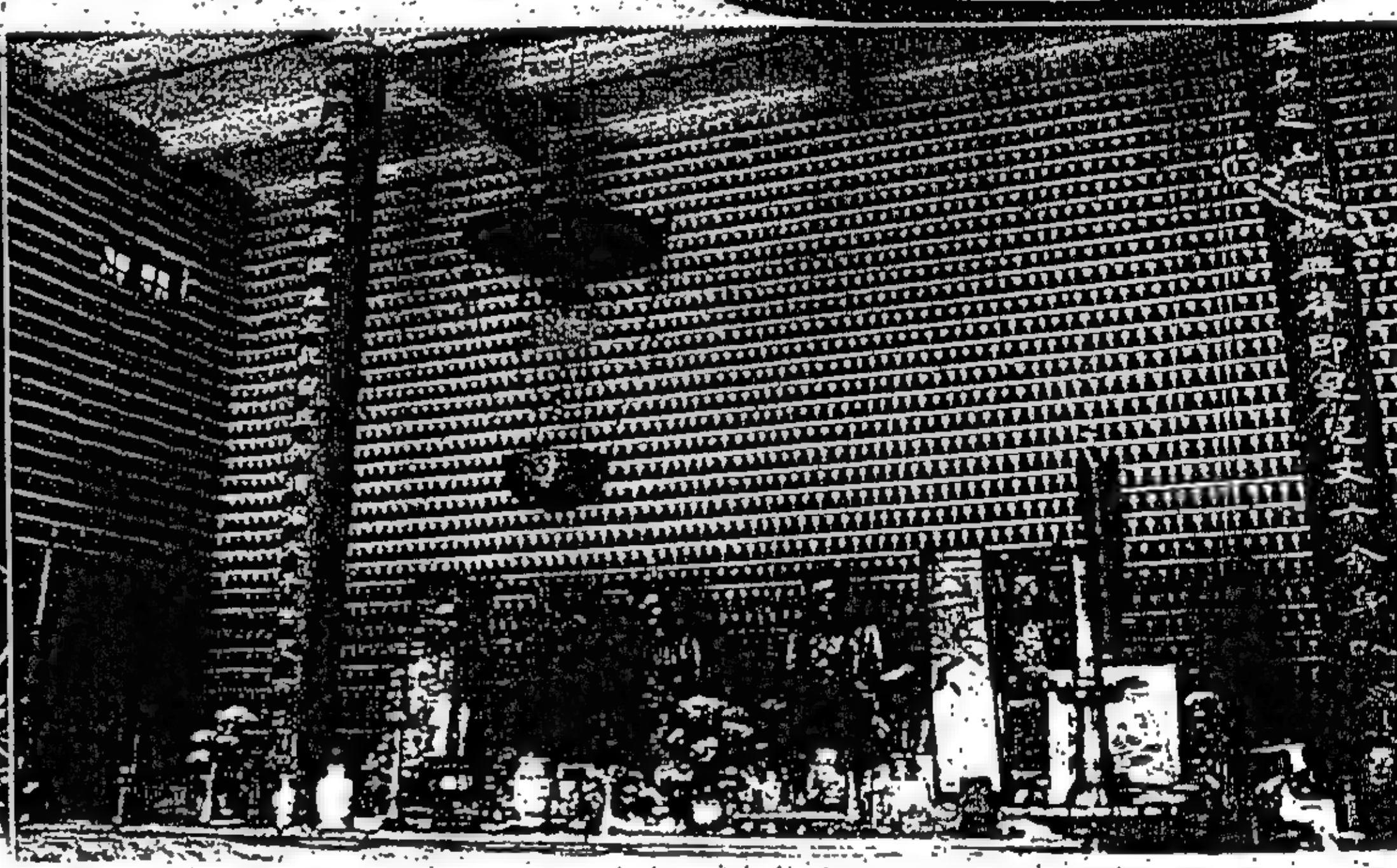
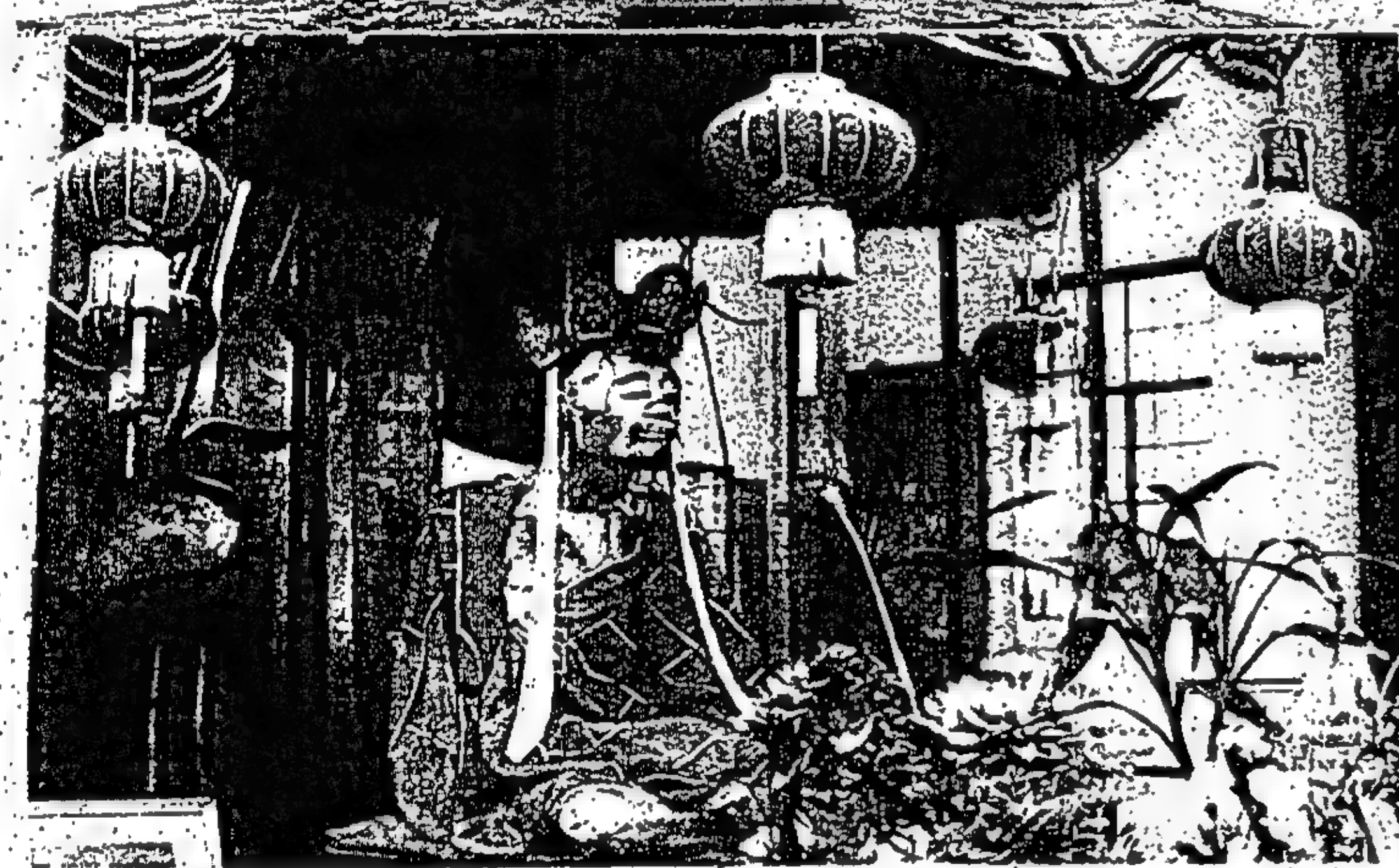




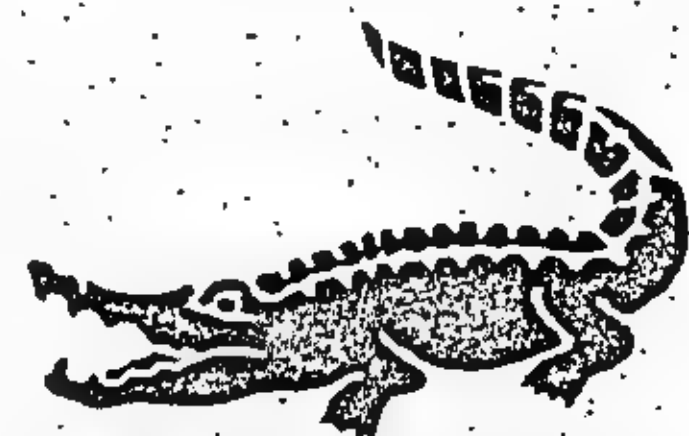


# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八一年八月卅日



封面專題：萬佛寺——漸被人遺忘的沙田名勝



鯉魚恤與你  
生活添姿采



# 滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱，平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲  
川貝枇杷露  
除痰止咳  
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第257期

一九八一年八月三十日

華僑日報副刊

隨報附送——不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

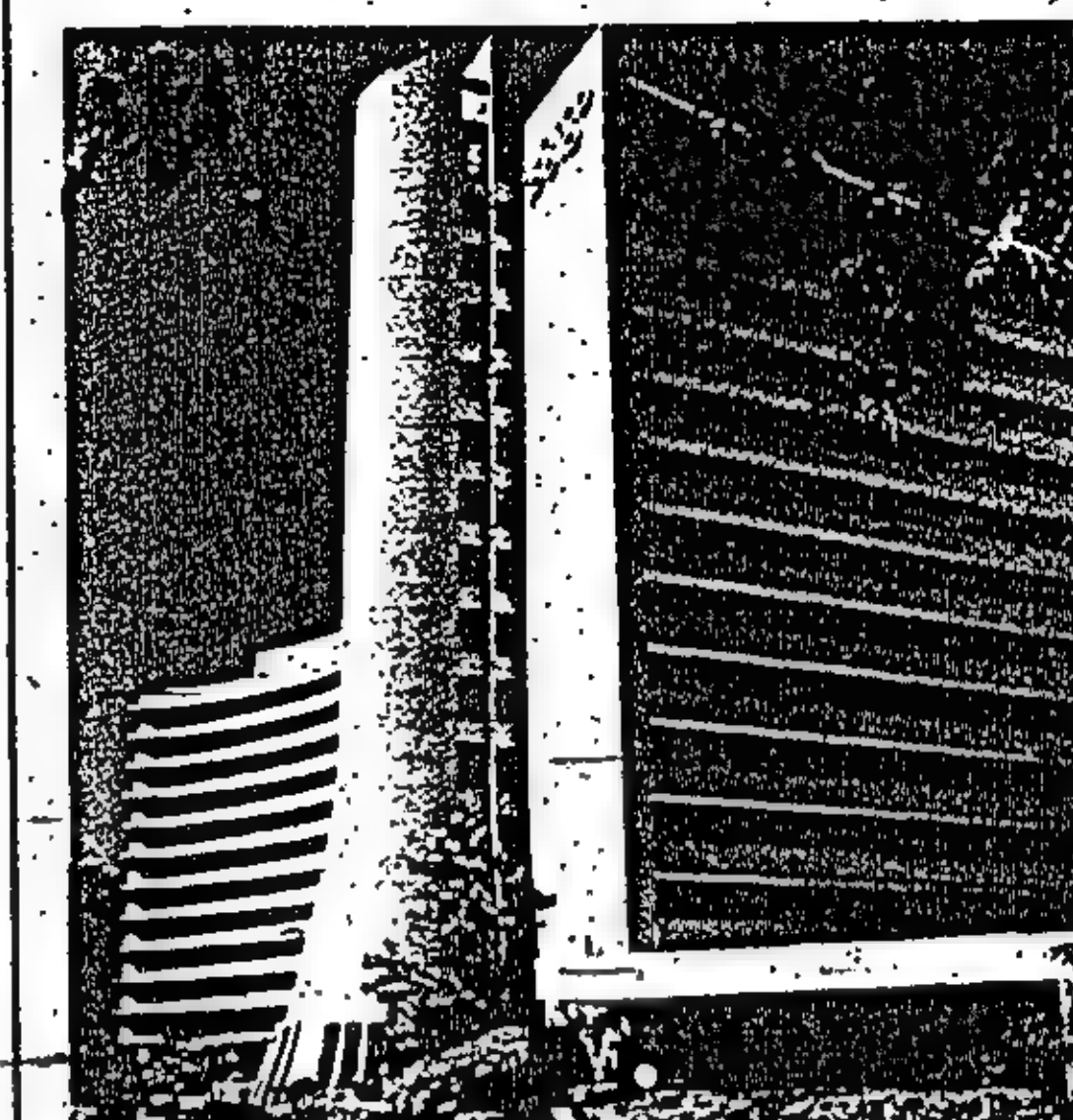
封面專題

萬佛寺.....	9
丈夫強姦妻子要坐監.....	2
新奇的太空隧道.....	2
不可思議的恐懼症.....	3
英皇儲大婚追記.....	4
探討美滿婚姻的奧秘.....	6
痴痴的愛(星期掌篇).....	7
旅遊之頁.....	10
楊八妹錯扣相思結.....	11
劉雪華上了電視癮.....	12
電視節目表.....	12-23
林子祥演唱會甚成功.....	24
露雲娜捨不得換門牙.....	25
顧國權鋼琴獨奏 中國舞曲.....	26
中樂團風格實而不華.....	27
(食經).....	28
十二星座本週運程.....	28
兒童週刊.....	29-35
富豪 400和寶馬第五車系.....	36

## 新加坡—— 花園裏的城市!



新加坡是一個花園城市，鮮艷的花朵終年盛開，青蔥茂盛的熱帶樹林緩和了繁忙的街景。蓮花池塘、成蔭柳樹、色彩艷麗的九重葛及成千上萬的胡姬花構成絢麗無比的花園。那裏治安良好，人民熱情友善。



新加坡有許多大酒店可供舉行1千5百人的會議，而它們提供的是具有3千年悠久歷史的傳統服務。在許多豪華酒店中，有的早建於殖民地時代，有的則建於廿世紀的今天！



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。



在新加坡街邊的小食攤，印度人的煎餅功夫，必令您大開眼界！他們先把牛油麵團打轉成如一面面大白布，再配上咖喱粉、蔥頭及丁香，煎成香脆的羊肉餅。

Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請致函：  
Regional Director (Asia),  
Singapore Tourist Promotion Board,  
131, Tudor Court, Tanglin Road,  
Singapore 1024,  
Republic of Singapore.



# 美國有此法律

## 丈夫強姦妻子要坐監

丈夫動了慾念，要妻子跟他燕好。妻子不高興，拒絕他的要求，丈夫硬是要來，制服她的反抗，終於得償所願。

這算是強姦嗎？妻子可以控告丈夫嗎？在美國好幾個州，這樣的做法足以構成強姦罪，妻子可以控告丈夫。

去年在美國加利福尼亞州列丁市，一個丈夫一晚之間，強迫他的妻子跟他造愛幾次，被妻子向法院控告他。結果他的罪名成立，被判處監禁八個月，出獄後要守行為三年。

加利福尼亞州和另外一些州准許妻子控告丈夫強姦。這是美國婦女組織發起的所謂「合法強姦」(按：即未得配偶同意，強行與對方發生性行為之謂)運動所產生的成果。

這個運動是於一九七八年俄勒岡州發生「賴德奧特案」後掀起的。當年俄勒岡州有一個名叫賴德奧特的男人被他的妻子控告以強姦罪，而法庭裁定賴德奧特無罪，因為夫妻關係是天經地義的事，與強姦並不衝突，把他當庭釋放。

婦女組織不滿法庭的判決，遂觸發起反對丈夫強姦妻子運動。

由那個時候起，除加利福尼亞州之外，還有康涅狄格州、麻省、明尼蘇達州和新澤西州制訂條例，禁止已婚夫婦之間的強迫性行為，違者將依法懲辦。

至少已有四十七個丈夫曾被控告強姦他們的妻子，其中二十三宗經法庭審訊，十九宗被定了罪。

在四十一個州裏，包括紐約在內，如果夫婦是同居在一起的話，一個配偶是不能控告另一個配偶強姦，而在九個州裏，夫妻即使是合法分居，分居丈夫迫使他的妻子同他發生性事，妻子也不能控告丈夫強姦了她。

婦女組織在紐約和至少另外六個州

正發起運動，要求把強姦律例應用到夫妻關係去。丈夫強迫妻子同他燕好，就算強姦，反過來亦如是，妻子不能強迫丈夫共飲於飛。

紐約的運動是由「改革性犯罪法聯盟」領導。這個組織是由大約三十個婦女團體和宗教組織及個別律師組成。它的發言人說：「一個婦女進入婚姻，同意自願的性關係，她絕不會同意強姦。」

婚姻強姦的數目多到不得了，但統計數字無關宏旨，因為即使一個妻子被她的丈夫強姦了，感到被侵犯的應該不是她，而是社會。

統計數字顯示，美國每年有約六

## 新奇的太空隧道

### 私用激光送氣體到星球

隨著太空飛行技術的迅速發展，人類已經登陸月球，希望不久的將來再登陸火星、金星。但這不過是人類星際航行的開始，將來人類還要飛出太陽系，到其它的星球去，到那時，人類不但要建造龐大的太空站，以及用原子能作動力的太空船，使能夠飛得更快、更遠，還要解決宇宙航行中一些生活上必需的東西，例如氧氣、水等。這些東西應該是川流不息地供應，而不是一批一批的輸送。

正因爲這樣，科學家正計劃建造「太空隧道」使這些東西從地球輸送到太空站，又從太空站輸送到目的地——其它的星球。

「太空隧道」是用什麼建造呢？不是用水泥、鋼鐵，而是用光線，但不是普通的光線，而是一股強光束——「激光」(LASER，也譯作「雷射」)。

大家知道，光對於被照射的物體，

十萬個妻子被她們的丈夫強姦。兩位大學教授最近對被丈夫毆打了的妻子作了調查，發現她們有百分之三十以上亦曾被她們的丈夫施以性虐待。

其它的調查顯示，遭丈夫毆打的二百萬妻子當中，同樣有百分之三十以上同時被丈夫強姦。

新罕布什爾大學家庭暴力研究計劃的助理主任蘇克爾說：「性侵犯是一種敵意的、野蠻的行爲，丈夫認爲這是對不聽話的妻子的懲戒，藉此侮辱她們一番。」

一個婚姻強姦問題研究組織的執行主任說：「被毆打的妻子不大願意訴說她們被丈夫強姦，因為她們覺得是羞恥的事。她們用各種委婉的話來暗示自己被丈夫強姦，例如說，他佔了我的便宜。」

在沒有婚姻強姦的州裏，如果丈夫

是有壓力的，所以光線可以作爲基本粒子的加速器，但是，光線的質量太小，即使把它增強了很多倍，也不能完成輸送的任務。

科學家想出了利用「激光」，並且把「激光」的能量密度公佈，重新分配，使它的中心部份的能量密度，比外層的來得小。這樣，這股「激光」的形狀，就好像一條巨大的通心粉。如果在這條「通心粉」的中心引進一定數量的氣體，那麼，它的分子就不能透過能量高度集中的「激光」外壁——光牆。

這條巨大的「通心粉」無疑地是一條理想的太空隧道，一些氣體可以通過這條隧道，源源供應到別個星球去。

根據計算，如果要把氣體從地球上輸送到月球上去，那麼，這條「太空隧道」——激光的直徑應爲九十里左右，但在目前的各國技術水平，暫時還是做不到的。

在強迫性行為的過程中打傷了妻子，他2可能被迫以強姦妻子罪。但妻子必須提出明顯的證據，例如在性器官以外的身體部份有清楚的受傷痕跡，這包括眼睛被打得瘀黑或身體有擦損。

好幾個月前，一個女人到法庭去控告丈夫，要求法官趕他離家，因爲他在家中強姦了她。

那個女人說：「法官大人，我講的是痛苦，我講的是暴力，我講的是感情上受到傷害。」

那個法官說：「我不想聽這些東西，你是一個已婚女人，必須履行丈夫義務，要接受丈夫的求歡。」

那個法官沒有下令趕他丈夫離家，但他下令保護那個女人，授權警方如果他折磨或毆打她，就把他拘捕。

(本報專用新聞週刊中文刊刊權)

同時，要建造一條這樣巨大的「隧道」，所需的接收器直徑，應比這條「隧道」的直徑大一倍。假定在月球上安排了這樣的接收器，那麼，地球上發射出去的光束(或稱光柱)，它的軸線必須始終非常準確地對準接收器的中心。由於月球的運動，因而光束的方向，應隨時改變。

爲了達到這目的，放射器必須固定在裝有完善的巨型望遠鏡的轉動裝置上。

至於氣體在「隧道」裏，用什麼方法把它輸送到目的地呢？

科學家認爲可以通過強大的放電方法，預先把氣體加熱，使之成爲等離子狀態，當溫度升到攝氏五千至六千度時，氣體將強烈發光，這時，它就容易吸引到目的地去。不過，用這個方法輸送氣體，能量消耗却很大。例如，供應月球上一個人的氧氣需要量，放射器就必須有幾十萬千瓦的功率。

不過，困難是可以克服的，如果熱柱控制成功，這問題也將迎刃而解了。

## 不可思議的恐懼症

從櫥櫃中取東西來吃。

一直至到最近爲止，一些尋求專家幫助醫治她們的恐懼症的人通常感到失望，經過多年化錢不少的治療或精神分析旨在斷定恐懼的起源後，他們的恐懼症不但沒有痊癒，症狀反而加深。

然而，現在有越來越多的行爲治療家和恐懼症診所，正在採取新的和似乎是荒謬的辦法來醫治恐懼症——把患者暴露於恐懼的每一個原因去，等候真正原因出現，一直到恐懼減弱爲止。

有時候，深深地放鬆心情或抗抑鬱藥物先行予以使用，幫助個別的人控制恐懼症的反應。跟其他恐懼症患者和以前的患者一起進行的集體治療往往是治療計劃的一部份。

因爲這樣的療法，即使一些因恐懼過度，足不出戶的人也能治療，一般是

幾個星期或幾個月之內就能夠醫治好的。

一些專家相信，用非專業人士的幫助，恐懼症也可以不藥而癒的。

每個人都有他的恐懼，有些恐懼是較爲有道理，有些接近荒謬。

恐懼症有它的價值，當你的生命遭受威脅的時候，你就會恐懼起來，而這個恐懼會觸發你奮起戰鬥，或者立刻逃跑，這就會保存了你的生命。但恐懼程度可能過甚，不吻合一個威脅的實際比例，或者是無中生有了。

恐懼症是一個不隨意的反應，是從心底裏產生的，任憑你費盡唇舌對患者解釋，勸他不要害怕，也是徒勞的。

恐懼症令到患者要避開見了就吃驚的東西或環境。

許多恐懼症患者最害怕失去控制，暈倒或做出了笑或極其尷尬的事情來。

雖然患有恐懼症的個別人士，在其他人眼中看來，似乎是神經錯亂者，而他們自己，也許會認爲，他們要變成

# 騰龍

首創MOD選擇系統  
超級性能袖珍微距神鏡



凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商索取  
香港香港總代理太平洋行有限公司  
印隨之騰龍鏡頭保用書，以免  
蒙受損失，特此聲明。

## TAMRON SP35-80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離爲0.27米(10.6吋)放大率爲1:2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列爲荷：

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



# 童話成真的那一天 英皇儲大婚追記



查理斯皇儲終於在普世矚目之下，金碧輝煌之中，與皇妃成婚。就如去週在卅二歲的威爾斯親王及廿歲的戴安娜小姐婚禮中，聖公會大主教所描述的「一樣，這一切都是童話故事的題材」。

在這個動盪不安的夏季裏，英國人再次顯示出他們對皇室的愛戴，在馬車經過的路線上，共有一百萬人歡天喜地的歡迎結婚的行列，他們又唱「天佑女皇」。一名在白金漢宮外守候整夜爭取佳位置的年輕人巴里尼表示：「我們都有憂愁的日子，但在這個大婚的日子裏我們定必興盡始休。」影星李察波頓宣稱：「沒有任何荷里活的製作，能夠比得上今日我所見到的。」

無論婚禮安排得如何鋪張，但在整個過程中仍然洋溢溫馨的人情味。婚禮完畢後，新婚夫婦依照傳統，首先在白金漢宮的露台上與羣衆會面。下面的羣衆呼叫說：「吻她，吻她。」查理斯看了一看母親，看她是否同意，然後溫柔地吻戴安娜。當一雙新人渡蜜月之前，他們登上一架由安德魯王子及愛德華王子親自裝飾的馬車，前往火車站乘火車到一座鄉間莊園，渡過新婚的首三天。該馬車拖著銀藍色的汽球，後面寫上「

剛成婚」。英國慶祝皇室結婚的活動，包括一百六十人的客廳派對，近來，總統及首相等大人，有很少機會聚在一起，但今次他們均來到倫敦。不過，並非每個人都快樂，前英國殖民地贊比亞總統特地到倫敦，參加婚禮但他在倫敦友人家中接獲國內叛亂消息。

美國第一夫人蘭茜代表列根總統出席婚禮，她亦遇上了麻煩。由於她的助手表示她不會向女皇鞠躬或屈膝，因此這位第一夫人的聲譽在英國民意調查上大跌。很多英國人更批評蘭茜的隨從太多，十二名秘密警察，六輛汽車，及一名理髮師。他們又認為英國要派出兩架警車及三架電單車保護她，造成了交通阻塞。蘭茜與女皇曾在溫莎堡先後出現，因此給人一個強烈的對照。

這個婚禮有時好像是專為電視轉播而設，英國廣播公司有六十部攝影機，而獨立電視公司亦有額外的六十部未進行錄影。將戴安娜一舉一投足均攝下來。英國廣播公司直接廣播至七十四個國家，由巴林至菲律賓，均有人觀看婚禮現場情況。

大婚的早晨天氣清朗，聖保羅大教堂前門九時便開放，讓受邀請的朋友、家庭及貴賓進入。身穿禮服的軍官及海軍管樂隊歡迎來自挪威、瑞典、比利時及東加的皇帝，以及丹麥及荷蘭女皇、摩洛哥皇妃、法國總統、西德總統及澳洲首相。但戴安娜三名前同屋好友，雖然均是普通人，仍能坐在第一行。貴賓中亦包括中亦包括戴安娜會為他們工作過的校長先生。坐在長椅左邊近詩班的是新娘的母親，她已經與史賓沙離婚改嫁有錢的地主及商人沙迪基特。

上午十一時前不久，皇室開始抵達

。首先是女皇，皇太后及菲臘親王踏上紅地毯，然後坐在教堂的右邊。然後是兩位伴郎安德魯及愛德華皇子。查理斯緊張地擦擦鼻子，而安德魯則伸手入袋子，看看介子在不在。該介子是由威爾斯精金製造的。

最後，在一片歡呼聲中，新娘勾著父親的臂彎抵達教堂。戴安娜的婚衣是英國絲綢製成，極之高雅大方，美麗非凡。她的面紗打破了傳統，將新娘的面蓋着。但她守著些迷信的習慣，戴上借回來的首飾及穿上藍色的東西（在手腕上）。整件婚衣，加上長裙在紅地毯之上，有如瀑布下降。

七十分鐘的婚禮充滿了聖詩及莊嚴的氣氛，當新人簽字之後，雙雙踏出教堂，門外羣衆向他倆喊道：「我們愛你們。」然後兩位流著歡欣微笑的新婚夫婦，乘著開蓬馬車先離去。

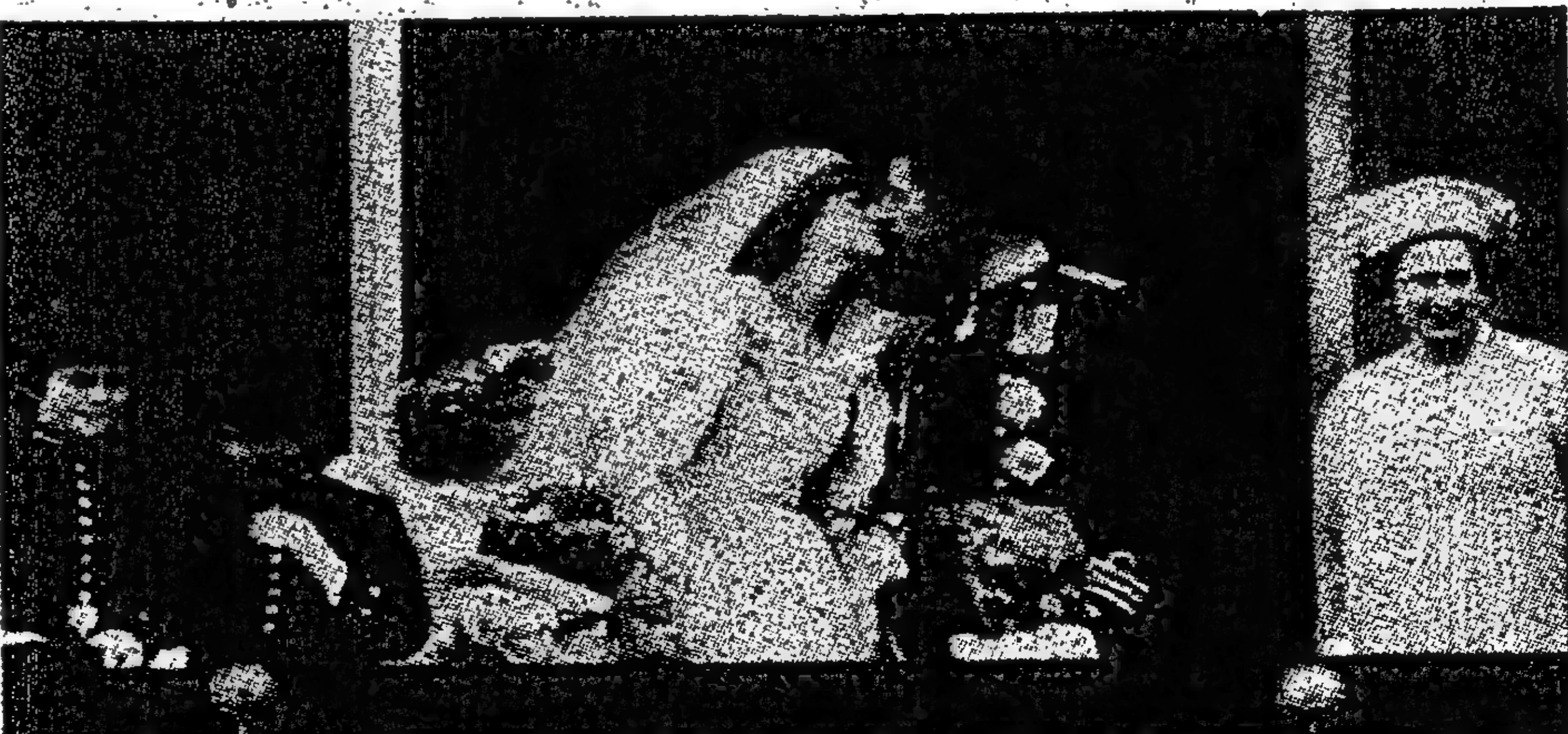
新人在白金漢宮露台外與衆人會面之後，他倆便參加「結婚早餐」，共有一百廿人出席，大部份是有名望的家庭成員。早餐包括龍蝦、羊肉、魚及一種特別的雞餐，甜品有士多啤梨、干果忌拈，及結婚蛋糕，並有香檳及其他酒類。皇子及皇妃進食完畢後，換上新裝，乘坐馬車前往打老車站，轉乘火車往已故蒙巴頓公爵的莊園，靜渡新婚的首三天。

在大婚的那一週，英國全國都不是那麼歡欣。在北愛爾蘭第七名絕食者廿五歲的李茲死去。另一名絕食者廿九歲的昆尼絕食四十七天後，他的家庭介入要求醫生強迫他食物。這一週，利物浦又爆發暴亂，有一示威者被警車車死。這是英國暴亂以來，第一宗死亡事件。

蘇格蘭場恐怕會有更多流血事件發生。在結婚行列沿途有七千名警察及士兵——部份有武器，保護皇室人員。有部份更喬裝馬車夫陪同皇室成員。一名外科醫生在就近的醫院準備好，並備有適合皇室成員的血液，以防萬一，而一架直升機亦隨時準備疏散各重要人物。一隊特別部隊在大婚的日子，整天在地

下陰溝下，偵察炸彈，而受過訓練的狗隻在婚禮前搜遍整座聖保羅大教堂。這些防備行動並未對婚禮的進行，很多保安人員必須背著經過的行列，面對羣衆，不可回望經過的行列。羣衆亦十分合作，一名綠頭髮，用扣針扣着耳垂的少年人說：「你有見到我們的警察在那裏嗎？他們是世界上最好的。」

雖然有少部份人不滿英皇室，但大部份的英國人均很欣賞查理斯及戴安娜，一名老教師說：「我認為皇室好極了，我不想他們離去，我們為他做了很少事，但他們每天都為我們而作出貢獻，特別如這個婚禮。」將來，英俊的皇儲和嬌俏的皇妃便會登基，發揚英國的光榮。每個目睹今次盛況的人，定必不忘於心。



## 新力牌講話卡 輔助幼兒學習 純正英語

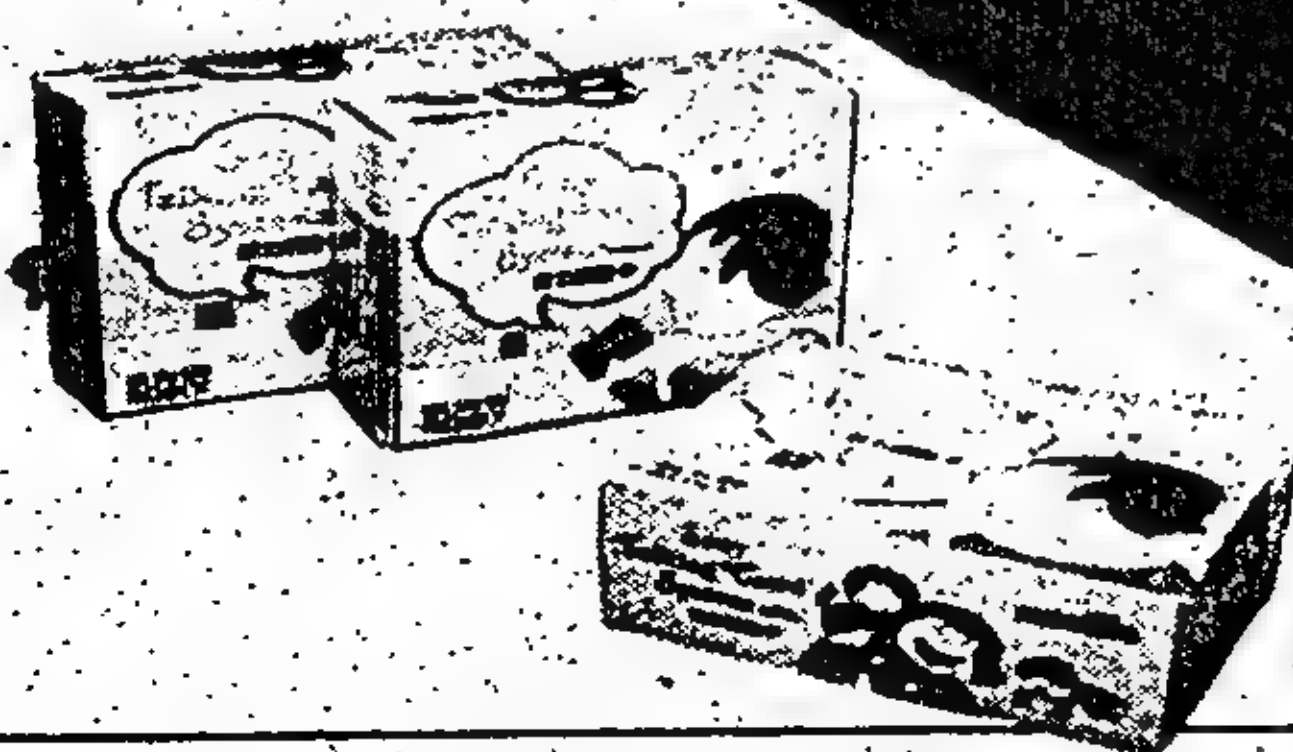
SONY



### Sony Talking Card

新力牌講話卡是專為幼兒學習純正英語而設，內容乃經教育專家悉心編寫及由英國純正英語導師錄音，教材有英文生字及童謠，而且每張卡上均有精緻的圖畫，令幼童能夠收到耳聞目染的效果，增加學習興趣。講話卡的操作極為簡單，剛剛開始學講話的幼童亦可單獨使用。

各大電器行均有代售



總代理：福源電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)  
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY



# 探討美滿婚姻的奧秘

許多已婚多年的夫婦，並且已有多名兒女，照道理他們的婚姻應該是穩固的，可是，却並不如此，不少男人却遺棄妻子去和別的女人要好，致子女太過於不顧。所以以下所討論的是婚姻生活中，極值得注意的問題，對於欲求婚姻美滿幸福的男女均有參考價值。

※問題一——丈夫遺棄妻子和別的女人要好，是否因為其他女人的體態動人呢？

不，事實上許多時，別的女人往往沒有被遺棄的妻子漂亮，甚至其聰明才智差些。曾經有位太太表示驚奇說：「聽說我的丈夫愛上一位女人，我還以為是一位很妖艷，充滿性感的女人，後來當我遇見她，那知她比我還老，其貌也不揚，我幾乎要笑出來。」

其實這是有甚麼好笑的，她的丈夫的確甘心丟掉她，去愛一位比他老而醜的女人。為甚麼呢？因為那一個女人做到她所沒有做到的事，使她的丈夫覺得受尊敬，而且是在她生命中為他最關心的人。一位情婦曉得投合男人的自尊心，她通常使用的一套心理學方法如下：

第一，她很耐心地聽那個男人的話，聽他說他在家庭的生活如何不好，當他說到他的太太「不瞭解他」時，更對他表示同情。等到他「自悲身世」時，她便說，他應該得到較好的生活，不應被迫和一個不瞭解他的女人繼續同住。然後她便處處表現她自己是一個能夠瞭解他和幫助他的人，對於他的才幹和學識更表敬意，她對他的工作健康和前途表現無限關注，而且處處縱容他，使他覺得他在男人中簡直是了不起的人物。這些圈套都佈置好之後，她便等待他說：「如果我娶一個像你這樣的女人」的緊要時刻，這時，一切都水到渠成了。

胡姬

他支吾以對，太太雖覺詫異，也不再問。  
韻詩這些日子來很憔悴了，她上過律師樓。但丈夫決不合作，她要離婚，除非告上法庭，由法官判離婚，丈夫才會接受。可是，她控告丈夫什麼？丈夫沒有虐待她，通奸可以離婚，通奸的是她而非丈夫。丈夫不告，難道她自己控告自己麼？

韻詩在無法可施時，向林廷的太太挑釁了。

她在電話中對這個賢妻良母型的女人說：「我是你丈夫林廷的舊愛人，我因為媽媽的反對，才便宜了你，你嫁了他。現在我要收回他了！我已經與丈夫離了婚，林廷快要與你離了。他只愛我不愛你，你不要糾纏着他了——」

一連串的話叫林廷的太太聽來又新奇又難受，她也沒有全聽下去，最後她啞聲說：「你是瘋線的，別說了，我不會相信。我丈夫對我很好，我們有兒有女，你離婚是你的事，不要騷擾我！」

林廷回家，太太將韻詩的電話中說話告訴他。

「她瘋的！不要理會她！」林廷說。

林廷的太太雙眉緊皺說：「你真的很想與我離婚麼？」林廷呵呵笑說：「那怎麼！她瘋了線，我並不瘋線！」林廷的太太低泣，他極力安慰她，甚至將整個事情經過告訴她。叫她安心，他不會做破壞自己家庭的事。韻詩的精神崩潰了，她達不到目的，恨死了丈夫楊開賢，在家中竟然失了常性，將家攪毀，把自己鎖在房中，說有人謀殺她。

楊開賢只好將她送到醫院去。醫生說韻詩已陷入精神分裂的邊緣，叫楊開賢要細心照料她。

幸而，楊開賢還有點錢，在妻子身上化五七萬元是有能力的。

從此，她經常看醫生，藥物壓抑她的思想活動，韻詩也變得呆呆木木。

林廷不受騷擾，總算是鬆了口氣。

靜下來他想，韻詩這個悲劇，是由她的媽媽做成的，當日如果不是韻詩媽媽橫加干涉，他的妻子是韻詩，這個悲劇也不會發生。韻詩也太痴了，自己有個好丈夫，還想林廷幹嗎？如果她面對現實，心安理得地做楊太太，她也不會毀了自己。

(下)

## 痴的痴

韻詩對林廷說：「好啊，你不與我同居，我也要離婚的！」林廷說：「你丈夫愛你，你何必糟塌自己？」韻詩說：「是，我就是糟塌自己，誰叫你不理會我！」林廷說：「你有個家，我也有個家啊！我太太不壞，我已對不起她了，我忽可以與你厮混下去。」

韻詩哭着說：「你本來就是我的，我現在要得回你啊！」她一哭林廷就心煩意亂。從前的還說做什麼，我是有婦之夫，你是有夫之婦，並且我們大家都有兒女。」林廷說。

韻詩也不顧什麼道理，她一發地說：「我離了婚，你不理會我，我沒飯吃在你門口討，我沒地方住就在你的樓梯口住。我說得出做得到，林廷你瞧着吧！」

林廷知她不可理喻，也就不說話了。他招來侍者，放下十元說：「埋單吧！」站起來走了。

他在餐室門外跳上「的士」。回到家中，太太訝說：「你面色怎麼這樣不好？」林廷一怔，原來自己抹了鉛的面上神情被太太看出了，趕忙不經意地說：「是嗎！也許天氣太熱，我感到辛苦。」太太說：「那你抹把面，歇歇好了。」林廷在雪櫃倒一杯冰水，喝了一口，太太說：「有個人打電話找你！」林廷問：「誰？」太太說：「姓楊的！」林廷一時還未知是誰，「有說名字麼？」太太說：「沒有，」林廷問有說什麼事沒有？太太說，他話過再會打來。

半晌，電話鈴响了，林廷接聽，對方說：「林先生？我姓楊！是韻詩的丈夫。」林廷吃了一驚說：「什麼事？」楊開賢說：「林先生，你大約也聽韻詩說過，她要跟我離婚，可是——」

「楊先生，你們夫婦間的事，我不想知道。」林廷說。「林先生！我不是責備你，我打電話來給你你是想你從中幫一點忙！」楊開賢低聲下氣地懇說。「楊先生，只怕我幫不了。」林廷沒有聽到這個妻子被人污了的男人的咆哮，他鎮定了。

「林先生，韻詩有孩子，我待她一向不錯，雖然她對我一向冷淡，但我仍是很愛她，最近她胡說八道，話要與我離婚，她言語中涉及了你。我想林先生已有妻子兒女，想來也不想破壞我的家庭。所以，我想你幫一把忙——」

「我不會在這時跟你說什麼，我如果見到她，我說就是！」林廷因太太在旁，支支吾吾過去，便掛斷了電話。

太太問他什麼時，他說是一個朋友，多時不見的，夫妻反目，想他作調解一番。

「他怎麼找你？」太太說。「他夫婦倆與我是同學！我差點忘了是他。」林廷支吾過了。

電話又响，那是楊開賢約他明日在餐廳見面的。林廷應允了。

雖然楊開賢在電話中表現得很和氣，但想到明天會面也不免心中忐忑。他暗自忖度，姓楊的會否帶刀來斬他？動起手來又怎樣逃避才好？甚至想到不去會他又如何？

失眠了半夜，第二天如常上班，楊開賢約在中午飲茶見面。

楊開賢先到，從他站起來相迎，握手，林廷已放心了一半。

「我們未曾過面？」林廷說。「我抄韻詩的東西，見到你的相片！」楊開賢說。林廷實在自愧，耳根也紅了。「想不到，前時在街上遇見韻詩，她會給我麻煩。」他想用這幾句話輕描淡寫，抹過兩人的上床關係。接着說出過去的事，以及自己有個幸福的家庭，韻詩在電話中說要離婚，他已力勸不可。

當然，兩個男人見了面也談不出什麼結果。

却是林廷向楊開賢保證，他絕對不會與妻子離婚，與韻詩同居。

只要她有電話來，他必定再勸她不可離婚。

楊開賢也非常感謝他，臨走又握手，表現得十分老友。

林廷從茶樓出來，想起那情景，不禁失笑。

楊開賢有了林廷的許諾，回到家中更進一步勸韻詩，不可貿然離婚。

可是韻詩已到了瘋狂的程度，丈夫的任何說話，都十分刺耳，聽不進腦。

她又頻頻找林廷。把林廷煩透了，打到寫字樓去的，他不能不聽，聽到是她的聲音，話也不答就將電話放低，幾次之後，他想接線聽到她的聲音便不要接給他。

寫字樓的電話打不通，韻詩打到他的家中去。

已是深夜一時了，電話鈴聲吵醒他。林廷接聽怒說：「你攪什麼的，這是睡眠時間，你把我全家的人都吵醒了！」

「你為什麼不接我的電話？我睡不着便要打來給你！」

林廷氣沖沖地罵她幾句，便放下電話。返回房裏，太太問他誰的電話。

- 婦  
女  
愛  
潔  
反  
招  
煩  
惱
- (一) 她對於一個社會地位較低的人，是否會公然表示輕蔑？  
(二) 她一個人獨處時，能否自得其樂，找點事消磨時間？  
(三) 她是否希望男人驕縱她，並且處處對她特別關注？  
(四) 她是否相信一種宗教，而不過份狂熱？  
(五) 她是否常常沮喪，抑鬱或容易發怒？  
(六) 如果一個婦女在受測驗時，對於單數的問題答案是肯定，雙數的問題是否定的，則其婚姻生活的前途是很樂觀的。可是她並非完全都要回答得對，有八條的已經很不錯了。但是如有四條以上答錯，表示她大概很難適應婚姻生活，她的丈夫將很難使她高興。自然，上述測驗的有效與否，還要看她的丈夫是屬於那一類型的，他也許願意合作，並負起其大部份責任，但如她的丈夫不合作，她的良好品性也將無法表現。
- ※問題三——婦女對於性生活太隨便和有較大的自由是否為一件聰明的事情，不，其理由之一便是這情形會減少她們結婚的機會，大多數心理學者都認為：一般的男人對於結婚一事都不熱心，其所以結婚，主要是因為他們在情緒和生理上的要求，但無法從其他方式獲得滿足，可是，如果這種要求可以無須經過婚姻的形式而獲得滿足，他決無結婚的強烈意願。而且，男女在沒有婚姻的約束下發生密切關係之後，男人不久便會失去興趣，開始追求別的女人，而你也失去聯絡未來的丈夫最有力的一種把握。
- 第二項理由是由女性對性生活的性質比男人來得重視，當她一旦被引誘之後，她的感情便深繫於此，而專注於她所愛的對象。男人失去興趣之後，女性在情緒上將受重大打擊，而在身心兩方面發生嚴重影響。
- 第三，一個婦女的貞操失去之後，她便不容易抵抗男人的誘惑，甚至在結婚以後也是如此，她極容易把婚前隨便與男人接近的態度帶到婚後，這樣和丈夫之間的關係便比較上沒有很大意義，婚姻的約束力既然減弱，她便可能失去穩定的婚姻所必需的安定性了。此外，隨便與人發生關係，還有懷孕和傳染性病的危險。因此性生活的自由，其弊多於利，如果婦女聰明一點的話，她們應盡力避免婚前性生活。
- 過份的陰道沖洗，容易打破陰道內這些自然維持的生態平衡，反而增加招引感染的機會。使用不適當的濃度化學藥物，肥皂液或其它種類的殺菌劑來沖洗，時常就因為這些物品引起的過敏性皮膚炎和化學性，刺激性陰道炎的症狀，反而比不沖洗時更麻煩。
- 女人陰部的味道，大致都是來自外陰，例如月經的殘漬，尿液，脂腺分泌液，等等積存而起的，這只需用清水或一些輕微的潔淨劑清洗一下外部就可了。
- 企圖在性關係之外，利用沖洗器沖出體內的精液，是最愚笨的避孕方法之一，其效果非但十分低效，有時由於沖洗的壓力過高，可能把空氣壓入腸大的靜脈系統，引起空氣栓塞驟死的意外呢！

女人們大半或多或少都帶點潔癖，尤其對於生殖器官更是如此，在日常生活中，陰道沖洗有其必要嗎？  
從醫學觀點來看，女人的陰道在正常的情形下，沖洗是不必要的，即使在性關係前、後也是如此。陰道是一個具有自淨能力的器官。  
正常的陰道自淨功能來自三方面，即Dobson桿菌，高酸性分泌液和它的排物機能。所謂Dobson桿菌，是性成熟期女人陰道的一常在居民，它的存在維持着陰道內環境的均衡，它的適量繁殖阻止了別類細菌的生存機會，因此使女人這個隨時和外界交通的管道免於性病菌的侵襲。其次Dobson桿菌又能把陰道上皮內的糖原質轉變成乳酸，高度酸化的分泌液，非但不適於別的菌種繁殖，而且可以殺菌，此其二。  
很多人人總認為，若不定期清洗陰道恐怕會積存穢物，但這想法是不正確的，因為陰道本身即已擁有排出內容物的功能。

心，其所以結婚，主要是因為他們在情緒和生理上的要求，但無法從其他方式獲得滿足，可是，如果這種要求可以無須經過婚姻的形式而獲得滿足，他決無結婚的強烈意願。而且，男女在沒有婚姻的約束下發生密切關係之後，男人不久便會失去興趣，開始追求別的女人，而你也失去聯絡未來的丈夫最有力的一種把握。

第二項理由是由女性對性生活的性質比男人來得重視，當她一旦被引誘之後，她的感情便深繫於此，而專注於她所愛的對象。男人失去興趣之後，女性在情緒上將受重大打擊，而在身心兩方面發生嚴重影響。

第三，一個婦女的貞操失去之後，她便不容易抵抗男人的誘惑，甚至在結婚以後也是如此，她極容易把婚前隨便與男人接近的態度帶到婚後，這樣和丈夫之間的關係便比較上沒有很大意義，婚姻的約束力既然減弱，她便可能失去穩定的婚姻所必需的安定性了。此外，隨便與人發生關係，還有懷孕和傳染性病的危險。因此性生活的自由，其弊多於利，如果婦女聰明一點的話，她們應盡力避免婚前性生活。

過份的陰道沖洗，容易打破陰道內這些自然維持的生態平衡，反而增加招引感染的機會。使用不適當的濃度化學藥物，肥皂液或其它種類的殺菌劑來沖洗，時常就因為這些物品引起的過敏性皮膚炎和化學性，刺激性陰道炎的症狀，反而比不沖洗時更麻煩。

女人陰部的味道，大致都是來自外陰，例如月經的殘漬，尿液，脂腺分泌液，等等積存而起的，這只需用清水或一些輕微的潔淨劑清洗一下外部就可了。

企圖在性關係之外，利用沖洗器沖出體內的精液，是最愚笨的避孕方法之一，其效果非但十分低效，有時由於沖洗的壓力過高，可能把空氣壓入腸大的靜脈系統，引起空氣栓塞驟死的意外呢！



# 針灸知識

電話：3-303437  
5-778021

## 中國新針灸院 李南 流石茶與結石病

流石茶與結石病

最近市面上有一種叫「流石茶」的成藥，可以治療各種結石，國內亦有親友要求同胞回鄉攜帶一些回去，可見此藥國內國外都備受歡迎，茲在下面談談各種結石及介紹一下「流石茶」。

膀胱結石病

俗語謂「砂淋」、「石淋」之類，多見於兒童和老年，女性少見。症狀輕重不同，主要是排尿時尿道劇烈疼痛，頻頻尿急，小便不出，尿流中斷，尿滴瀝，小便帶血。直腸或陰道觸診，容易捫得結石。

腎和輸尿管結石

腎臟結石常見腰部鈍痛，突然發生結石絞痛，疼痛自腎區放散，沿輸尿管至該側腹股溝或大腿內側。男性可放射至睪丸。先在輸尿管下半段結石，則最痛點可在腹股溝附近，但疼痛可向腎區放射。

結石引起尿鬱積，腎內壓力增高，和輸尿管壓塞是腎絞痛的原因。

腎和輸尿管結石，尿中常有紅細胞，絞痛或運動後紅細胞更多，本病不可做劇烈運動。

如果雙側腎或輸尿管都有結石，可以發生閉尿。

尿道結石和胆石

尿道結石多繼續於腎和輸尿管結石或膀胱結石，常停留於前尿道舟狀窩或後尿道，結石嵌頓時可引起排尿困難或急性尿潴留。小便時尿道痛可放射到陰唇或龜頭部。

胆石病是右側肋緣陣發性劇烈絞痛，有時反射到背肩，並有反射性噁心嘔吐，吐後並不減輕疼痛，伴有胆囊發炎者，可有黃疸。

流石茶的功用

以上諸石，皆可用中藥「流石茶」治療，「流石茶」乃日本流行享譽百多年歷史珍貴天然草藥驗方，飲用流石茶能立即緩解任何結石，迅速從小便或大便排出，絕無副作用，如有炎症現象，亦可解除，平常沒有結石之人飲用，可降低膽固醇，清除脂肪滯氣，防止各器官結石。

本港華新行總代理日本流石茶。



# 俗風奇熱奇寒奇集

## 「錄趣奇疆新」成拍



張錚在麗視的電視劇演出，「脫影」這位外光佬之後，知名度高了不少，但他又突然失蹤了一段日子，最近又浮頭了。

一問之下，才知道他去了拍「新疆奇趣錄」。

「工作過程怎樣？還順利吧！」

「順利！」張錚坦率地說：「不過拍得很辛苦，也很有趣！」

張錚說他去了天山，看到山上長年的積雪，去了火焰山，至今還是熱得叫人難受！

大漠氣溫變化極大，早晚相差，非親歷者難以想象。

他拿出一些照片（附圖），張是青年男女合打鞦韆，只有三條繩，中間沒有木板踏腳，打完鞦韆，已可決定是否成為戀人了，另，張張是新娘新郎在喝習俗的交杯酒，但兩杯當中，只有一杯是酒另一杯是水，喝到酒的會更幸運，喝水的一生一世都會聽對方的話。喝時旁觀者甚衆，哄笑，似是開玩笑的玩意。



該片娛樂性極濃，趣怪事甚多，是一部名副其實的「奇趣錄」影片。（路嘉）



萬佛寺人遺忘的沙巴名勝

文：小藍 攝：方健英

隨着沙田市鎮的急速發展，高樓大廈逐漸取代了禾稻與菜田，居者有其屋，馬場為沙田添上了新裝，然而，很多古蹟廟宇仍然寂寂的靜臥在山頭觀看那無聲的轉變。

從沙田火車站側的一道石級梯子緩步而上，大約半句鐘的光景，便可到達一座漸被人遺忘的廟宇——萬佛寺。

萬佛寺的最主要特色就是在主廟的正殿中放置着無數的佛像。正殿成正方形，佛像就安放在沿牆而築的木架上，木架從腰間一直伸展至屋頂（大約四十五呎呎高），而佛像就在木架上坐得滿滿的，使人目不暇接。

進入正殿，只覺萬尊寶佛，金光閃閃，氣象輝煌。佛像約一呎高，驟看之下，形狀好像大致相同，但細看起來，便會發覺每一個佛像在形狀上，動作上都有些微不同。根據統計，佛像的真實數目為一萬二千八百個。

在佛像製成的初期，有很多佛像曾被盜去，所以為了防止偷竊的情形再次

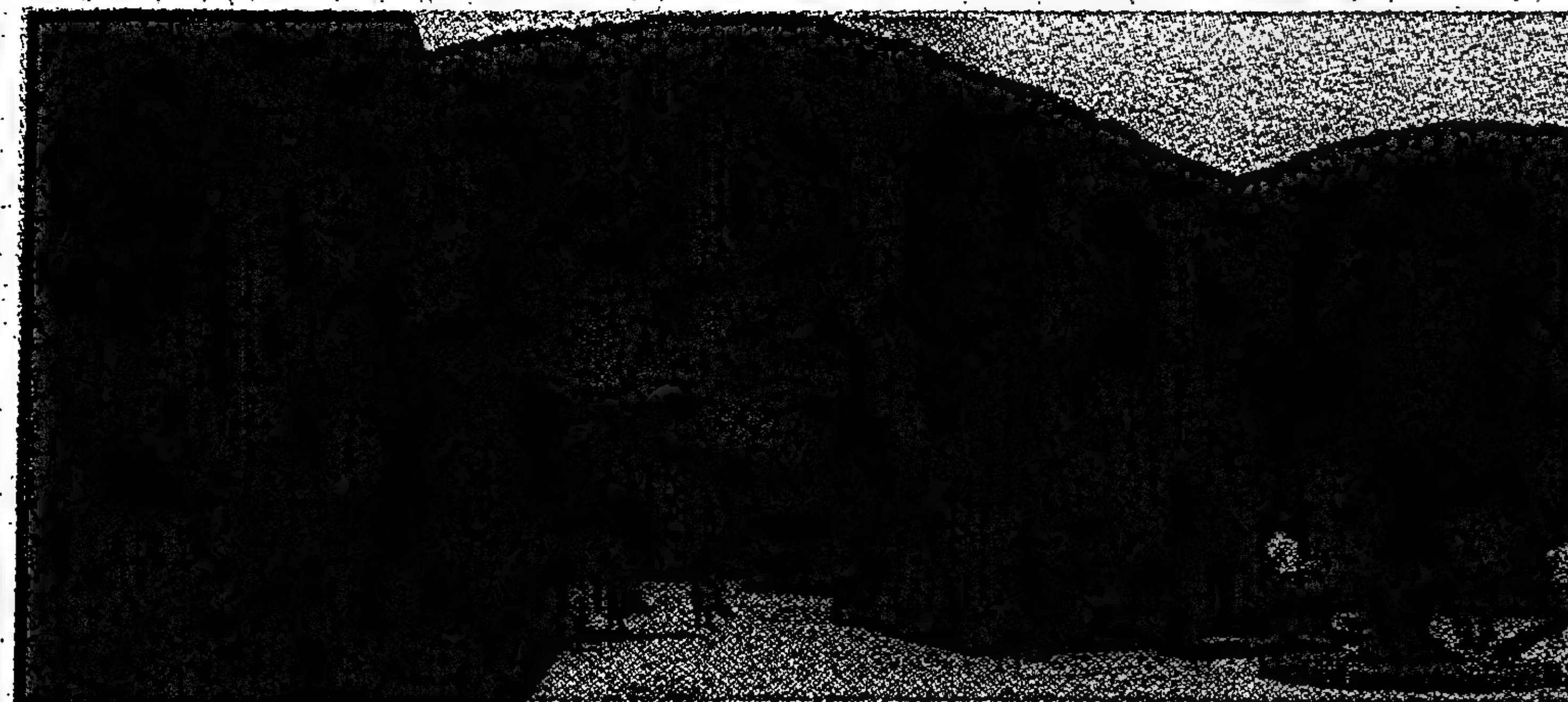
發生，在下層的佛像是給鐵網圍着的。萬佛寺的創立人名叫月溪，他曾在北京當過哲學教授，在第二次世界大戰時期來到香港。

萬佛寺的主廟在一九五零年建成，還有三座較小的廟宇在主廟旁的山脊上。

主廟的廟堂內除了那數以萬計的小佛像外，還有四十二個較大的佛像，其中包括有十八羅漢、佛祖釋迦牟尼、觀音大使、華先、藥師佛、大藏王等。

主廟外是一個平台廣場，粉紅色的萬佛塔置於其中，氣象萬千。萬佛塔全高九層，有旋轉石梯可通至塔頂，從頂層遙望碧綠的青山伴着嶄新的高廈，別有一番風味。

廣場中還有很多高大的佛像，其中最高的就是韋陀，面對主廟的門口，為



的是要守護那些在上殿中的萬個小佛像及抵擋一切邪惡的人侵；還有的是與韋陀背對而坐觀音，她身穿白衣，安祥的坐在蓮花上，而對着沙田市鎮。

廣場中還有十八羅漢及勇武的文殊坐在藍獅上，普賢坐在慈祥的白象上。

第二廟中有十二呎高的銅製玉皇大帝肖像，還有他的母親玄君及他的祖母瑤池金母在其左右相伴；四個守殿金剛，第一個體態青，持着類似琵琶樂器的魔禮海，拿着一動亂之傘的魔禮紅——他能控制全世界的動盪及地震，最後是携着能變成飛象的老鼠的魔禮壽。

第三廟是一所小祠，為紀念進提與關公兩名大將而建，所以廟內置着兩名



大將的石像。

在主廟的右邊是第四廟的位置所在，廟內有四十來呎高的佛祖像，還有的是萬佛寺始創人月溪的金像，月溪死於一九六五年，傳說他練成了金剛不壞身，寺中他的座像金光閃閃。放在玻璃罩中，以供人們觀拜。

沙田在發展中，許多以前也會遊人如鯽的名勝，已漸漸被人遺忘！暇日到沙田走走，看看新建設，也可以看看名勝，發思古之幽情。





# 楊八妹錯扣相思結

## 江上風鍾情穆桂英

汪明荃在「楊門女將」中以古裝出鏡，扮相美極了。衣甲鮮明，很養眼。可惜故事太偏重於愛情，沖淡了故事的激昂面。男大當婚，女大當嫁，楊盼盼的飛鳳公主，韓馬利的楊排風，一同愛上了楊門小將楊文廣，楊文廣則專情於西夏公主飛鳳。江上風傾倒於穆桂英，楊八妹鍾情於江上風，竟呼嫂嫂的乾醋，實在沒有道理。

江上風是西夏四太子，飛龍是太子，穆桂英是楊宗保之妻，宗保五十壽辰，楊文廣也十五歲，看來穆桂英不少於四十了。飛龍與楊九妹有染，懷孕多了，大太子看來未到三十，江上風應更年輕，以二十多歲愛上四十歲女人，在今亦不多見，幾百年前應更罕見。

上述愛情已夠複雜了，還加上仁宗要納八妹為妃，情愛之事實在太多了，削弱了主題。假如減少這些情情愛愛，可能更為感人。

看到最近，覺得穆桂英對江上風，實似有意，只為禮教束縛，未敢反抗而已。如此處理穆桂英的愛情，使人對過去了解的穆桂英，大大打個折扣。

無綫這「楊門女將」，將她們寫得無勇無謀，碌碌無能，失去過去的光彩。(詹元)

# 陳復生愛演話劇

## 主持節目唔夠味

「陳復生，幾時再上學去？」

「暫時以電視為重，」她說，「自放工大學的學分後，即全身投入電視圈中，希望會有一點成績。至於大學的學分，遲一些再算。」

陳復生話，一邊演出一邊返學，十分辛苦，吃不消，魚與熊掌，不能不選取其一。

「最近，好想參演話劇，」她說，「自演畢「莽莽夢」與「他的一生」，又沒有下文了，上述兩齣話劇，佔戲唔多，唔夠味的，因此，如果有話劇演出，我都去做，一於有計。」

妳主持「K一百」及「K一百通信站」，已經夠忙碌啦。」

「唔夠味嘛，」她笑說，「主持節目，只需要笑咪咪的表情就夠了，但演話劇又唔同，可以扮演不同角色，去磨練自己的演技。」

陳復生話，本來想請假去日本玩吓的，但由於工作忙，請唔到假，她希望十二月左右可以去日本賞雪。(英台)

# 周潤發話要抗議

## 連演四劇落晒形



「發仔，無錢最近好睇得起你。」

「唉，害死我就真，」他苦笑說道：「現在準備開拍「再見西貢」處又話唔我主演，咁搞法，唔殘都唔得了。」

發仔話，自辭演「沖擊」返無線報到之後，即受挫。

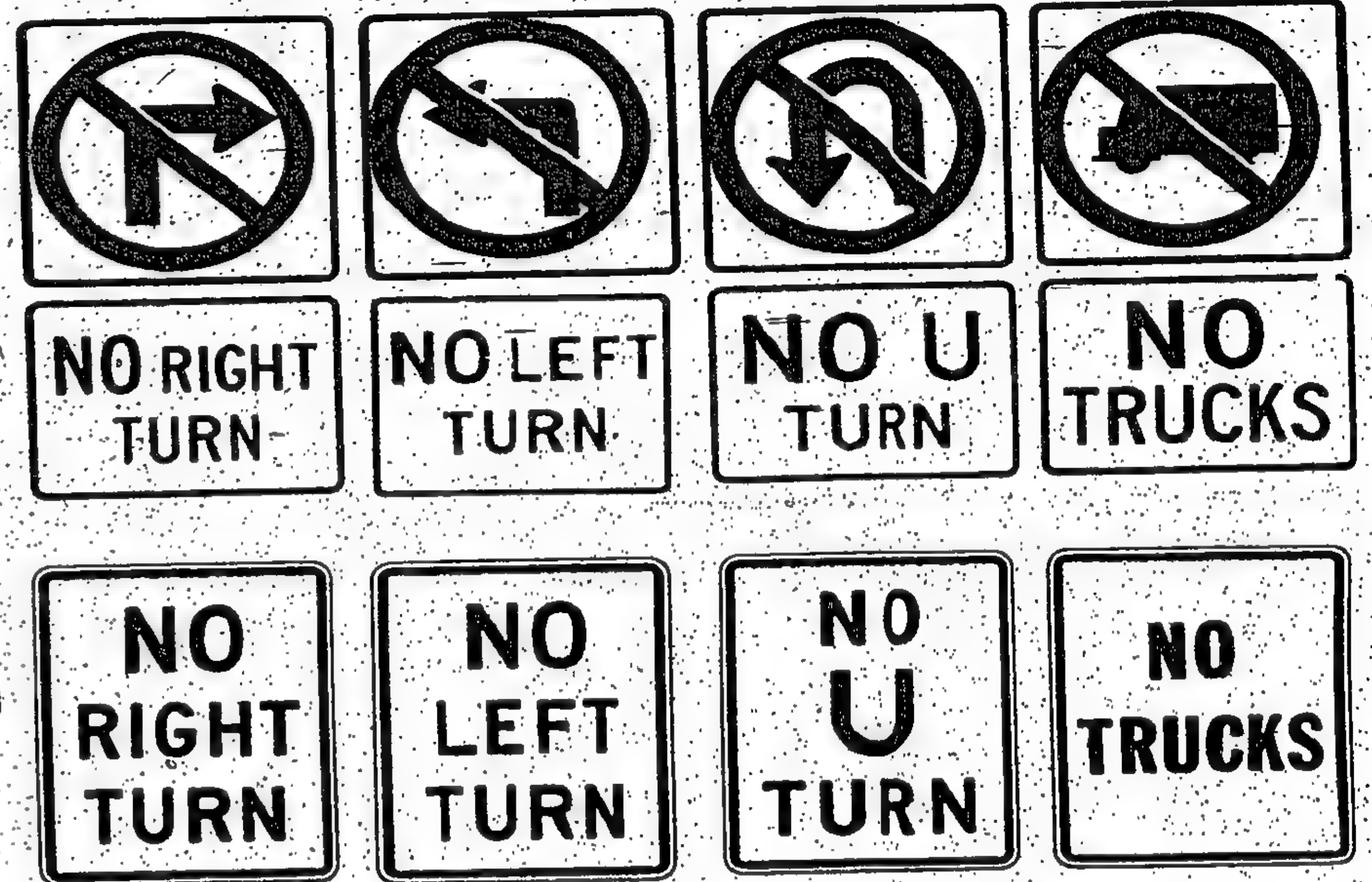
「唉，演完「千王羣英會」，馬上拍「火鳳凰」，」他說：「之後跟着錄映「大團圓」，而該劇未完又話唔我演「再見西貢」，真係應正石歧佬那一句「你唔死我死了」。」

發仔話，錄影「火鳳凰」時，由於太疲倦的關係，連眼都浮腫腫。

「咁嘅樣，咪話嚇親自己，」他說：「觀眾都被我嚇跑晒啦，我唔係機器，豈可如此搞法，機器開動得久，亦需要停吓，休息一下，對嗎？」

發仔話，希望休息一下，否則的話，將會學秋仔一樣，忙到入醫院。(英台)

# 到美國放車牌去



旅途上遇到一對青年夫婦，說在美國玩罷便下來，我以為他們是探親，原來其父，主重還是在美國放個車牌，在美國放車牌是否容易，見仁見智，不過不必久候，却比香港方便得多了。

我本來是無須在美國另放車牌的，在香港早已有了車牌，而且亦不知多少年了，到美國去的前夕，我亦拿了個國際牌，於是到步了没多久便用汽車了，事實上，美公共交通殊不方便，尤其是住在較遠一點的新屋村，上街去買點東西，開半小時汽車，已算靠近，所以不開車，就無異沒了雙腿，難道分分秒秒要靠別人嗎？國際車牌有個期限，所

以還是放個美國車牌比較好一點。本來拿個香港牌到警察局可以掉換一個，但別忘記他們要把我的香港牌撤銷，將來回到香港來，豈不是得不償失。

在美國放車牌亦要有門檻，大都市不消說可能麻煩一點，幸而我住的是個小鎮，人口只得廿萬，而且週圍散佈，只要不是上下班時間，馬路上一片清靜，放車牌是最理想沒有。先到警察局去拿一次駕駛手冊，此冊非小，十六開本，總計有七十二頁，內容圖文并茂，不用說，全部都是英文，歸而讀之，美國放牌有極方便，既不學車牌，放試亦不必排期，正所謂隨到隨放。放試亦有分筆試和路試，先放筆試，及格，馬上便

來路試，都合格了，便立刻可憑字條去開車，不必等待執照發出。落第又怎樣，不要緊，不必久待，一星期後再來可也。

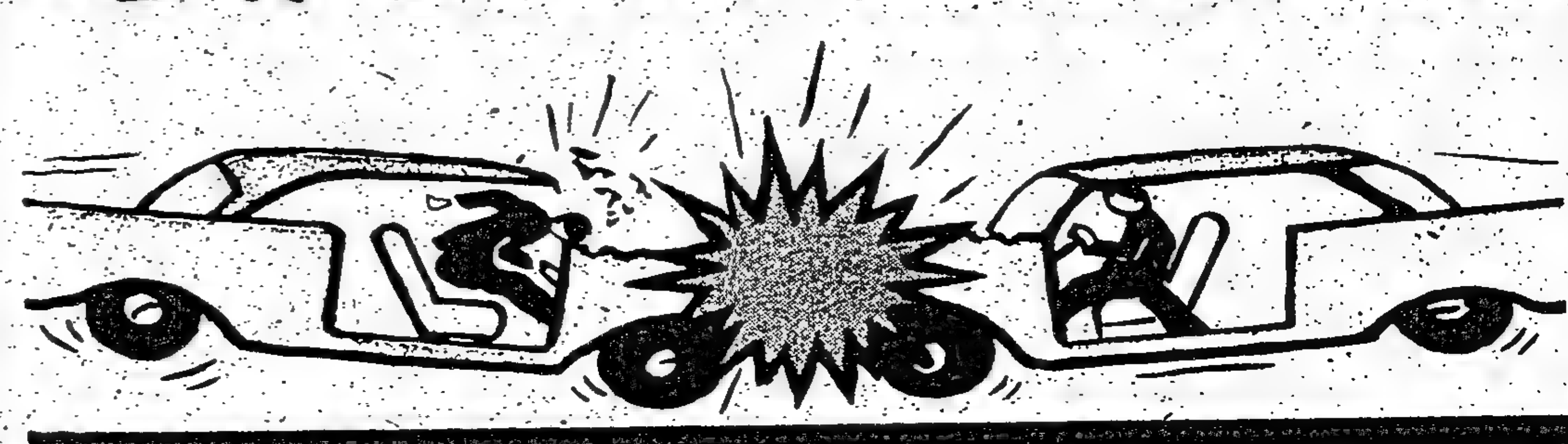
筆試看來很簡單，題目二十，全是是非題，如果無須動腦筋的話，五分鐘便可以放路試。題目內容是在小冊子裡，我雖自認熟讀，但也難免因為身在試場，由於心理威脅，無法措手足，其實試場佈置非常簡單，監考官在上，在你向他拿了試卷後，甚至不會多看你一眼，試場除便之外，雖有不少觀眾席，可是冷清得很，甚至可能是單對單。我還記得有條試題是說在某種交通失事情況下，應該是罰扣多少點數，害得我想了半天，也答不出來。又問在超級公路上，時速五十哩，該與我車距離多少車位，我為安全計，多說一兩個車位，怎知也碰了釘。甚至我一時連路牌也分不清。

放試沒有時間限制，自己認為答妥便可交卷。交了卷，監考官立刻評閱，我看他連打兩個交叉，登時面紅耳赤，不但，而且心房也加速起來，可幸在他計算總分的時候，出乎意料之外，說我合格了。因為我得了七十五分，放試規矩，只消答對四份之三題目，便算合格，啊！啊！我僅獲了。

筆試合格，路試隨來。來者何人，如花似玉的望髮碧眼姑娘也，身披學官制服，仍難掩却她的艷麗。可是話雖如此，我雖道個早安，下意識還期望她能賣個關子，但她提出了冷若冰霜的威嚴，好教我連多看她一眼也不敢。我開車雖已有卅年經驗，可是，久矣乎不會有個放官在側，不是色迷心竅，而是神經緊張過頭，連開關學還沒有扭，便大踏油門了，還不是讓她來提醒我，好一陣嘔嘔聲，差點兒我又魂遊太空了。

我不是說不放車牌，憑着國際牌已經開車嗎？路上雖有斜坡，又要斜坡泊車開車，在我們香港人眼裡，小兒科而已，還是小節要緊，好比在停車牌前，必須把車停定，咱們常常是會「像鷄」的，還有在沒有告示牌的十字街頭，轉

# SEAT BELTS SAVE LIVES



車相遇，必須看來車先後次序，這點，我讓別人開先，却給她扣了一分。

汽車在小鎮上兜來兜去，她是要放驗我速度控制，行車速度，各路不同，不得逾越。還好我的車是自動波，省却了不少麻煩。她又教我車泊到路邊來，一時實在不知身在何處，因為這個小鎮我是陌生的。她低下頭來計算，一聲「合格，我登時精神為之一振。眼底下，她畢竟是美人兒，又說一聲，「隨我來」。我又那有不急急的道理。



# 韓馬利未脫反派運

「韓馬利，睇來你都好難改過自新，做個好人了！」見到她，不免取笑幾句。

「係囉，我做楊排風，雖然蠢蠢地，總算係好呀！點知我未演完，又要演反派了，甚有癮。」她是指演出「未了情」。

「你唔喜歡做壞人？」

「唔係唔喜歡，不過，總係做好人好嘅，好心有好報呀嘛。」

韓馬利是一心直口快，直話直說的人，真有點排風的味道。

談工作，很快便談到她的家！

「我知道你兩口子恩恩愛愛，生活過得很舒服，但二人世界總是寂寞，為什麼不添個小淘氣，熱鬧一下？」

「小淘氣？遲的先啦，一個大淘氣已經夠曬熱鬧了，再來個小淘氣，怎麼得了？」

她口中的大淘氣，當然是指馮志強，就不知他怎麼淘氣法。二人世界的事，有時不足為第三者知道。不過，聽她的口氣，看她的神氣，這大淘氣，不如何淘氣，他都覺得是可愛的。她的表情洩露了秘密。

(詹威)



## 任達華說拍戲舒服

劉雪華上了電視癮

任達華與劉雪華，合作過「他的一生」及「妙手神偷」之後，成為好朋友。

「最近我要求休息，拍戲搵銀，一華仔說，『由「沖擊」臨時替周潤發他，一連主演多齣電視劇，曝光過度，而忙得我身心俱疲，冇曬人生樂趣，現在放吓假，拍吓戲，開心得嘅。』」

任達華，拍戲比電視劇舒服得多。

「拍戲每日不過開工幾小時，」他說，「但電視劇經常兩三日有得拍，鐵人都頂唔順，何況係我華仔？」

「有冇見劉雪華？」

「最近通過一次電話，」華仔說，「她說演出過兩齣話劇之後，十分疲倦，暫時休息一下再算。」

但劉雪華對華仔表示，對電視劇的興趣很濃，且已上癮。

「阿華個人好叻女，」華仔說道，「與她合作十分愉快。」(009)

## 謝賢認鹹魚翻身



「四哥，你拍邵氏執導的影片，進度如何？」

「一切順利，」謝賢笑說，「由於放下導演工作多年，最初重掌導演筒時，有點不慣，但邵氏的設備齊全，很快便適應過來了。」

「暫時放下電視工作？」

「不錯，」他說，「而實際上，也應該休息一下，否則的話，出鏡太多，對我自己和無線都不好，對嗎？」

「謝四哥自稱鹹魚翻身。」

「以後離開了電影圈，從此便拜拜了，」他說，「但想唔到一齣「上海灘」，「千王之王」及「上海英雄會」，又再受電影圈睇得起，人生起起落落，有時好化。」

謝賢話，當年曾一度失意影壇，但憑執導一部「窄梯」，又爬番起，連甄珍亦贏取過來。

「有時唔到自己唔信命運，」他說，「這真是好難講的。」(009)

## 消除精神壓力

你有否感覺工作或學業壓力重大呢？

廿多年來，超覺靜坐中心先後在世界百多個國家設立，推廣一種自然、簡單而毫不費力的靜坐技術給予數以百萬計不同種族、文化及生活背景的人士，得以發展身心平衡。

科學實驗重覆證明，超覺靜坐能消除一切精神上的壓力，從而感到身心舒暢，情緒輕鬆愉快，而且自信心增強，反應靈敏，工作效率增加。至於都市人的一般通病如疲倦，失眠等症都能不藥而癒。



聖者瑪哈禪師

超覺靜坐，不論男女老少，知識水平高低，均可容易成功學習。

本月份免費介紹講座

(一)八月二十三日及三十日下午一時三十分至二時三十分尖沙咀太空館演講廳

(二)逢星期四晚上八時正至九時尖沙咀本會會址。

香港創智科學基金會

(政府註冊非牟利教育機構)

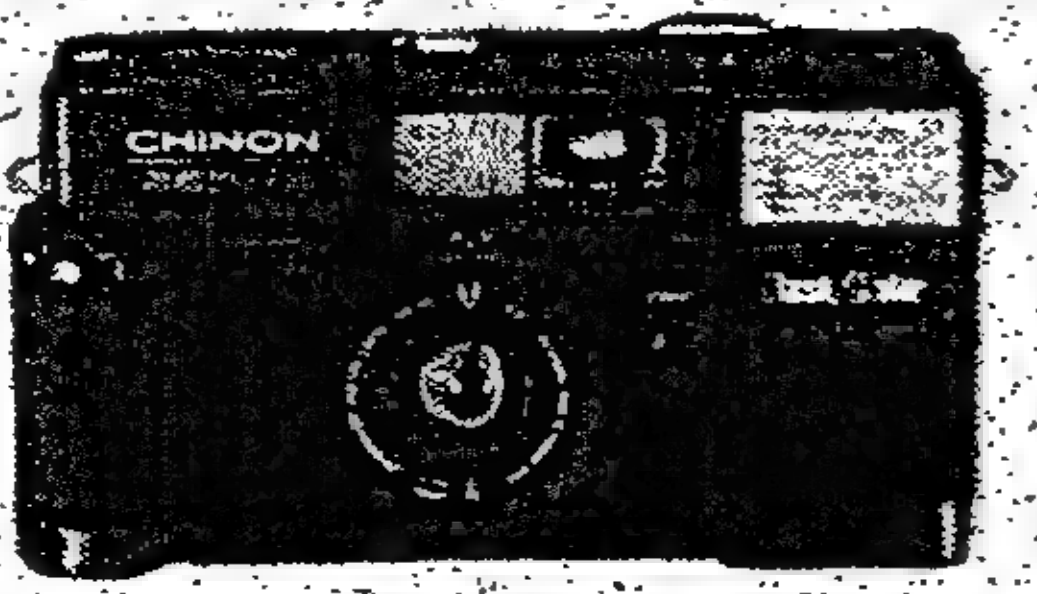
尖沙咀柯士甸道110號龍雲大廈7樓(第一層樓上)

電話: 3-686967 3-285581

星期日 SUNDAY, 31 AUGUST 八月卅一日



## 智囊35F-M 35mm相機



內置馬達 內置閃燈

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小海獅	8.30 時事摘錄	7.00 早晨節目	7.00 早晨節目
8.30 優俠士卡通	9.00 寶貝樂園	8.00 波仔奇遇記	8.00 卡通新樂園
9.00 小甜甜	9.25 寶島樂園	8.33 百變英雄卡	8.25 足球大戰
10.00 無敵大鐵人	10.10 魔術皇宮	9.00 太空保衛團	9.50 BOZO THE CL
10.30 動物奇趣錄	10.35 魔術奇談	9.30 世界偉人卡通	OWN
11.30 法門	11.00 新舞熱潮	10.00 神化嬌嬌女	10.00 日語劇場
12.00 馬戲精華	12.00 家	10.30 太空羅賓漢	11.00 週日早場
12.30 放眼世界	12.40 藍帶啤酒特約之一	11.00 鵬程萬里	12.00 週日影院
1.00 午間新聞	1.10 湖陰福星	11.30 王牌突擊隊	2.30 體育新天地
1.15 小年警訊	1.35 福星保鏢	12.00 午間新聞	2.55 荒野歷險記
1.30 神勇法醫官	2.30 週日電影	12.15 夏日樂逍遙	5.05 神龍藏金剛
2.30 翡翠大舞台	4.00 卡通片	1.00 偵探檔案	6.00 新聞摘要
4.00 設身處地	4.10 小朋友天地	3.00 夢幻成真	6.10 大搜索
4.30 航運的歷史	4.35 小海獅卡通	4.00 變形俠醫	6.30 體育大觀
5.00 跟我學	5.00 聯合國國際紀錄片專	4.50 蝙蝠俠	7.05 聖堂英烈傳
5.15 卡通片	5.25 螢火蟲	5.20 醒目仔時間	7.55 當年今日
5.30 小女情懷	5.50 歡呼吓吓	5.45 少年警訊	8.00 新聞及天氣報告
6.00 明日世界	6.05 歡樂處處聞	6.00 浪裡福星	8.20 新聞摘要
6.30 六點半新聞報導及天	6.30 世界遊踪	6.30 中國紀錄片	8.30 二台八鐘半
氣報告	7.00 新聞及天氣報告	7.00 新聞及天氣報告	9.30 莎士比亞劇場
7.00 鏗鏘集	7.30 遠視鏡	7.25 體育一週	12.20 新聞報導
7.30 精歌妙韻林子祥	8.00 布公仔樂園	7.30 打工仔	12.30 今晚午夜場
8.00 第八度空間	8.30 天才指揮家	8.00 麗的大電影	2.00 全日播映完畢
8.30 新加坡近視之工業改	9.30 新聞簡報	9.50 中國紀錄片	
革	9.35 明珠930	10.00 烙印	
9.30 九點半新聞報導	11.15 喜劇大家	10.25 當年今日	
9.35 體育世界	12.00 午夜電影	10.30 新聞報導	
10.35 鬼馬雙聲	1.10 全日播映完畢	10.45 十大騙案	
11.30 新聞報導	06.30 DOCTORS OF THE WORLD!	00.15 國語長片	
11.45 國語長片	07.00 THE DOCTORS OF THE WORLD!	01.45 全日播映完畢	
1.25 英語長片	07.30 THE DOCTORS OF THE WORLD!		
2.55 全日播映完畢	08.30 THE DOCTORS OF THE WORLD!		



# 香港脚發作 周身唔安樂



消除脚患 · 止痕止癢



## 足癬淨軟膏

足癬淨是針對香港脚而制成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司 · 藥行有售

經銷處：華健醫藥有限公司

# 痰咳清膠丸

止咳平喘 · 功效第一

本品功能祛痰、止咳、平喘及用于慢性支氣管炎，是家庭必備之良藥。



國貨公司 · 藥行有售

電話：3-621477

# 家庭良藥痰咳清 止咳平喘保安寧



星期二 TUESDAY

2

SEPTEMBER

九月二日

星期一 MONDAY

1

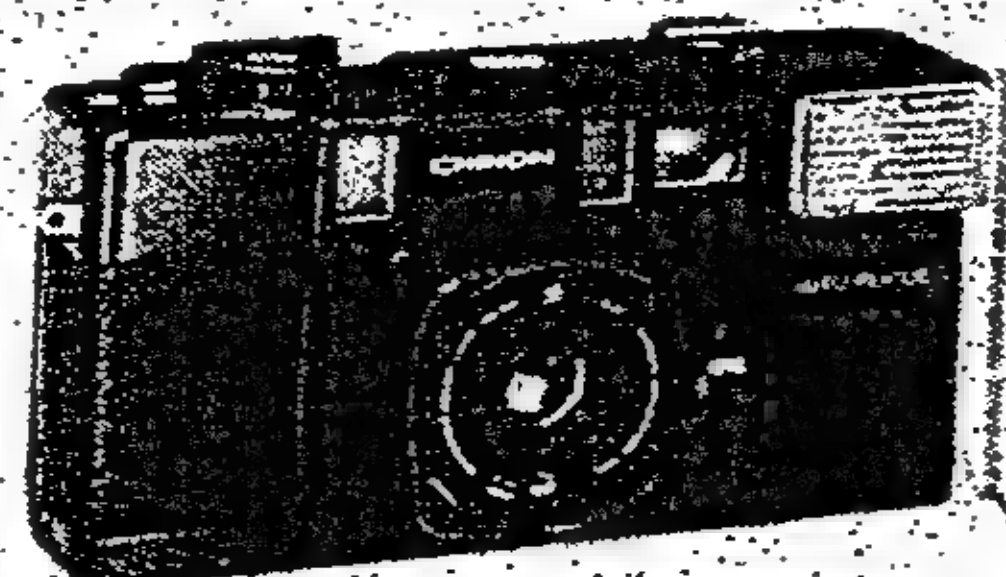
SEPTEMBER

九月一日

CHINON 智囊

## 智囊 F-EE

35mm 全格精品  
內置閃光燈



## 智囊 CM 4S

輕盈小巧  
精湛科技之結晶



CHINON 智囊

### TVB 翡翠

- 8.00 小熊的故事
- 8.30 小松鼠班立
- 9.00 小甜甜
- 10.00 原野獵奇
- 11.00 頑童歷險記
- 11.30 吾家十八口
- 12.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 排球女將
- 5.00 兒童舞曲
- 5.30 香蕉船
- 6.00 青年幹探
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 未了情
- 8.00 香港81
- 8.30 楊門女將
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 慈懷情深
- 12.35 特警神探
- 1.35 國語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 健身操
- 2.15 英語長片
- 3.40 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 寶貝熊
- 5.10 西門小子
- 5.30 小大貝西
- 5.40 回力棒
- 6.10 原野獵奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 彩色世界
- 8.30 世界奇技精華
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 懸疑劇場
- 12.15 歡樂處處聞
- 1.15 全日播映完畢
- 02.00 THE NEW ED ALAN SAYS  
APPROXIMATELY "THE WORD."  
JAMES ST.
- 03.00 CARTOONS
- 04.00 BELLA SPERRY
- 05.00 CRUISEMAN'S BOON
- 06.00 WILD KIDNAP "LAD OF THE LARK"
- 06.30 LAURENCE AMERICAN STYLE: AMOBI  
NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE  
WATSON REPORT
- 07.30 WATSON'S WORLD OF DISNEY  
WATSON'S CONVOY PART 1
- 08.30 WILSON DAVIES PRESENTS: THAT'S  
INCREIBLE
- 09.30 KING KIP
- 09.35 STUDIO 9150 "ALL ABOARD"
- 10.30 NEWS REPORT
- 11.45 APPROXIMATELY "THE WORD" PART 2
- 12.15 RARE NEWS
- 01.15 TRAILER: FRENCH CLOSURE

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 巨星
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 好戲連場
- 2.05 六合彩
- 2.10 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空奇艦
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 銀河鐵道999
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 太空飛鷹俠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 出線
- 8.00 著燈開飯睇電視
- 8.30 武俠帶女花
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞摘要
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英皇劇場
- 00.45 深宵影院
- 02.45 夜未央劇場
- 03.45 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 7.00 - 9.00 早晨節目
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 披頭四歌集
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 奮長手下無弱兵
- 7.25 財經透視
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八鐘半
- 9.30 麗的影院
- 11.10 新聞報導
- 11.20 今晚午夜場
- 1.00 全日播映完畢
- 07.00 - 09.00 TELEVISION NEWS  
NEWS OF THE DAY  
07.00 NEWS OF THE DAY  
07.05 NEWS OF THE DAY  
07.10 NEWS OF THE DAY  
07.15 NEWS OF THE DAY  
07.20 NEWS OF THE DAY  
07.25 NEWS OF THE DAY  
07.30 NEWS OF THE DAY  
07.35 NEWS OF THE DAY  
07.40 NEWS OF THE DAY  
07.45 NEWS OF THE DAY  
07.50 NEWS OF THE DAY  
07.55 NEWS OF THE DAY  
08.00 NEWS OF THE DAY  
08.05 NEWS OF THE DAY  
08.10 NEWS OF THE DAY  
08.15 NEWS OF THE DAY  
08.20 NEWS OF THE DAY  
08.25 NEWS OF THE DAY  
08.30 NEWS OF THE DAY  
08.35 NEWS OF THE DAY  
08.40 NEWS OF THE DAY  
08.45 NEWS OF THE DAY  
08.50 NEWS OF THE DAY  
08.55 NEWS OF THE DAY  
09.00 NEWS OF THE DAY

### TVB 翡翠

- 8.00 小熊的故事
- 8.30 小松鼠班立
- 9.00 小甜甜
- 10.00 歷史風雲錄
- 11.00 頑童歷險記
- 11.30 為兩餐
- 12.00 仙鶴神針
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 排球女將
- 5.00 圓桌武士
- 5.30 跳飛機
- 6.00 青年幹探
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 未了情
- 8.00 香港81
- 8.30 楊門女將
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 伏虎降龍
- 12.35 特警神探
- 1.35 英語長片
- 2.55 國語長片
- 4.25 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 9.00 高脚七與矮冬瓜
- 10.00 國際影壇話當年
- 10.25 魔島屠龍電影特輯
- 11.15 假日電影
- 12.25 卜合校園同歡樂
- 2.05 健身操
- 2.30 加拿大獵奇
- 3.40 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 尋幽探秘
- 6.00 驚聲尖叫
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 金榜流行曲
- 8.30 杏林傳奇
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.15 新聞報導
- 11.30 大都市小人物
- 12.00 歡樂處處聞
- 1.00 全日播映完畢
- 02.00 THE NEW ED ALAN SAYS  
APPROXIMATELY "THE WORD."  
JAMES ST.
- 03.00 CARTOONS
- 04.00 BELLA SPERRY
- 05.00 CRUISEMAN'S BOON
- 06.00 WILD KIDNAP "LAD OF THE LARK"
- 06.30 LAURENCE AMERICAN STYLE: AMOBI  
NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE  
WATSON REPORT
- 07.30 WATSON'S WORLD OF DISNEY  
WATSON'S CONVOY PART 1
- 08.30 WILSON DAVIES PRESENTS: THAT'S  
INCREIBLE
- 09.30 KING KIP
- 09.35 STUDIO 9150 "ALL ABOARD"
- 10.30 NEWS REPORT
- 11.45 APPROXIMATELY "THE WORD" PART 2
- 12.15 RARE NEWS
- 01.15 TRAILER: FRENCH CLOSURE

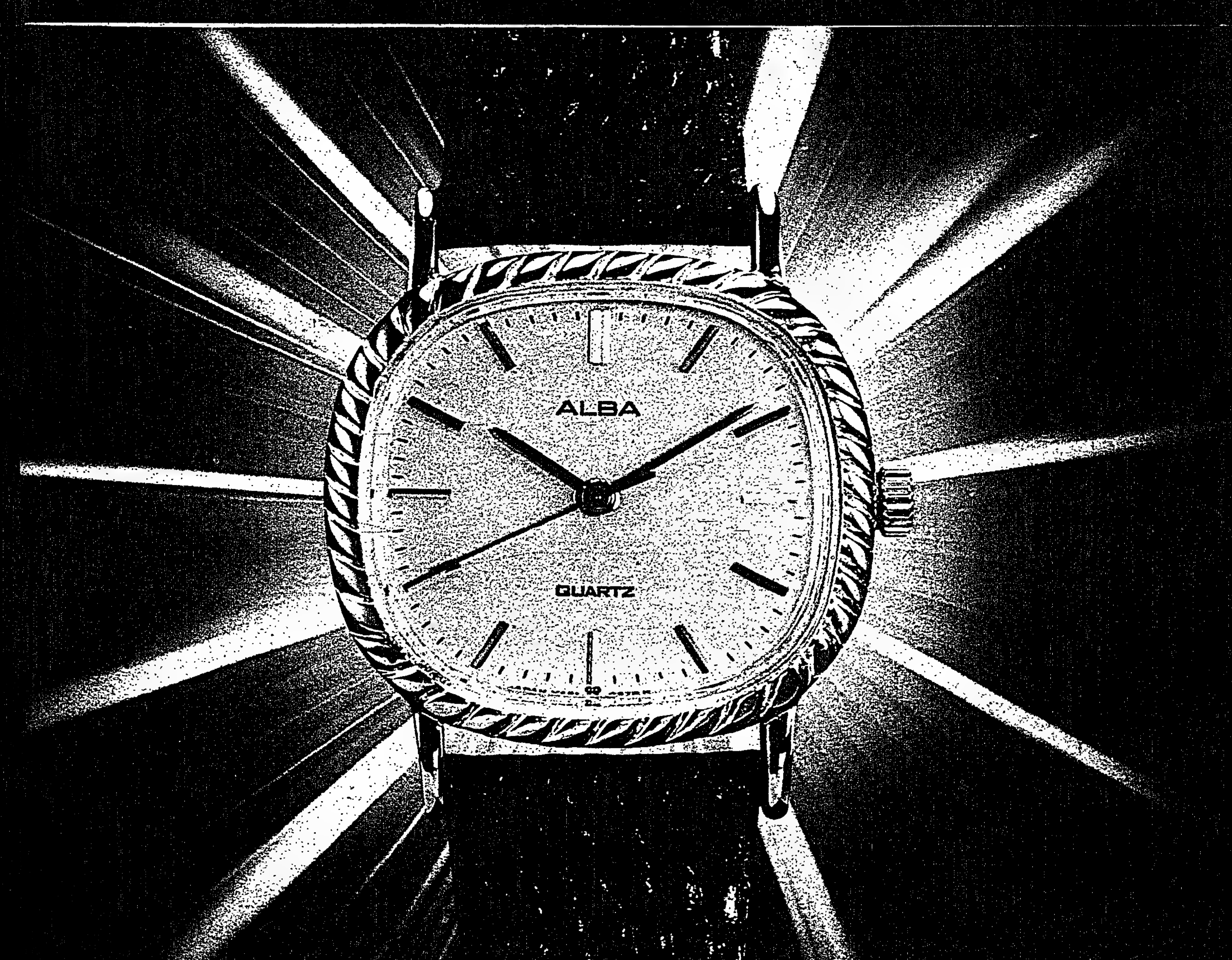
### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 巨星
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 好戲連場
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空奇艦
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 快活谷
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 太空飛鷹俠
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 奉告
- 7.00 出線
- 8.00 著燈開飯睇電視
- 8.30 武俠帶女花
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英皇劇場
- 00.45 深宵影院
- 02.30 夜未央劇場
- 03.30 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 7.00 - 9.00 早晨節目
- 9.00 小靈精
- 9.30 TOM FOOLERY
- 9.55 糊塗雙探
- 10.25 神龍卡通片
- 10.45 七海縱橫搜奇錄
- 11.35 風流賭徒奪命槍
- 12.25 假日影院
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 科學園地
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 I'LL MAKE YOU  
A NAME
- 7.00 寶貝狗浪跡天涯
- 7.30 透視鏡
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八鐘半
- 9.30 飛利浦影院
- 11.05 新聞報導
- 11.15 今晚午夜場
- 12.55 全日播映完畢
- 07.00 BILLINGHAM: WORKING NEWS ON RTV-1  
GAYNE: THE FRIENDLY GHOST  
07.05 IMPROV: DANCE & FRIENDS  
07.10 BOSS: MURDER MYSTERY  
07.15 THE CONTESTANT: GUYNET "TINE HOUR  
AT FIFTY PASTERS"  
07.20 TONG: MYSTIC "WAVE I GOT A  
GIRL FOR YOU"  
07.25 HOLIDAY FRAGMENTS "MR. HODS TAKES  
A VACATION"  
07.30 THE LAST OF THE MOCKERS  
07.35 WILK: KING TIDE  
07.40 5,2,1 CONTACT  
07.45 NEWS: THE NEWS  
07.50 DATE OF OUR LIVES  
07.55 TILL: HAD TO MAKE  
08.00 KIRBY'S BROWN  
08.05 TUNE: THE MOVING GLASS  
08.10 ONE DAY "AUGUST 31"  
08.15 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT  
08.20 APPROXIMATELY 8:30 - BOULEVARD VII  
"DEADLOCK IN PARK"  
08.25 PHILIP: TONIGHT "A TIME FOR LOVE"  
08.30 LATE NEWS  
08.35 LATE NEWS  
08.40 LATE NEWS  
08.45 LATE NEWS  
08.50 CLOSE NEWS





QUARTZ  
**ALBA**  
**雅柏石英表**  
精工製造 出人意表

星期三 WEDNESDAY. 3 SEPTEMBER 九月三日

A black and white photograph of a vintage Nikon SLR camera, likely a Nikon F series model, shown from a front-three-quarter view. The camera has a prominent lens with a large front element and a complex mount. The body is dark and textured, with various controls and dials visible on top and the side. The background is plain and light-colored.

2.00 小熊的故事	2.00 健身操	7.00 早晨節目	7.00 早晨節目
8.30 小松鼠班立	2.25 英語長片	7.45 經濟快訊	4.00 醒目仔時間
9.00 小甜甜	3.50 卡通片	9.00 麗的早場	5.35 快樂小廣場
10.00 歷史風雲錄	4.00 芝麻街	10.30 巨星	6.00 新聞摘要
11.00 頑童歷險記	5.00 著名童話集	12.00 節目簡報	6.10 生活的旋律
11.30 小太陽	5.25 反斗星卡通片集	12.02 午間新聞	6.35 愛樂樂頌天地
11.45 跟我學	5.40 青春少年時	12.20 經濟快訊	7.30 哈囉啦啦
12.00 仙鶴神針	6.00 食譜天下	12.30 好戲連場	7.55 當年今日
1.00 午間新聞	6.34 新聞提要	4.00 下午茶	8.00 新聞及天氣報告
1.15 民間傳奇	6.35 輕鬆半小時	4.30 太空奇艦	8.30 二合八鐘半
2.15 午間電影欣賞	7.00 新聞及天氣報告	5.00 醒目仔時間	9.30 週三名片
3.45 跟我學	7.30 焦熱	5.15 大地兒女	11.20 新聞報導
4.00 排球女將	8.00 美國流行歌曲龍虎榜	5.45 醒目仔時間	11.30 今晚午夜場
5.00 白馬王子	8.30 榮譽大使俏嬌娃	6.00 太空飛鷹俠	1.00 全日播映完畢
5.30 跳飛機	9.30 新聞簡報	6.30 新聞及天氣報告	
6.00 青年幹探	9.30 明珠930	6.50 經濟快訊	
6.30 六點半新聞報導及天氣報告	1.30 科學新紀元	6.55 奉告	
7.00 奉告	1.05 全日播映完畢	7.00 出線	
7.05 未了情		8.00 若燈開飯睇電視	
8.00 香港81		8.30 武俠帶女花	
8.30 楊門女將		9.25 當年今日	
9.30 九點半新聞報導		9.30 新聞簡報	
9.35 歡樂今宵		9.35 經濟行情	
11.15 新聞報導		9.40 猛片九點半	
11.30 今日財經		11.30 最後新聞	
11.35 新紅粉忠魂未了情		11.45 英皇劇場	
12.35 特務神探		00.45 深宵影院	
1.35 國語長片		01.45 夜未央劇場	
3.00 粵語長片		02.45 全日播映完畢	
4.30 全日播映完畢			



灣仔 榮華酒樓 元朗 大榮華酒樓

# 白蓮蓉月

純植物質 · 零舍不同

## 1981年月餅價目表

榮華貴月		榮譽出品	
鹹四黃白蓮蓉	六十四元	七星伴月	壹佰伍十元
三黃白蓮蓉	五十四元	四喜滿堂月	八十元
雙黃白蓮蓉	五十元	榮華臘腸月	四十二元
蛋黃白蓮蓉	四十六元	雙黃紅豆月	四十二元
櫻仁白蓮蓉	四十四元	蛋黃紅豆月	三十八元
正式白蓮蓉	四十二元	天津紅豆月	三十四元
蓮蓉類		伍仁類	
三黃蓮蓉月	五十元	蛋黃金腿月	四十六元
雙黃蓮蓉月	四十四元	金華火腿月	四十二元
蛋黃蓮蓉月	四十元	蛋黃燒鷄月	四十六元
純淨蓮蓉月	三十六元	掛爐鴨腿月	四十二元
冶蓉類		玫瑰甜肉月	三十六元
雙黃鷄油月	四十二元	什錦鹹肉月	三十六元
蛋黃鷄油月	三十八元	銀河夜月	三十八元
豆蓉鷄油月	三十四元	蓮子椰絲月	三十四元





本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路。閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

## 教署註冊及批准課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓  
電話：3-690578 3-691093 3-7215331-2

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

職業：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_

電話(住宅)：\_\_\_\_\_ (公司)：\_\_\_\_\_

請寄以下免費手冊：

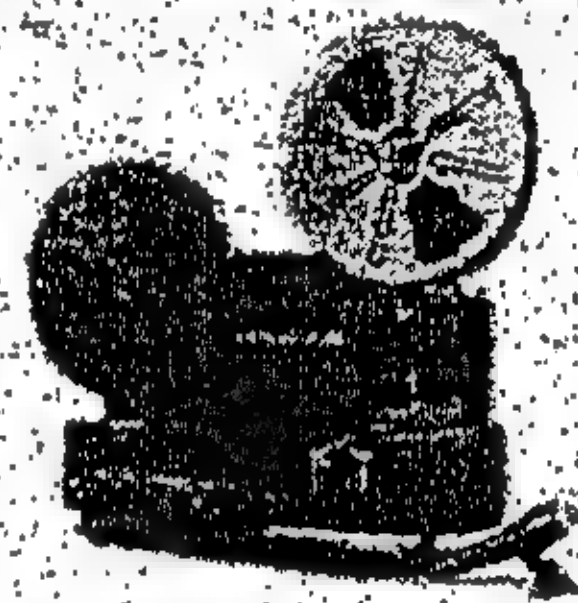
<input type="checkbox"/> 倫大(GCE)教育文憑試	<input type="checkbox"/> 香港中學會考
<input type="checkbox"/> 香港中文大學入學試	<input type="checkbox"/> 倫敦商會LCC
<input type="checkbox"/> 香港大學入學試	<input type="checkbox"/> 英語課程一至中七

iW6

星期四 THURSDAY 4 SEPTEMBER 九月四日

# 智囊SP-330

有聲超八放影機  
性能好,價錢平



TVB 翡翠

TVB 新聞

# RTV 麗的中文

## RTV 麗的英文

8.00 小熊的故事  
8.30 小松鼠班立  
9.00 小甜甜  
10.00 原野獵奇  
11.00 頑童歷險記  
11.30 落難天使  
12.00 仙鶴神針  
1.00 午間新聞  
1.15 民間傳奇  
2.15 午間電影欣賞  
4.00 排球女將  
5.00 螢火蟲  
5.30 快活谷  
6.00 青年幹探  
6.30 六點半新聞報導及天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 未了情  
8.00 香港81  
8.30 楊門女將  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 鐵騎巡警  
12.35 特務神探  
1.35 國語長片  
3.00 粵語長片  
4.30 全日播映完畢

2.00	健身操
2.25	英語長片
4.00	芝麻街
5.00	諸事狗
5.25	生活在明天
5.40	流行曲新韻律
6.10	英國見聞
6:34	Six O'clock Follies
7.00	新聞及天氣報告
7.30	英國足球大賽
8.30	豪門恩怨
9.30	新聞簡報
9.35	明珠930
11.30	新聞報導
11.45	一定中
12.50	今日播放完畢

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 麗的早場  
10.30 巨星  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.20 經濟快訊  
12.30 好歌連場  
4.00 下午茶  
4.30 太空奇艦  
5.00 醒目仔時間  
5.15 基度山恩仇記  
5.45 醒目仔時間  
6.00 太空飛鷹俠  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.55 奉告  
7.00 出線  
8.00 岩燈開飯睇電視  
8.30 武俠帝女花  
9.25 當年今日  
9.30 新聞簡報  
9.35 經濟行情  
9.40 猛片九點半  
11.30 最後新聞  
11.45 英皇劇場  
00.45 深宵影院  
02.45 夜未央劇場  
03.45 全日播映完畢

[illegible]

07.00	09.00:30: BILINGUAL MORNING NEWS
07.00	09.00:30: BILINGUAL MORNING NEWS
04.00	WEEK KIDS' TIME
05.35	FIFTEEN
06.00	EARLY NEWS
06.00	DAYS OF OUR LIVES
06.35	CLASSICS ILLUSTRATED "THE ADVENTURES OF NELLIE BLY"
07.30	BROTHERS AND SISTERS: "THE NEW DAY OF REMEDY"
07.30	ONE DAY OF REMEDY
08.00	NEWS NEWS: THE WEATHER REPORT
08.30	APPOINTMENT 6:30 - ARNOLD JONES "THE MOVING"
09.30	SPECIAL VOICE OF THE NORTH "THE MARCHING MEN IN THEIR FINE MACHINES"
11.50	LATE NEWS
12.00	LATE NIGHT OIKEMA "HERCULES AND KLAUS KLEIN"
01.30	CLOSE DOWN

# RICOH ZOOM

XR-7除缺少太陽能充電系統外，基本性能與XR-S全部相同。

**麗確XCR-S**

# 世界第一部太陽能相機



麗確攝影新科技首創太陽能充電系統單鏡反光相機

麗確XR-S稜鏡座兩旁裝有小型太陽能電池，可將陽光直接轉化為電量，並可用“S”型太陽能恆儲小電池，使電源不致中斷，“S”型電池可使用五年，集光太陽能電池則壽命無限。

**XR-S**使用快速反應**SPD**測光系統，快門由石英震盪器控制，絕對準確。

觀景器用LCD液晶體顯示12種重要攝影資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有自動曝光記憶系統，及拍攝多重曝光裝備。特有省電系統，相機在不操作時，八分鐘後自動截斷電流。


總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
(英之傑集團成員)

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部  
請將麗確XRS及XR7說明書寄往下列地址為荷：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_





總代理：  
林 無敵電行  
批發部電話：3-854086

# 天龍

# 音向

星期六 SATURDAY 6 SEPTEMBER 九月六日


星期五 FRIDAY 5 SEPTEMBER 九月五日



## 智囊 60 SMXL 及 DS300


家庭電影組合  
為您帶來更多歡樂





## 智囊 313P XL

超八無聲電影攝影機  
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 靜的中文	RTV 麗的英文
8.00 小熊的故事 8.30 小松風立 9.00 小甜甜 10.00 原野驕奇 12.00 240拯救隊 1.00 午間新聞 1.15 神探偵緝 2.10 百寶膠特輯 2.40 偷得浮生半日閑 2.45 兒童影院 4.00 生命之源 5.00 排球英雄 5.30 千面大盜 6.00 童話天地 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 新聞透視 7.35 外母駕到 8.00 K100 8.30 三隻星空舞 9.00 新聞簡報 9.05 星光燦爛爭輝 11.00 中秋廣告雜誌 11.15 新聞報導 11.30 國語長片 1.00 英語長片 2.35 全日播映完畢	9.00 百變鬼仔卡通 9.25 大腳怪與野孩子 9.50 飛天老鼠 10.10 小朋友天地 10.35 魔術奇談 11.00 疑難雜症 11.50 家 12.40 週末電影 2.20 週末論壇 3.20 星光閃耀在歌廳 3.50 News From Zoos 4.20 魔術團 4.45 偵探與山中怪 5.10 百寶箱 5.35 Wow Show 6.00 Ritters Cove 6.34 新聞提要 6.35 Sha Na a 7.00 新聞及天氣報告 7.25 資訊 7.30 英國軍校訓練 8.00 新法到 8.30 尼路探案 9.30 新聞報導 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 午夜電影 1.15 今日播映完畢 11.00 新聞透視 11.30 國語長片 1.00 英語長片 2.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 露天四俠 9.30 魔女紅玫瑰 10.00 粵語長片 11.55 偷得浮生半日閑 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.00 小指環與巨無霸 2.30 巨靈神 3.00 新潮寶瓶 3.30 隱形小晶晶 4.00 危險人物 5.00 醒自仔時間 5.30 鑄情 6.00 二次大戰烽火錄 6.30 成長 7.00 新聞及天氣報告 7.25 港聞專題 7.30 蒙地卡羅衣香影 8.30 天龍訣 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 大件事 11.45 夜半奇談 01.30 國語長片 03.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 FELIX THE CAT 10.25 小兒科大國手 10.50 西域香家 12.30 好戲連場 2.05 好戲連場 3.45 變幻成仙 4.10 國際足球賽 6.00 新聞摘要 6.10 德國足球賽 7.05 夢幻成真 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 資訊 8.30 二台八線半 9.30 科學之謎 11.10 新聞報導 11.20 今晚午夜場 12.55 全日播映完畢 07.00 - 09.00 BILINGUAL MORNING NEWS 09.00 NEWS ON RTV 09.05 STATION DURING PROGRAMS 10.25 BRIAN KEVIN SHOW 10.50 NEW TV VIEW WAS UP 12.30 DOUBLE FEATURE "FOLLOW THE SUN" "HELL OF KINGS" 04.45 JERRY CANNON'S LAST OF THE WILD WEST 04.50 INTERNATIONAL MUSIC "HOLAND VI" "SPAIN" 06.00 LATE NEWS 06.10 GENERAL DOCTOR 07.05 FANTASY ISLAND 07.50 ONE DAY "HAPPYNESS" 08.00 LATE NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 POLICE REPORT 09.30 APPOINTMENT 8:30 09.50 UNDERSTANDING "THE FORCE ON THE MOUNTAIN" 11.10 LATE NEWS 11.20 LATE NIGHT CINEMA "TO KILL A COP" PART II 12.55 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 靜的中文	RTV 麗的英文
8.00 小熊的故事 8.30 小松風立 9.00 小甜甜 10.00 原野驕奇 11.30 頑童歷險記 12.00 仙鶴神針 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 排球女將 5.00 白馬王子 5.30 跳飛機 6.00 青年幹探 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 未了情 8.00 香港81 8.30 楊門女將 9.30 九點半新聞報導 9.35 資訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 智多星橫掃賭城 12.35 特種神探 1.35 國語長片 3.00 粵語長片 4.30 全日播映完畢	2.00 健身操 2.25 英語長片 3.55 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 著名食譜 5.20 醫生與護士 5.30 世界食譜 5.40 小朋友體育天地 6.04 大自然的趣 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 7.00 新聞及天氣報告 7.25 觀劇與角度 7.35 今時今日 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 英語長片 2.15 全日播映完畢 02.00 THE NEW TV ALLIANCE NEWS 02.25 AFTERNOON PRAYER "THE WORD, FIRST IT" 03.00 CHURCH SERVICE 03.05 CHURCH SERVICE 03.10 THE WORLD WE SHARE "HAPPY" 03.15 JERRY CANNON'S LAST OF THE WILD WEST 03.20 INTERNATIONAL MUSIC "HOLAND VI" "SPAIN" 06.00 LATE NEWS 06.10 GENERAL DOCTOR 07.05 FANTASY ISLAND 07.50 ONE DAY "HAPPYNESS" 08.00 LATE NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 POLICE REPORT 09.30 APPOINTMENT 8:30 09.50 UNDERSTANDING "THE FORCE ON THE MOUNTAIN" 11.10 LATE NEWS 11.20 LATE NIGHT CINEMA "TO KILL A COP" PART II 12.55 CLOSE DOWN	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 巨星 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 太空奇艦 5.00 醒目仔時間 5.15 香蕉船 5.45 醒目仔時間 6.00 太空飛鷹俠 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 出線 8.00 君臨飯館電視 8.30 武俠帝女花 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 資訊 9.55 猛片九點半 11.35 最後新聞 11.50 英皇劇場 00.50 武俠劇場 02.30 夜未央劇場 03.30 全日播映完畢	7.00 早晨節目 4.00 醒目仔時間 5.35 醒目仔 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 狂歌勁舞 7.00 反斗球隊天教練 7.25 樂樂樂樂 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.35 二台八線半 9.39 錦標年終 10.30 張情情情 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 1.15 全日播映完畢 07.00 - 09.00 BILINGUAL MORNING NEWS 09.00 NEWS ON RTV 09.05 STATION DURING PROGRAMS 10.25 BRIAN KEVIN SHOW 10.50 NEW TV VIEW WAS UP 12.30 DOUBLE FEATURE "FOLLOW THE SUN" "HELL OF KINGS" 04.45 JERRY CANNON'S LAST OF THE WILD WEST 04.50 INTERNATIONAL MUSIC "HOLAND VI" "SPAIN" 06.00 LATE NEWS 06.10 GENERAL DOCTOR 07.05 FANTASY ISLAND 07.50 ONE DAY "HAPPYNESS" 08.00 LATE NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 POLICE REPORT 09.30 APPOINTMENT 8:30 09.50 UNDERSTANDING "THE FORCE ON THE MOUNTAIN" 11.10 LATE NEWS 11.20 LATE NIGHT CINEMA "TO KILL A COP" PART II 12.55 CLOSE DOWN



# 林子祥會唱功成

## 梁淑怡能服眾有原因

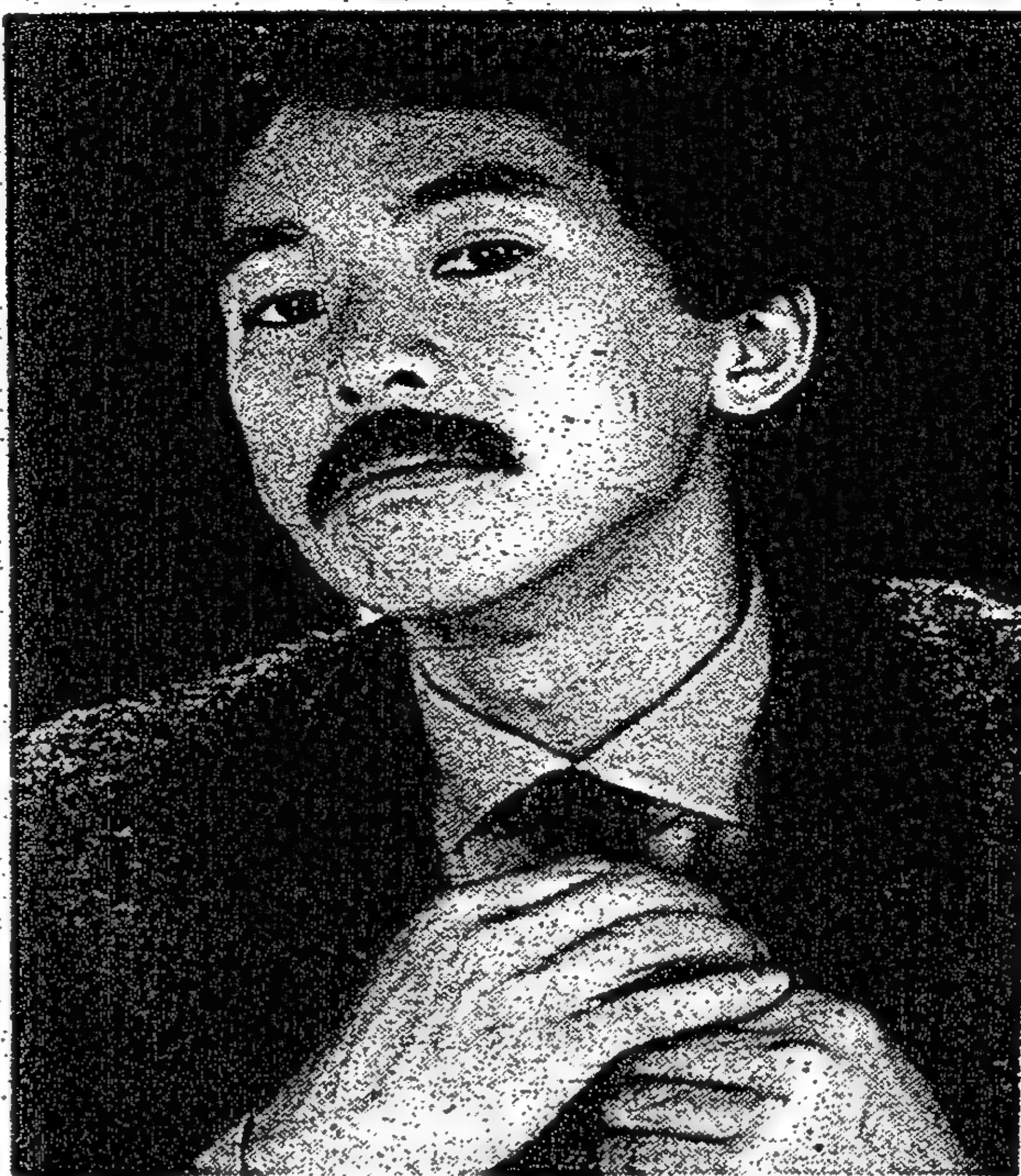
林子祥曾一口氣推掉了許多人的好意，不肯開個人演唱會，不久前却又終於開了，而且開得十分成功，賣座之盛，排隊爭購入場券，是例子之一。

他現在是簽了無綫的歌星約，不再約，公司派你演什麼劇集，必須去演，無選擇餘地，不演便屬違約。做歌星，公司不會指定你唱什麼歌，更不能指定你演什麼劇，你覺得劇本好，角色合你，再演也未遲，否則，實行行推掉，公司不能說你違約。

林子祥喜歡自由自在，不受約束，結果，他便簽了歌星約。至於如何又肯開演唱會呢？他說，這是由梁淑怡提出的，所以答允。他解釋，並非人面問題，是梁淑怡這個人的作風，她除非不信任你，否則，她會付你全權，由你自己作主，她只從旁提點，從不作這樣那樣的要求，使你快不快，他就是喜歡自作主張的人，既然不受限制，一切可以自由發揮，便樂於接受了。

梁淑怡所以能服眾，信任人，讓人家有機會盡量發揮，自己只在旁提點，不多要求，也不強加限制，當是主要原因之一。

（楊元）



### 馮寶寶有個靚媽媽

#### 汪明荃話收得乖仔

「有個好似馮寶寶咁乖仔，認真好生修到。」汪明荃笑說。

「我有個咁靚咁乖嘅媽媽，才係搵個時間上契啦。」

「求之不得啦。」汪明荃說，「而且，上契之後，我還多咗個契孫呢。」

「講起個契孫，我連佢都冷落咗，」寶寶說道，「月來，日夜趕路，楊門女將，有時問理個仔。」

「老公冇意見？」

「冇囉，」寶寶笑說，「佢話久不久演吓電視，可以調劑一下，係好事咁講，但如果演完不久又演，影響家庭樂趣，就會抗議了。」

馮寶寶話，但在劇中扮演之楊文廣，連老公都讀似足男仔頭。

「當然啦，我自細扮男仔扮到大，」她說，「講女扮男裝，有邊個夠我拿手呀，但粵劇則唔夠龍劍生了。」

（英台）



### 江毅為好人壞人定義

#### 純粹是觀點與角度問題

江毅在劇集的演出，假如我沒有記錯，他是多數飾演反派的。但他給我留下最深刻印象的，却是他演的阿Q。儘管有時演得過火，但因為全劇以他為主，他演得也實在不錯，所以印象甚深。

此外，他給我留下的印象便是反派了。

「江毅，你這個髮型，最好是演楊乃武與小白菜」中那個楊武，不用再化裝了！」

一日在電視台看到他拍「末了情」的扮相，不禁向他開玩笑。怎知他却一本正經的說，楊乃武與他這個角色是同朝代的，髮型相同，當然不用再化裝了。

在劇集中，看他老是一臉討人厭的嘻皮笑臉，或者眼高於頂，是個很突出的見解，見低頭的小人物，但在真實中，他却是個好好先生，很隨和，還愛開玩笑。看人，如果只看演出，不接觸其實，是很容易誤會的。江毅便是一個實際例子。

「江毅，你對於演壞人……」

「所謂好人壞人，是有其不同看法的，這是個道德標準問題，也是個觀眾與角度的問題。」

江毅這說法，是代表了一些人的看法的。

（楊平）



## 琴姐大偉擁抱拍照 兩顆心開在果一起

琴姐是電視圈中的衆人姐姐，老老少少見了她，都叫一聲琴姐，人緣之佳，足為新人模範。

她是一位演戲之人，絕不拘泥，一日她碰上不羈的喜劇人材盧大偉，竟一把擁抱起來，護相擁抱：「你們看我們登不登對？」

他們實在好登對，所以引來一片掌聲與笑聲。

「好登對」之聲更響起來。

看她笑到見牙唔見眼，不見當時是多麼開心！

「幾時請飲。」

「我地儲款做禮！」

他們笑得更開心了，歡鬧了一會，琴姐說：「請飲二容易嘅，只要大家見面，幾時都得，今晚好唔好？去邊度？」

琴姐自奉勤儉，待人却厚，她做戲出係做到，假如大家說出了地點，講笑不能成爲了實，因此，大家都說當晚很忙，有野做，改日飲過。」

說完，大家又笑，還幫琴姐他們拍了照。



露雲娜是一位很容易笑，也很容易傳染別人笑的小姐。假如你有機會接觸她，你就會同意上面這番說法。

她長了一對並不齊，却具缺憾美的門牙，她一笑，這門牙便露出來，雖然別人不覺是缺點，她自己却不願多給人看到，所以一笑起來，不是用手掩住便側轉了臉。

她很討厭這門牙嗎？不，一點也不。假如她換掉，一點困難也沒有，但她却捨不得，她要保留她，保留這天然的牙齒。

她其實是很愛這門牙，因此，盡管有人學路嘉敏唱歌，說她不敢開口笑，她也不爲所動。

「露雲娜，你咁怕人看到對門牙，點解唔換咗佢，換咗，一說爲了，幾咁方便！」

「你以為咗，換了才更麻煩呢！看起衰婆更多換了牙，不能食瓜子，還成日要洗牙，麻煩死了！」

「所以你就不換了？這麼簡單！」

「就是這麼簡單！」她說，並反問「你以為很複雜？」

「我以你的男朋友喜歡現在……」

「夷！——露雲娜立即反駁，頗爲緊張呢！」

## 露雲娜捨不得換門牙 內情似簡單可複雜

露雲娜是一位很容易笑，也很容易傳染別人笑的小姐。假如你有機會接觸她，你就會同意上面這番說法。

她長了一對並不齊，却具缺憾美的門牙，她一笑，這門牙便露出來，雖然別人不覺是缺點，她自己却不願多給人看到，所以一笑起來，不是用手掩住便側轉了臉。

她很討厭這門牙嗎？不，一點也不。假如她換掉，一點困難也沒有，但她却捨不得，她要保留她，保留這天然的牙齒。

她其實是很愛這門牙，因此，盡管有人學路嘉敏唱歌，說她不敢開口笑，她也不爲所動。

「露雲娜，你咁怕人看到對門牙，點解唔換咗佢，換咗，一說爲了，幾咁方便！」

「你以為咗，換了才更麻煩呢！看起衰婆更多換了牙，不能食瓜子，還成日要洗牙，麻煩死了！」

「所以你就不換了？這麼簡單！」

「就是這麼簡單！」她說，並反問「你以為很複雜？」

「我以你的男朋友喜歡現在……」

「夷！——露雲娜立即反駁，頗爲緊張呢！」

## 李司棋不怕演老角 事實爲証並非虛言



李司棋，別人却怕演老角，你却不怕，別人演老角，還要打辦成一個少婦的樣子，你演老角却辦成一個伯伯婆婆，你唔怕？」

李司棋，被問得笑起來。她說：「人總會要老的，孩子要長大，人會老，這是必然的，怕也怕不來，何況是演戲，人家是個七老八十的婆婆了，難道你好意思辦成個十八廿二的大姑娘？笑死人啦！」

李司棋這話大多道理，講道理爲道理，心理爲心理，在道理上，人必然會老，在心理上，人却不希望老，最好是年年十八歲，永遠像朵花。這顯然是辦不到的，李司棋辦通了這點，不怕辦老角了。

李司棋不是在口頭上講了就算的敷衍話，也是用行動証實自己的話出自衷心，不是胡言：在山水有相逢一中，她辦老角，戲味十足，在「流氓皇帝」中，她辦的角色更老，還有點變呢，她一樣演得出色。這就是以証明她言出由衷，確是不怕演老角。

「演年青的，有戲彩着，當然好啲，你依家重辦十八廿二，自己也覺得唔好意思啦，你話係唔係？」

李司棋有自知之明，確比好些人高出，一等，能長期受歡迎，受重用，實在有其原因在。



# 顧國權鋼琴獨奏「中國舞曲」

宋方

最近聽到幾張香港唱片有限公司出品，介紹中國音樂的唱片，覺得很滿意。在樂曲本身的優美，在演奏藝術的動人，還有錄音技術的高標準，上，很想給讀者們介紹。但可惜得於時間和篇幅，只能逐期刊登。

上期文友紀美君已經為讀者們介紹過林風的一張琵琶獨奏，由林克昌指揮。

## 潘桂蘭女高音演唱會

由市政局主辦之潘桂蘭女高音演唱會，將於八月廿日（星期日）晚上八時正假座大會堂劇院舉行。譚翠芬鋼琴伴奏。

潘氏於一九七二年開始隨本港名歌唱家楊瑞華學習聲樂，同期並為「香港愛樂合唱團」團長。

一九七四年，潘桂蘭前赴意大利羅馬之國家音樂學院學習聲樂，在校期間先後隨女高音莉達·狄亞徒學習基本發聲，後為威馬·高那教授之高足；此後，她更隨彼雅路·卡連勞學習德國藝術歌曲的演唱法。

一九七九年，她再隨法國歌劇男高音艾倫·比勒學習歌劇演唱法，同年擔任巴馬聖法蘭斯高教堂彌撒音樂會的女高音獨唱。

一九八〇年五月，潘氏參加意大利路加城所舉辦的一加城普契尼歌劇國際歌唱比賽，成為該項比賽獨一的優勝者。

潘氏的演唱技巧和優美的歌聲，獲得一致的推崇，樂評人仕讚揚她的歌曲「感情洋溢，流暢自然」。

潘桂蘭在這次演唱會中，將會演唱史卡拉第、柏蒂斯達、葛路克、卡契尼、鮑農契尼、喬達尼、比才、普契尼、陶斯第、拉威爾、德布西、威爾第及白尼尼的作品。

## 卓明理指揮

### 中樂團風格實而不華

卓明理於八月廿日擔任客席指揮香港中樂團，在香港大會堂作連續三晚的演出，又於八月二十二及二十三日分別移師元朗及荃灣大會堂演出，購票者非常踴躍。筆者欣賞了八月十五日的演出，覺得當晚音樂會的氣氛都能達到融洽和氣呵成的效果。

音樂會的项目包括了四首民樂大合奏，及一首風格新鮮的琵琶協奏曲，其餘的均以聲樂節目，樂團擔任伴奏演出為主。

大合奏的古琴曲之「龍翔操」在樂曲的處理上頗為細膩，發揮了樂器本身的純和音色特性，更刻劃出此曲所要表達的情感。而琵琶協奏曲之「紅樓夢」，雖在風格、音色、及音準方面都予人一種新鮮之感，可是在內容方面的演繹還欠深刻。尤以展開部的高潮至再部之間描述黛玉之憂鬱而終，及至寶玉得知黛玉之死之沉痛心情，均仍不能於樂曲中表達得淋漓盡致。談到水文彬的琵琶獨奏，在技巧上的掌握也能做到比較全面性，整個來說，樂隊與獨奏者的表現均屬一般。就個人的趣味來說，則對辛滄光的一「嘆達梅林安」較為喜愛，例如在樂曲開始及至中段的彈撥樂器，都能成功地營造出樂曲所需表達之意境，馬蹄奔馳於戰場上的輕快節奏，予人有如親臨其景之感。就筆者之見，此首樂曲改編為中樂合奏，似乎不及原作之西洋管弦樂更能把此首作品之主題和特色發揮到盡善盡美之境界。

至於卓明理的一「奴隸之歌」，在樂曲上的處理及演奏，和配置上的技巧運用亦都能予聽眾一種深刻而滿足的感受。談到聲樂方面的演出，當晚除了邀請到本港兩位名歌唱家顧蘭蘭小姐及麥志成先生演唱外，教協合唱團也參加了當晚的表演。

顧蘭蘭所演唱的幾首樂曲中乃以「

日本羣馬交響樂團伴奏的一張數碼錄音唱片。內容主要包括屈臣氏文作中的「十面埋伏」，交響詩（琵琶主奏）及華莎約的「大海海沙」和王惠然的「蘇武牧羊」等琵琶樂曲多首。本期記者為讀者介紹顧國權鋼琴獨奏「中國舞曲」。下期將會介紹馬常子鋼琴獨奏王建中的鋼琴作品。顧國權和馬常子這兩張唱片，分別為香港唱片有限公司之中國鋼琴曲選第三和第四集。由於這一雙鋼琴演奏藝術上的質優價廉將應市政局之邀，於九月十四日在大會堂劇院舉行一次雙鋼琴演奏會，所以先介紹他們的唱片。其他唱片的介紹亦將陸續見報。

「中國舞曲」包括下列的作品：「山歌與村舞」（序曲與賦格曲）第二「陳銘志」：「採茶撲蝶」——劉福安「舞曲」——王建中「秧歌舞」——殷承宗「曉風之舞」——丁善德「新疆舞曲」（第一及第二首）——丁善德「第二面有杜鵑心的「魚美人舞曲」——三首（包括「人參舞」、「水草舞」及「婚禮場面舞」）；石夫的「喀什噶爾舞曲」；黃安倫的「序曲和舞曲」。

中國地域廣闊，由多民族所組成。由於氣候、地勢與民族之不同，所以各地的民間藝術如舞蹈、音樂亦各有特色。在這張唱片中，主事者是有意搜羅全國各地各民族的歌舞的典型作品來讓讀者欣賞。其中有漢族的、滿族的、維吾爾族的、喀什噶爾族的、台灣高山族的等等。它們都經過近代的中國作曲家們改編為鋼琴作品。

有幾首是以西方音樂的體裁寫成的，例如陳銘志的「序曲與賦格曲第二」黃安倫的「序曲和舞曲」。其中最著名是杜鵑心取自同名芭蕾舞劇「魚美人」曲。琴聲清脆，使人覺得置身水下的清涼世界裏。

唱片的演奏者顧國權，本刊前已有

## 旺角兒童合唱團

長城頌」、「思鄉」及「春神」較為受歡迎，除了在開場時演唱「帕米爾」我的家鄉」有部份低音區在氣息上的運用有些吃力以致被樂團的伴奏掩蓋之外，整個來說，顧蘭蘭的演唱表演，情感與聲音仍能合為一體，高音區尤為漂亮圓潤，歌聲還是那麼嘹亮清脆，扣人心弦。

下半場的獨唱項目則以本港著名男高音麥志成先生的表演尤為突出。聽麥旺角兒童合唱團擁有二百六十多名的團員，按年齡而分有三組——初級（種子組）、中級（幼苗組）及高級（萌芽組）。除了合唱組外，還有敲擊樂組、舞蹈組、美樂組及結他班等。是次的演出，節目分別由這些組別全部擔任。

首先談談幼苗合唱組的四首歌曲，「荒城月」這首淒涼的日本歌，似乎不應該讓孩子們唱，總不能叫孩子產生像荒城月中的感情吧。「茉莉花」唱得也還可以，「船歌」本來也不錯，就是結尾催快了點，沒有消遙閒適的氣氛。

最後一首「瑪麗安」（MARY ANN）在轉調的時候有點跟不上，略見有走音。不過能唱四種不同的語言，已不簡單了。萌芽組的三首歌「洗衣裳」、「在銀色的月光下」和「農場之歌」都是些難度較大的歌，而且高音高且多，孩子

所介紹。但為了讓一些新讀者知道，現特再次簡單介紹：顧國權是中國年青一代的鋼琴家。上海出生，一九五六一至一九六五年間，就讀上海音樂學院（附中及大學），師事馬思聰等教授。大學畢業後於一九六八至七七年間任浙江管絃樂團主要鋼琴獨奏家。琴聲遍全國，並經常為訪華之

## 追月上佳去處

### 欣賞美妙歌聲

九月十三日（星期日）晚上八時正，在香港大會堂劇院，將有女次高音司徒淑熙演唱。當晚是中秋節之次夕，即俗例之「追月」，市民安排節目消遣，到大會堂聽美妙歌聲，正是一項上佳選擇。

司徒小姐曾師事赴港伯教授及名女中音歌唱家李冰女士。香港中文大學畢業後，再赴英國深造聲樂，入著名之倫敦紀爾多音樂與戲劇學院（Guildhall Music of Drama School, London）

貴賓表演。來港定居後，曾赴海外如菲律賓等地演奏，並與該國之文化中心管絃樂團作巡迴演出，甚獲國際人士讚賞，認為是難得的多才多藝的中國鋼琴家之一。對於西方的古典及浪漫學派的鋼琴作品，亦有深度之研究與精彩的表演。

（Don）1975年以優異成績畢業，並考取該學院之教師及演唱家文憑。次年又再獲該學院頒發之歌唱研究深造文憑。在英時曾多次舉行獨唱會，其得聽眾讚許。回港後司徒小姐亦曾舉行獨唱會（七七年十二月）。現任教於香港聯合音樂學院。

擔任鋼琴伴奏之嚴仙霞小姐亦為本港知名之鋼琴家。嚴小姐畢業於英國倫敦皇家音樂學院。在學期間其才華亦早為學院當局所賞識，曾多次獲得公開演奏之機會。返港後現任教於香港音樂專科學校。

## 波韻音樂中心 招生



姓名：\_\_\_\_ 男/女  
地址：\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_  
如欲參加下列課程，請在空格內加「✓」  
☐鋼琴 ☐電子琴 ☐其他 ☐小提琴 ☐長笛 ☐唱歌班

## 佳聲琴行 主辦

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239  
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030  
全港路德園52號新大廈二樓A座 0-434646

志成與中樂團攜手合作演出，印象中今趙還是首次欣賞。他的歌聲，具有豐厚的感情，演唱台風更是自然得體。高、中、低音的音色都不錯，氣息的運用頗為充沛。就以當晚音樂會的演出來說，麥志成在開始演唱青島的「大江東去」時，音色則顯得略帶「怯」台一之憾，及至演唱林聲翕的「見晴牧歌」一曲時，聲音才開始明確宏亮起來，尤以賀綠汀的「嘉陵江上」唱來最得心應手，聲情並茂，也能充分表演中國聲樂作品濃厚的色彩與風格。總括來說兩位獨唱者與樂團的配合不錯，很有默契。

最後是教協合唱團的演唱項目分別為「抗敵歌」、「旗正飄飄」及壓軸的一首作品「海韻」。當晚的合唱效果未能有理想的發揮，女聲中音部稍嫌貧弱，高音部則較明朗，男聲部的表演則中規中矩。合唱團在演唱最後一首作品「海韻」時，各聲部欠缺一種準確的整齊度，與領唱者及樂團的伴奏在合作上的默契性仍須加以注意。吐字方面也有待改進。值得一讚的是合唱團在「安歌」時重唱的一首「抗敵歌」，無論在音色、吐字與節奏上都有較佳的表现，更能收到達意之效。

整晚的演出在卓明理的指揮下，為幾組聲樂節目的伴奏，提供了準確和洽好的烘托，器樂聲音蓋過演唱者的陋病，已大為減少了。

舞蹈組除了演出歌舞外，也演出兩隻舞，跳得也很整齊，不過變化不多，不見得輕鬆活潑。

至於敲擊樂組奏的那首採茶撲蝶，奏得倒有幾分像廟堂音樂一般，太重的節奏淹沒了輕快自由的旋律。此曲本來是一首輕快自由而活潑的樂曲，敲擊樂組就是不能表現這個特點。

這個音樂會節目多樣化，但總歸不能發揮兒童天真活潑的特性，他們的演出就好像是「小大人」一樣。這樣不但討好，而且孩子演來也吃力。香港兒童合唱團的成功，是值得其他兒童合唱團參照的，兒童的優點在於純潔活潑，相信在這方面有所改進。

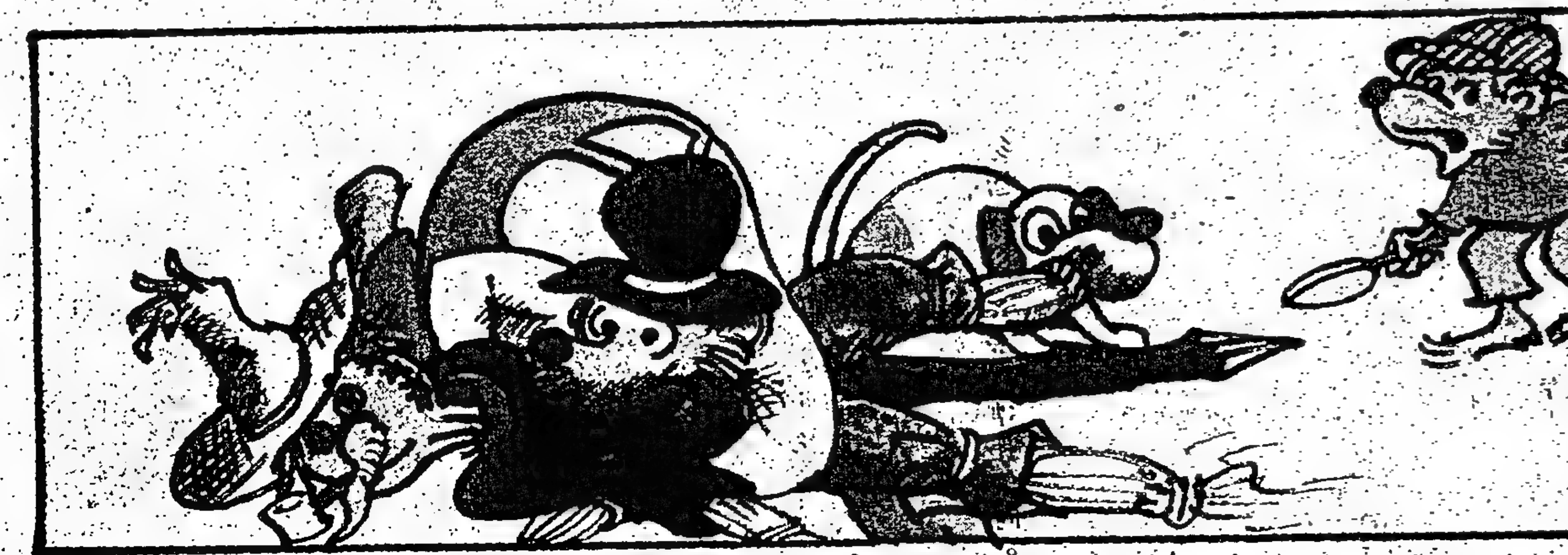
## 愛樂民樂團成立音樂會

愛樂民樂團，下月二日（星期三）晚八時，在大會堂音樂廳，舉行樂團成立音樂會。

該團由一羣酷愛音樂的青年協力組成。受各界關注和支持，並多次應市政局、音樂事務處、香港電台等機構之邀請，在各校、公園、及電台等地演奏，及介紹中國音樂，均受歡迎，對普及中樂方面，作出一定貢獻。

是次音樂會為首次公演，節目包括：名作曲家林聲翕以長洲景色為題所寫的「夕陽晚鐘」，關乃忠編曲的阿拉伯音樂「阿特拉斯之舞」，彭修文編曲的「月兒高」，「二泉映月」，「春潮」，及改編自日本名話的「相馬松嶺」，及改編自日本名話的「相馬松嶺」。還有團員陳錦標取自「綉荷包」主題編曲的「合奏練習」，及李庭編曲的揚琴協奏「蘇武」，其餘尚有「花子」，「瑤族舞曲」，「美麗的壯錦」等。全部節目，均以合奏形式為主，有伍任指揮。





十五、偵探繼續找尋線索，好替農夫找回失去的大南瓜。忽然，他發覺玉米田裡有一個黑影。

十六、偵探縱身一撲……

十七、噢，原來那只是每個稻草人的稻草人也壓壞了。把農夫湯伯的稻草人也壓壞了。(未完)

連載

偵探

江梁園



**爆油爆豬心**  
材料：豬心四個，生菜數片，芫荽小許，蒜茸適量。  
獻汁：鹽四分一茶匙，糖兩茶匙，水兩杯，生油三湯匙，蠔油兩湯匙。  
製法：①豬心洗淨出水。  
②燒紅油鑊，加油放蒜茸，爆香豬心，加獻汁同煮，至獻汁濃稠狀即成。  
③吃時將豬心取出切片或切成條狀，淋上獻汁，生菜絲芫荽伴邊即成。

**清泡豆腐鱸魚**  
材料：豆腐兩塊，鱸魚一條，蝦米茸兩湯匙，蔥花適量。  
製法：①鱸魚洗淨去頭，斬件，用少許鹽醃十五分鐘。  
②將魚和豆腐分別隔水蒸熟，去汁。  
③豆腐切成小方塊排碟。  
④魚肉放中央。  
⑤將蝦米茸略泡油，灑在豆腐面上，加上蔥花。  
⑥燒紅油鑊，放油至起烟，將滾油淋在魚肉及豆腐面上，吃時加生油和太蒜花裝飾即成夏日佐膳佳餚。

清泡豆腐鱸魚



## 十二星座本週運程推算

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>白羊座</b><br>3月21日—4月20日<br>與身邊的人關係良好，本週的日子有頗多歡樂的項目。採取主動是必要的，切勿猶豫不決。週初可能會出現意想不到的變故，你必須鎮定應付。親屬的意見分歧，不要因此大動肝火。處理金錢的問題，不宜忌氣用事。 | <b>巨蟹座</b><br>6月22日—7月23日<br>家庭事件獲得平息，內心的壓力已告消除，進行團體的活動正合時機。對別人無意的開罪，切勿耿耿於懷，不要做一個容易受傷害的人，你必須學習意志堅強。共事的人態度合作，願意跟從你的意見，這是好的開始。 | <b>天秤座</b><br>9月24日—10月23日<br>不宜涉及秘密的戀情，這是十分不智的，日後的麻煩將會很大。因病休養的人，宜加以關懷。信件不宜延誤，應盡快回覆對方。週初的精神懶散，這是由於遲睡緣故，提防健康亮起紅燈，宜注意日常的起居飲食。   | <b>山羊座</b><br>12月22日—1月20日<br>探親的行程最好取消，這只會令你感到失望的。家庭可能出現重要的問題，花費的精神頗多，宜在本週進行擴展的大計不宜理智地行了。與家人的關係有顯著的改善，彼此能夠互相遷就，週末是羅曼蒂克的日子。  |
| <b>金牛座</b><br>4月21日—5月21日<br>過去的挫敗你希望設法挽回，也許要借助同伴的力量，宜與別人保持良好的關係。身體上的毛病不必過份憂慮，最重要是常有喜樂的心情。正在策運的人，愛情顯得順利如意。從事創作的人，本週會有美滿的成績。  | <b>獅子座</b><br>7月24日—8月23日<br>不必向外尋找，家人已是最理想的玩伴伴侶。在家中招待客人較為理想，且合經濟原則。私人的計劃不宜與上司商量，你可能会被阻撓。遠方的消息並不如意，也許要另想辦法。初墮愛河的人，將會如痴如醉。    | <b>天蠍座</b><br>10月24日—11月22日<br>繼續努力擴大你的生活圈子，宜多結交朋友。呆在家中只會增加抑鬱的情緒。日常的项目，應留意細節的問題，切勿疏忽大意。對上頭的提議，不宜過份催促，這只會造成相反的效果。週中不妨讓朋友幫忙你。   | <b>水瓶座</b><br>1月21日—2月19日<br>使用金錢的方式必須理智，切勿受朋友的影响。無謂的娛樂消遣盡量減少。信件的處理必須小心，提防不必要的誤會。你所關心的人可能帶來爆炸性的消息，這是令人意想不到的。空餘的時間宜進行建設性項目。   |
| <b>雙子座</b><br>5月22日—6月21日<br>一些無法預料的壓力將會出現，也許來自最愛的人。切勿有自私的意念，個人的犧牲在所難免，你必須甘心接受，少出怨言。本週不宜計劃旅遊，同行的人要作出選擇。週末的約會不如理想，切勿期望過高。     | <b>處女座</b><br>8月24日—9月23日<br>昔日的難題不再壓迫着你，本週會有較多的自由，不妨把心思放於建設性的項目上。與某位異性的關係良好，感情可望進一步。金錢的收支不平衡，這是預算欠佳的結果。與拍攝有不協調的現象，宜避免正面衝突。  | <b>人馬座</b><br>11月23日—12月21日<br>昔日的難題已成過去，必要再耿耿於懷，也許你暫時擱下工作，專心於娛樂的項目吧！某些朋友興趣樂觀，宜經常接觸。可減去部份的愁悶。心事不妨向愛人吐露，彼此有進一步的了解。金錢上的投資宜小心處理。 | <b>雙魚座</b><br>2月20日—3月20日<br>與有力人士接觸的意願需要擱置，由於未獲整體的支持。近日的項目頗費心思，宜集中精神應付。青少年的活動不容忽視，你必須表示關心。財政上的問題仍然嚴重，應與家人維持合作的態度。愛情運平淡無大變化。 |





# 快樂園地

狄克主持

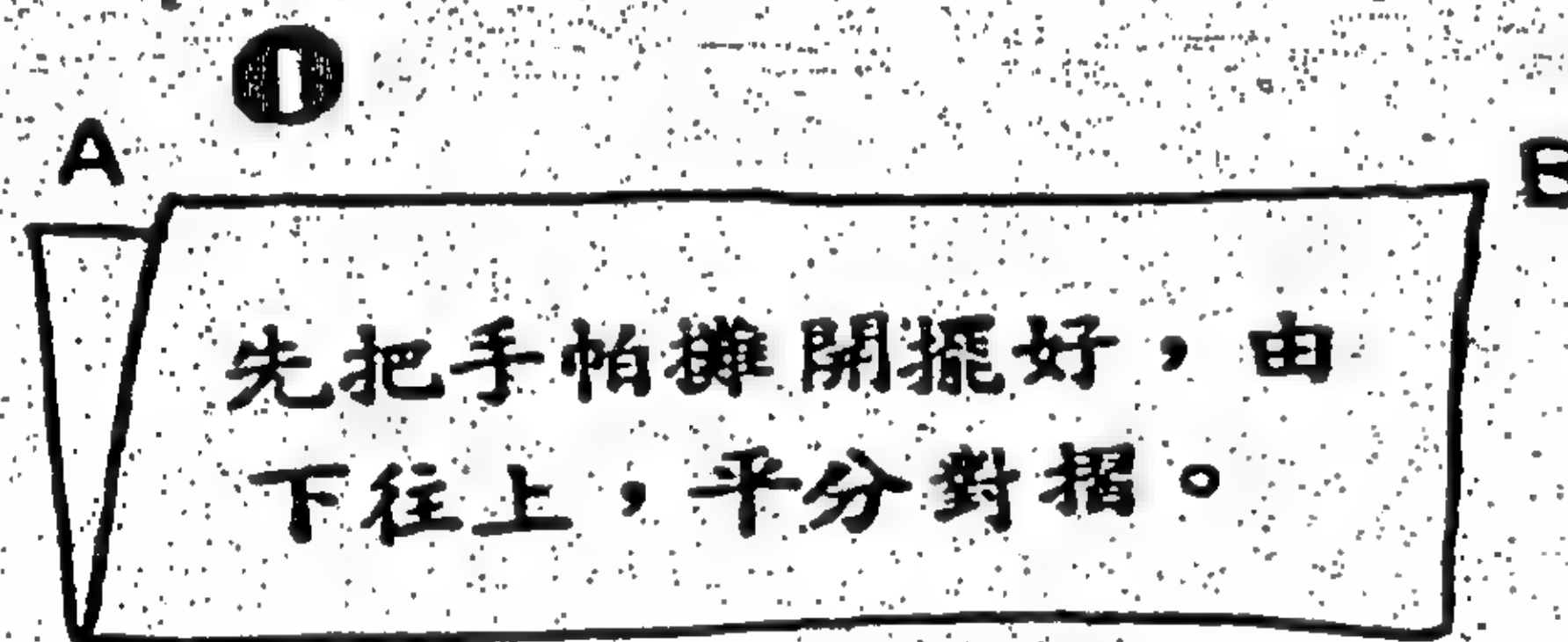
## 有趣的手帕遊戲

牛頭



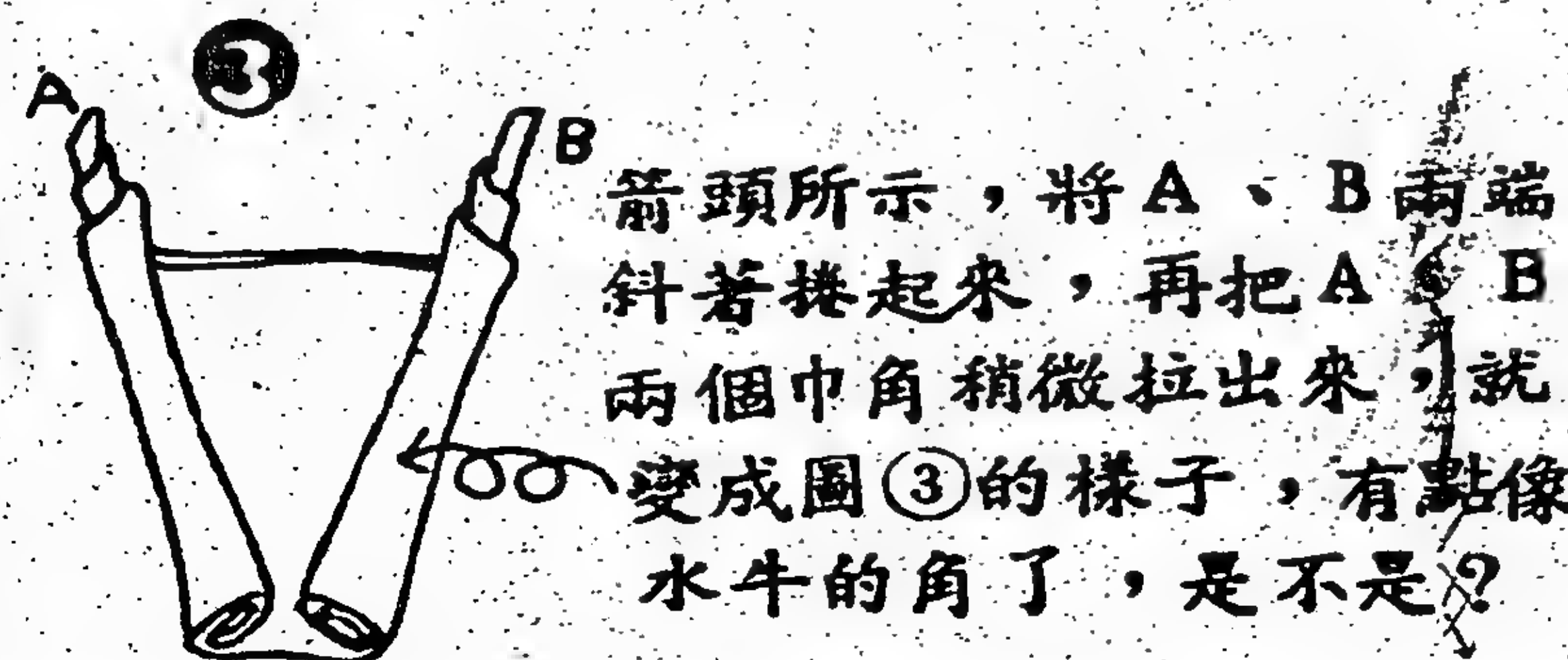
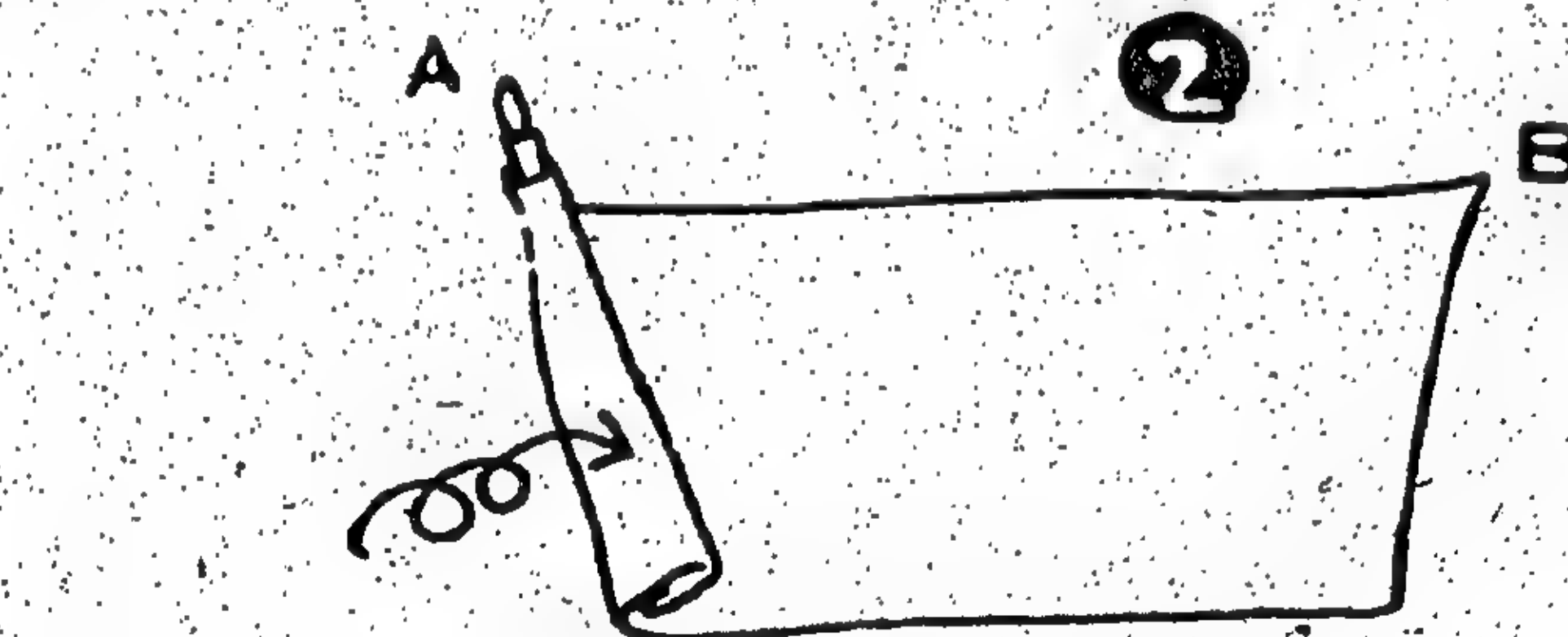
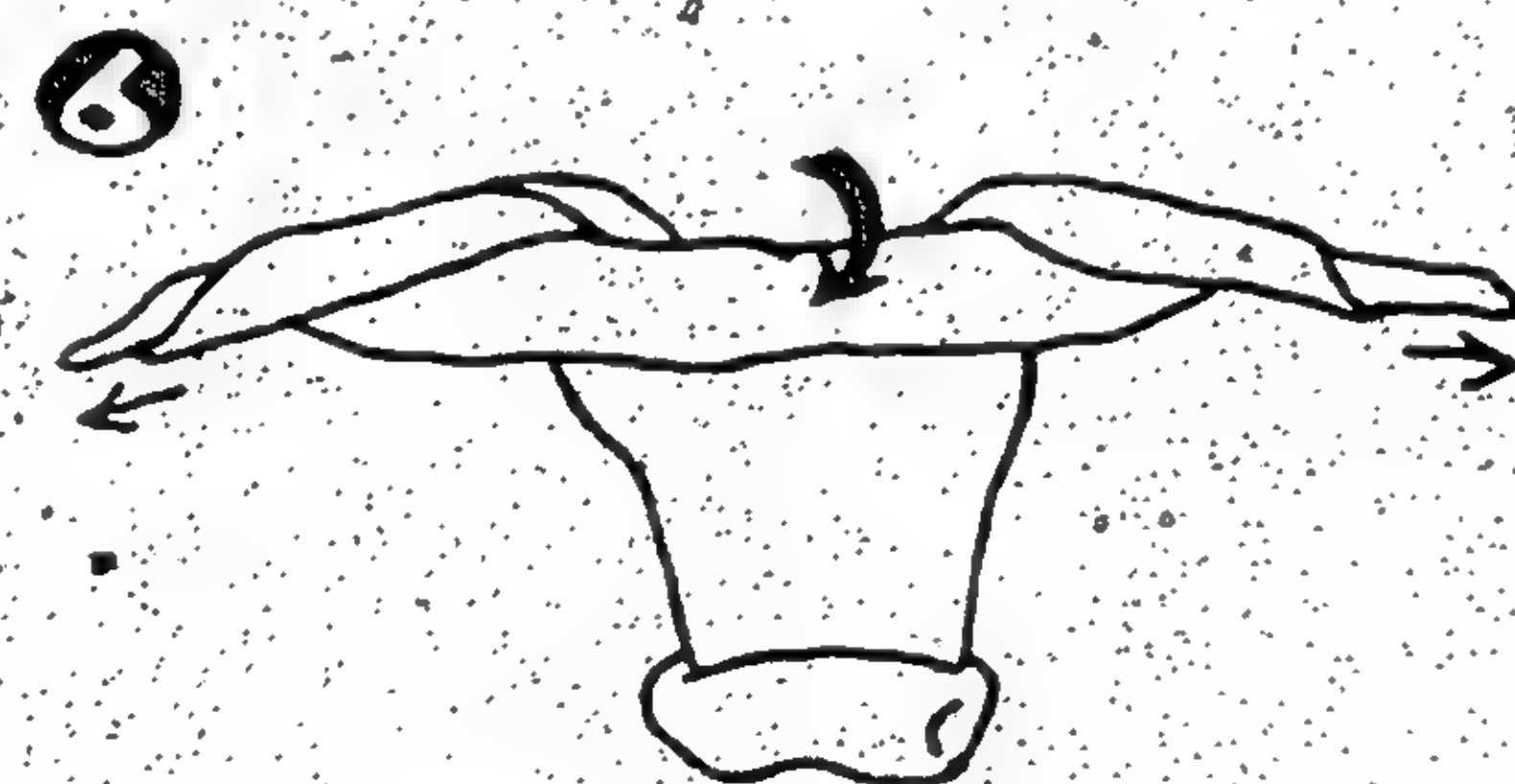
把圖③反過來，沿著虛線，從下端向上面翻摺，這是水牛的鼻子，慢慢地捏，還有可別忘了鼻孔哪！

對！就像圖⑤的樣子。

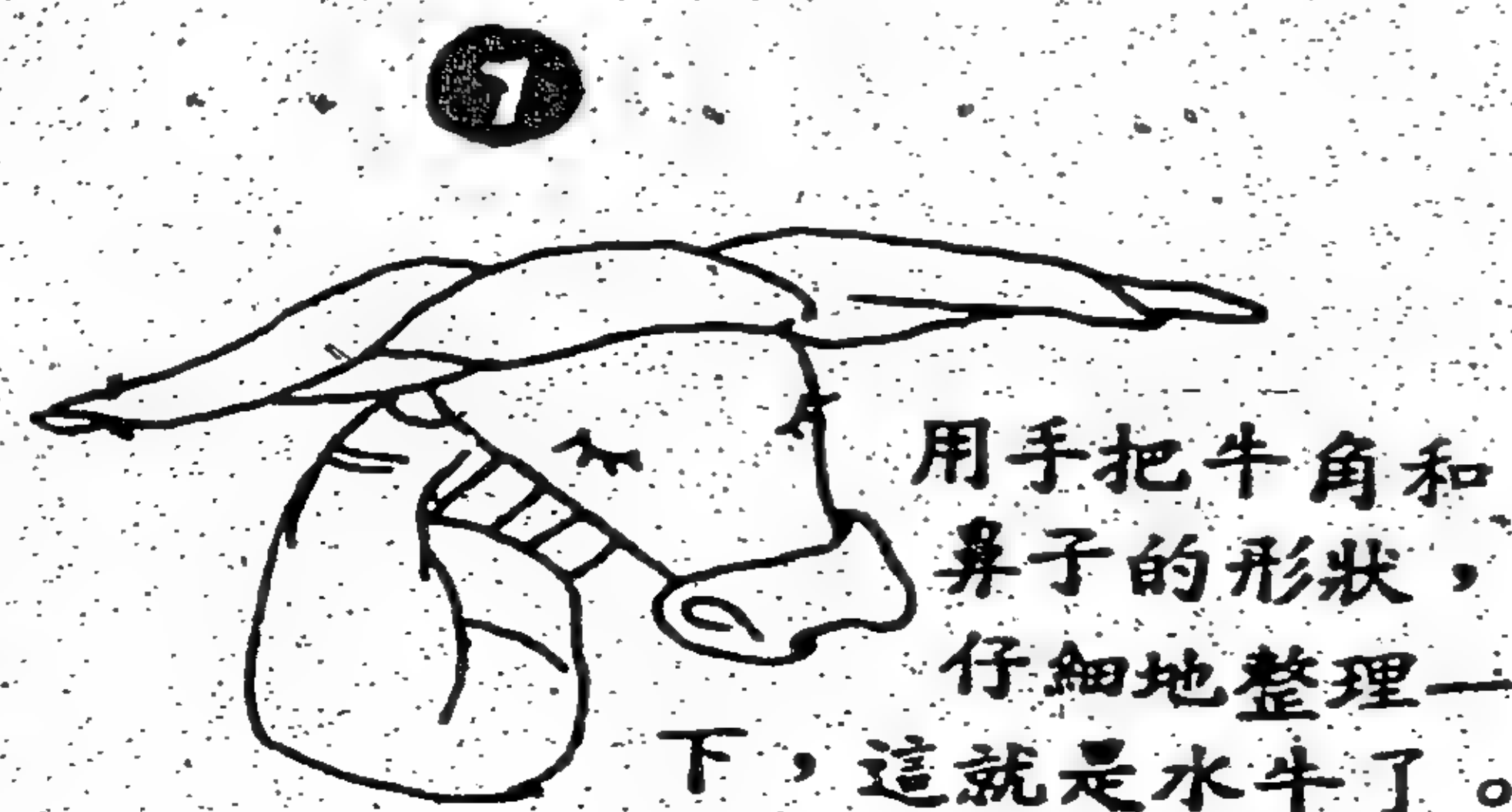


先把手帕攤開擺好，由下往上，平分對摺。

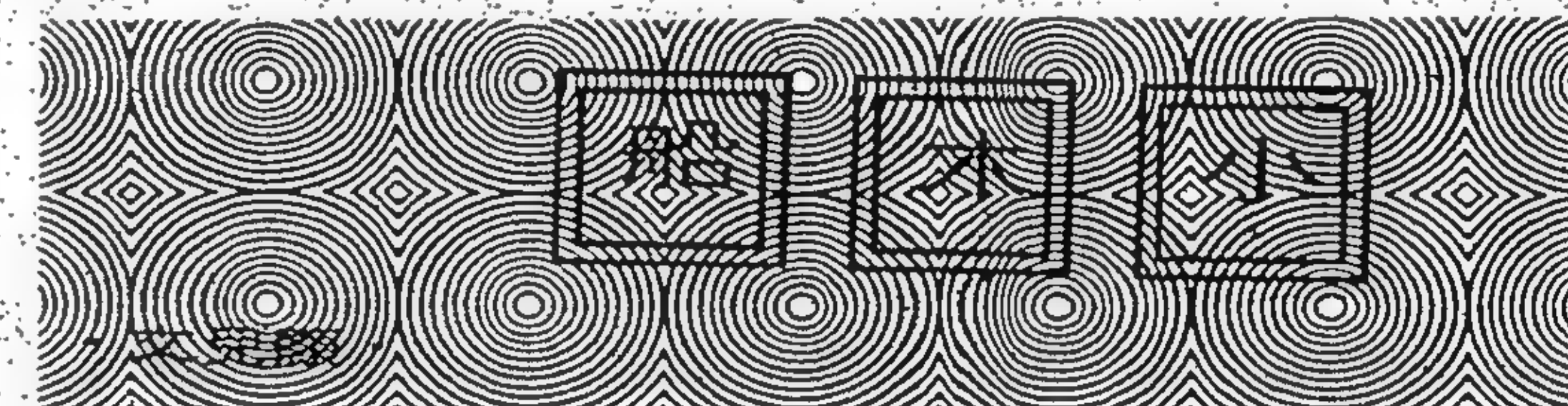
按照圖⑤的虛線，向下翻摺，兩隻牛角儘量向左右拉開，這不是隻雄壯的大牛角嗎？



箭頭所示，將A、B兩端斜著摺起來，再把A、B兩個中角稍微拉出來，就變成圖③的樣子，有點像水牛的角了，是不是？



用手把牛角和鼻子的形狀，仔細地整理一下，這就是水牛了。



在一個炎熱的夏天早晨，在一條美麗的小溪流裡，小木船靜靜的停在岸邊。他說：「悶極了，悶極了，我真羨慕你們，可以自由自在的，喜歡到那裡便到那裡。」

「不必羨慕我們，」小鳥兒對小木船說：「你其實也可以像我們一樣，到處走，不一定要呆在這裡呢？」

「可是，我不像你們，有一雙善飛的翅膀，我只能浮在水上，却不能飛到天上。」

「對，」其中一隻年紀較大的鳥兒說：「不過，無論那一種動物，都有他自己的特長。我們有翅膀，因此可以在天空飛，却可以在水上航行；你沒有翅膀不能飛，但可以在水中航行。」

「你說得很對，我想，我不應該只羨慕別人。」小木船說。

「可不是？你不應該覺得不快樂，我們整天整年的站在這裡，也不覺得悶呢。」說話的是岸邊的一棵大樹。真的，它一點也不覺得悶，因為小鳥啦，松

鼠啦，小兔子啦，每天都在樹上樹下玩耍唱歌大樹分享著他們的快樂。

聽了小鳥和大樹的勸，小木船一天天的快樂起來了。有一天，他對他的朋友們說：我要走了，我要繼續我的旅程，到小溪的下游去，然後航行到小河，到更遠更遠的地方。」

「那很好，」小鳥們說：「雖然我們要分離了，但我們仍是好朋友，希望有一天能再見到你。」

「小木船，你去吧，我祝福你，」大樹說：「願你一路上交上更多的新朋友，願你永遠快樂。」

「謝謝你們，我會永遠記得你們。」小木船依依不捨的說。

「讓我們送你一程吧！」小兔子說。

「好！」大家同聲說，於是小鳥、小兔、還有小松鼠都跑到船上，小木船愉快地順流而下。大樹走不動，它在岸邊不停地向小木船揮手送別呢！





✕



只要一眼

好訓之人)

100

野天鵝

她的吻。

— 當她

笨。  
她

10

風兒

# 回家

云。

你就



三女

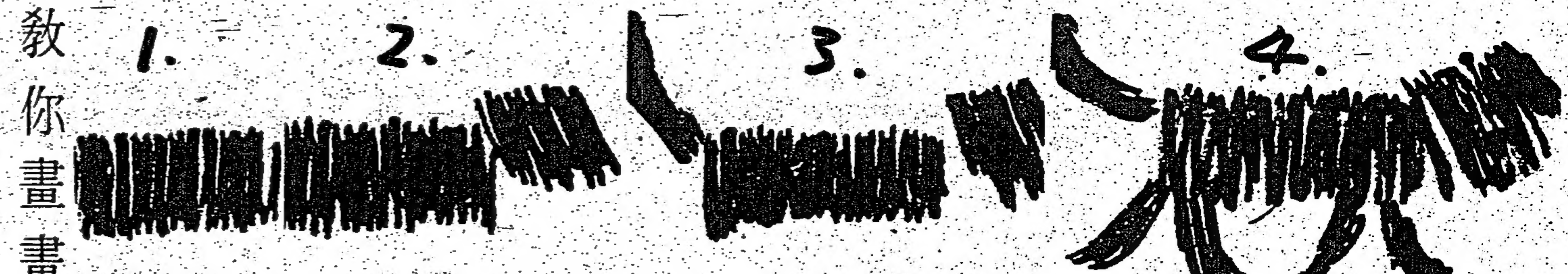
報

了

他們

2

教你畫畫





### \* 海洋知識 \*

## 海水的溫度各處相同嗎？

在地球表面上，有熱帶、寒帶、溫帶的分別。各地的溫度因為受到自然環境的影響，所以氣溫相差很大，這是大家都知道的。海洋的氣溫情況又是怎樣的呢？它是否好像陸地的情況一樣，也是變幻莫測的呢？不，海洋各處的海水溫度，不會有很大的差別。一般來說，海水表面的溫度，在赤道附近比較高，離開赤道越遠，溫度就會逐漸遞減，而深海的水溫，則從海面海底遞減。

現在讓我們先來看看赤道附近的海水吧！這裡是陽光射得最猛烈的地方。由此看來，這裡的海水一定是熱得燙人的，可是，出乎人們的意料，赤道附近的海水，並不像我們想像中的熱得那麼可怕。為什麼呢？原來海水受到陽光的照射，就開始蒸發，這樣一部分的熱就被蒸發所消耗了。有時大量的水蒸氣在海面上凝結成雲霧，就好像一把大傘似的把太陽光遮住了。這樣，海水接受太陽的熱不就成了相對地減少了嗎？

我們經常可以看到，海洋是一個不歇地流動的怪物。一處的海水被太

陽曬熱了，又滾滾地流到別處去，由於這種活動的作用使到海面的溫度不會有很大的差異。世界上只有少數的地方，因為受大陸的包圍，所以熱量不容易發散，因此溫度才特別高。像紅海，它是世界上水溫最高的地方，因為它被阿拉伯沙漠和非洲所包圍的緣故。一般說來，海洋的四季並不像

大陸上那樣明顯。譬如在夏天我們到海濱裡游泳，雖然那火紅的太陽總像對着我們照射一步也不肯放鬆似的，可是浸在海裡的時候，都還是感到非常涼快。

以上說的是海面的情況，至於海洋的深處，到底怎樣的呢？

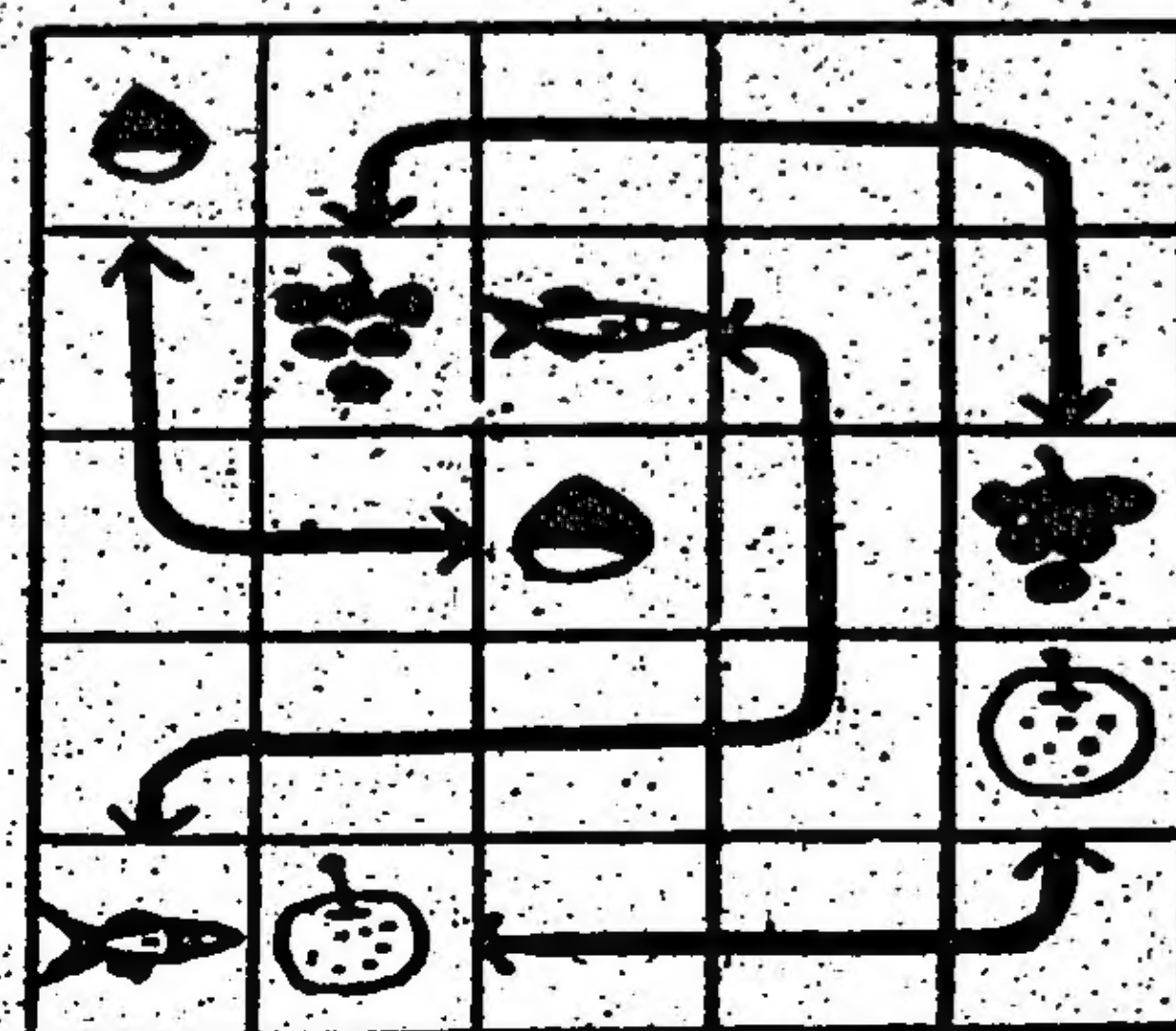
太陽的熱只能到達一定深度的海水裡，越到下面，暖氣就會慢慢地消失了，在二百公尺以下，太陽的熱已經很少了。至於海底，那裡的水，只在2℃左右，千萬年來永遠是冬天，即使在熱帶也是一樣。

國際標準時間表									
23	53	00	34	23	00	34	51	7	6
12	21	00	12	21	00	12	33	2	2
0	02	12	3	02	12	3	15	4	4
0	15	15	15	15	15	15	2	2	5
23	00	34	4	7	6	5	23	00	34
21	00	12	2	3	4	2	1	1	1
02	12	3	6	5	6	7	1	2	3
22	5	5	2	2	5	5	1	5	1
6	1	6	2	1	6	2	1	6	2
21	23	40	4	4	2	2	3	12	3
23	45	50	6	6	4	4	5	23	4
4	1	4	0	2	2	1	3	5	6

## 有獎遊戲

有一個人人在森林中單獨走着，沒有帶備任何武器，突然竄出一隻獅子，向他迎面撲來，結果這個人却絲毫沒有受傷，為什麼？

請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收便可。得獎名單在節目中宣佈。



上期答案

## 香港電台青少年天地入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

## 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



## 嗅着惡蜂



話說諸葛亮得到周瑜死訊，便要親自前往弔喪，劉備很不放心，恐怕周瑜部下會殺害孔明。但孔明說：「周瑜活著，我尚且不怕，況周瑜已死，更不必擔心。」於是孔明帶著五百軍士，備了祭禮，前去弔喪。

周瑜部下見到諸葛亮，都拔刀想殺手，只因見趙雲帶劍在旁保護，才不敢下手。

諸葛亮在周瑜靈前，放下祭品，親自奠酒，跪在地上宣讀祭文。他稱讚周瑜的才能，又訴說自己的悲傷。辭句悲切。周瑜部下見了都說：「人家說公瑾和孔明是冤家，現在見他這樣悲傷，可見那些說話不可靠。」魯肅見孔明如此悲切，亦為之感傷不已。心裡想：「孔明自己多情，只是公瑾器量太窄自己找死。」

魯肅設宴款待孔明，雲龍、孔明告辭。來到江邊正想下船，只見江邊有一人，身穿道袍，頭戴竹帽，趨前一把拖住孔明大笑說：「你氣死了周瑜，却又住孔明大笑說：『你氣死了周瑜，却又』」



前來弔喪，故意欺負東吳沒有人麼？諸葛亮一看，原來是鳳雛先生龐統。他們二人攜手登船。各訴心事，談了很久。

## 個子矮的煩惱

親愛的堂姐：  
你好，客氣話我不說了，希望你能詳細為我解答以下的問題。

一、我今年已經有十五歲有多了，但個子長得很矮只有四呎十吋，使我覺得十分煩惱，我很想能夠再高一些。在我十三歲那時只有四呎三吋，兩年之間增高了七吋，此後就沒有再高了，我十分怕將來只得五呎左右，你教我怎樣增高嗎？我能否再增高呢？那些食物對增高有幫助呢？我是否缺乏了某種維他命呢？

二、我的面部、手及腳的皮膚都很黃，能否改善呢？那些食物能幫助？牛奶、雞蛋、蔬菜、水果及芝士有幫助嗎？我聽別人說芝士對增高很有幫助的是嗎？

以上問題，勞你費神了。  
謹祝工作愉快！  
忠誠讀者 邱美詩上

美詩友：  
人的高矮，受遺傳的因素影響甚大。不要煩惱，因為那是煩也煩不來的。身體稍矮，並不值得苦惱，我的朋友中，有不少矮個子，但他（她）們都生活得很快樂。因此說，快樂和苦悶，全受你心境的支配。

十五歲，當然還有增高的機會。適當的營養，有恒的運動，是增長發育的先決條件。食物中沒有那些是增高的，但均衡的膳食——即包括澱粉質（如米、麵類）、蛋白質（如牛奶、芝士、蛋類及一切魚類）、維他命及礦物質（如生果、蔬菜類）及纖維質等，都是促進身體發育的，要均衡地吸收，不要偏食。運動方面如游泳、跳繩及各種球類等都很適合。

至於手脚皮膚黃及是否缺乏了某種維他命，因我非醫學上的專材，不敢妄下斷語，如有需要，應請教醫生。

堂姐

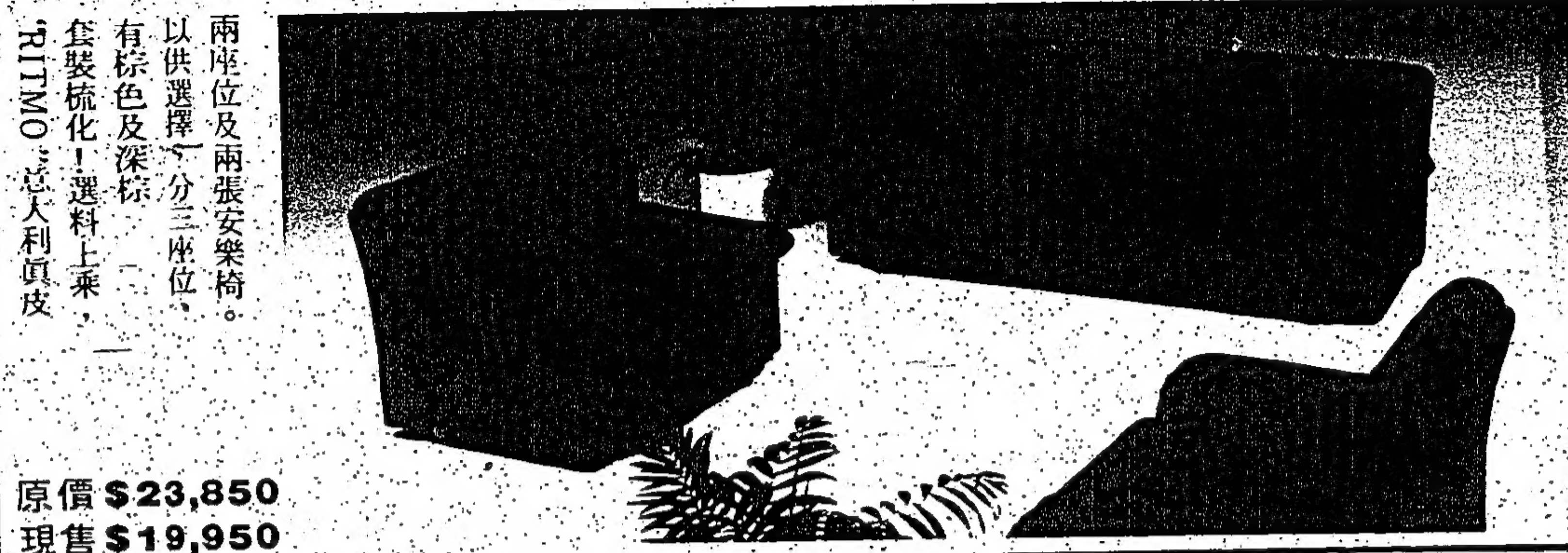


# 設計2000超值傢俬大減價!

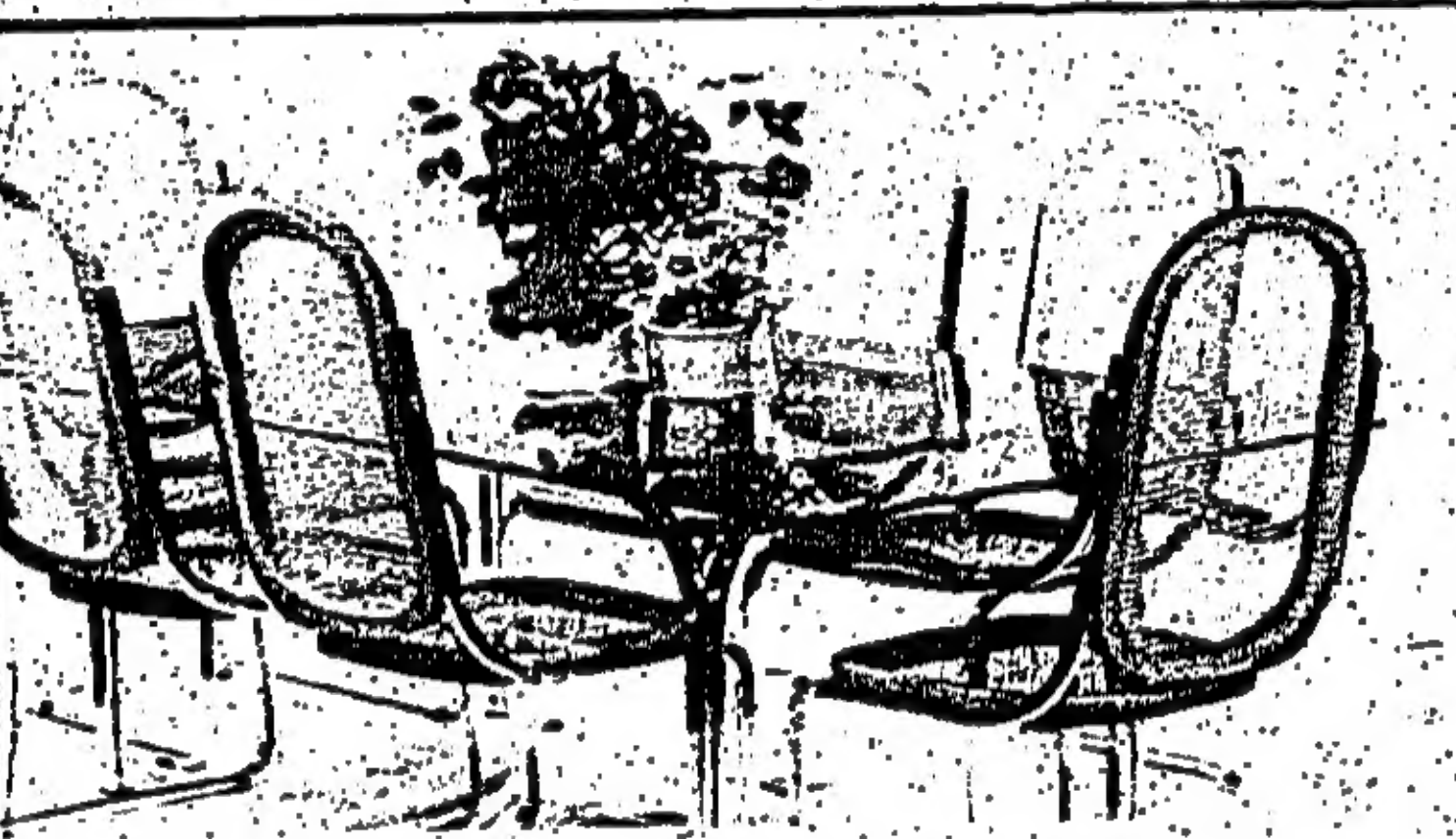
設計2000一年一度大傾銷! 每年一度搜羅全港最精美的傢俬!



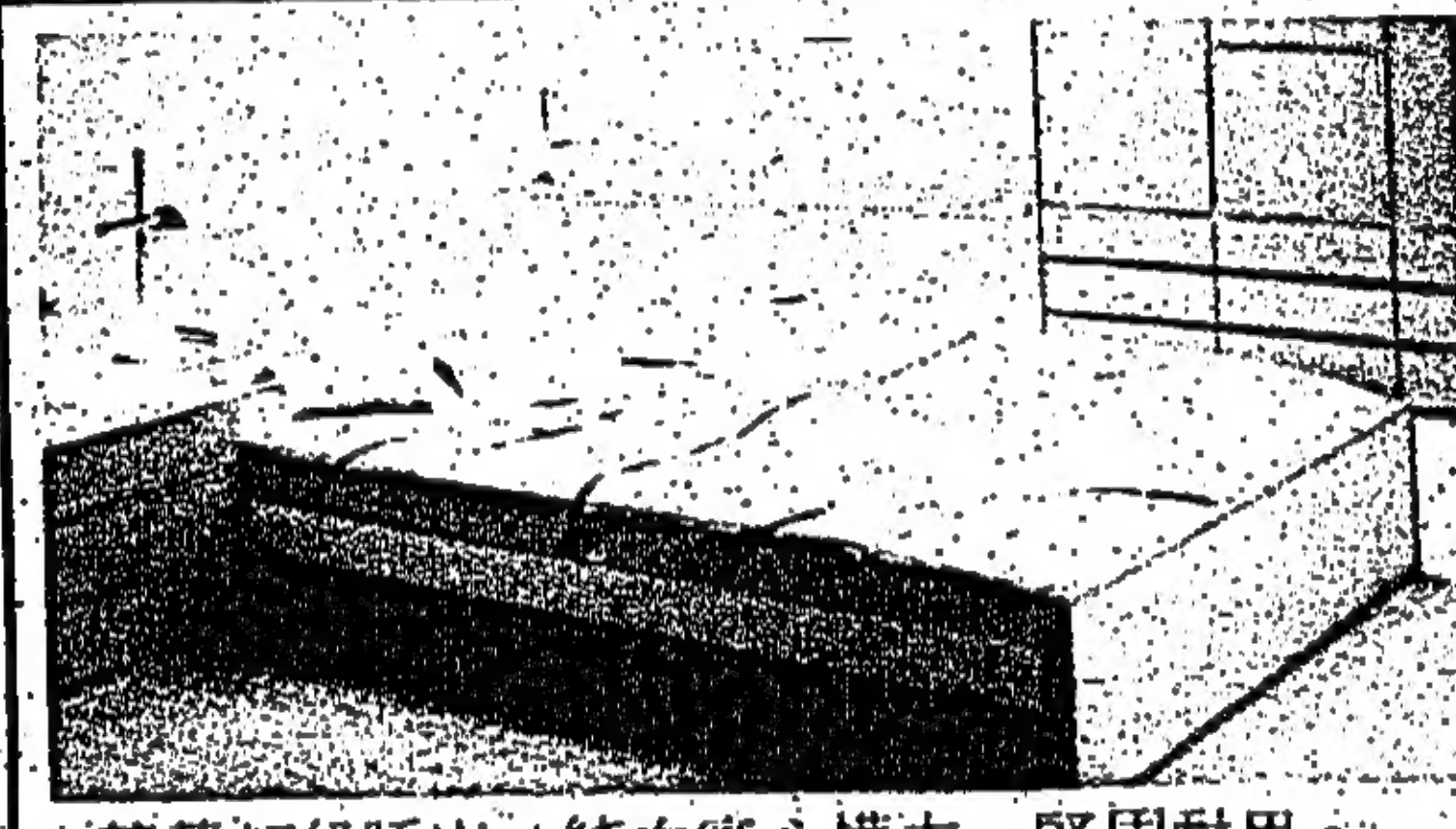
包24K金箔餐椅。  
現代化設計。  
原價 \$7,600  
現售 \$6,460  
(意大利真皮餐椅祇售 \$1,650起)



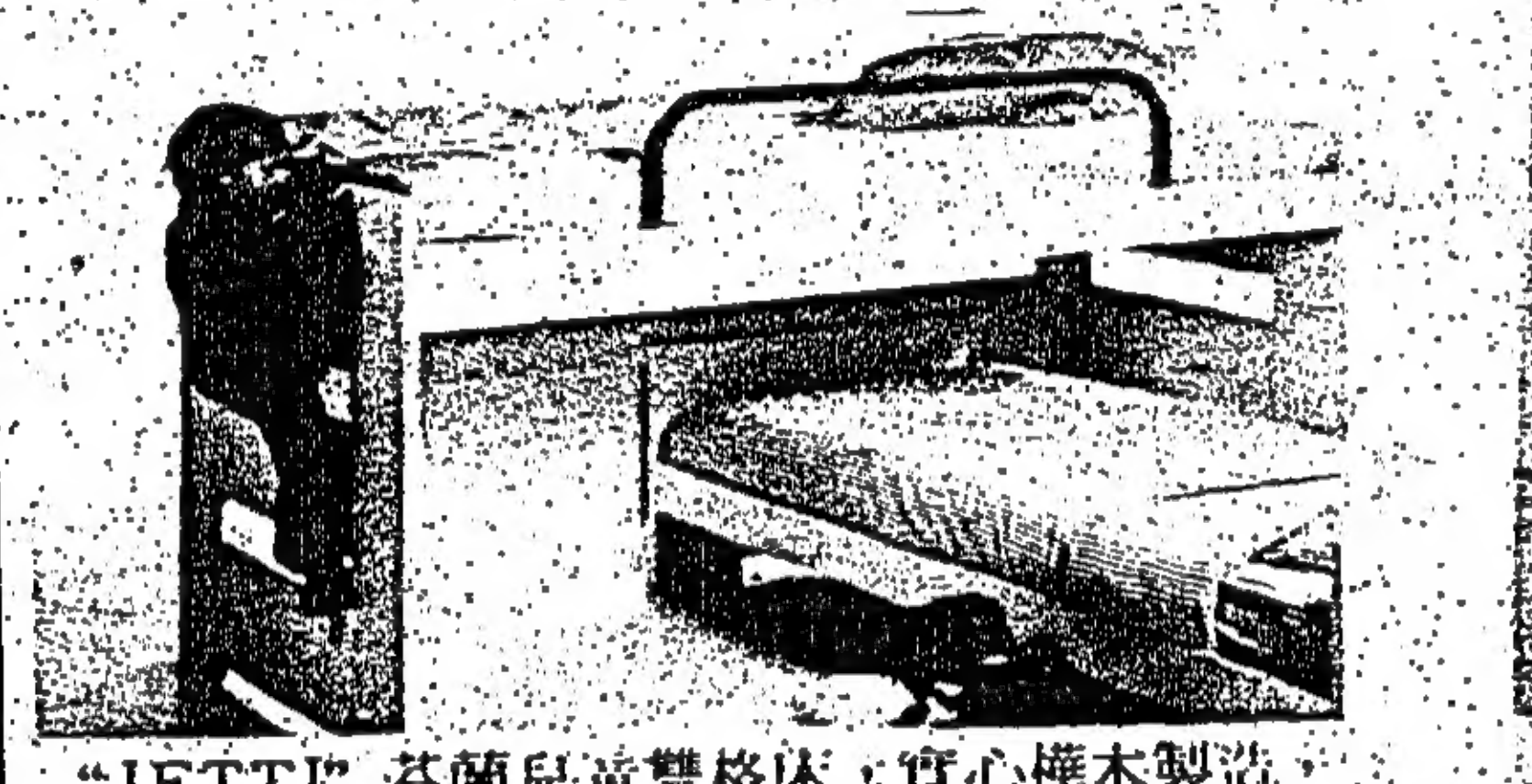
原價 \$23,850  
現售 \$19,950



“VALENTINA”意大利漆黃銅桌椅。  
餐椅原價 \$3,550 現售 \$2,998  
餐椅原價 \$950 現售 \$799



芬蘭超級睡床，純白實心樺木，堅固耐用。  
原價 \$3,750  
現售 \$3,190



“JETTI”芬蘭兒童雙格床，實心樺木製造，馳名世界。  
原價 \$3,950  
現售 \$3,360



兩座位及安樂椅。  
以供選擇，分三座位，有棕色及深棕色。  
超級豪華舒適設計，真皮套裝梳化。  
“CONCORDE”意大利  
原價 \$26,850  
現售 \$22,825



“MARIO VALENTINO”意大利馳名世界的咕啞! 款式新穎別緻。  
原價由 \$135 起 現在買三個，送一個!

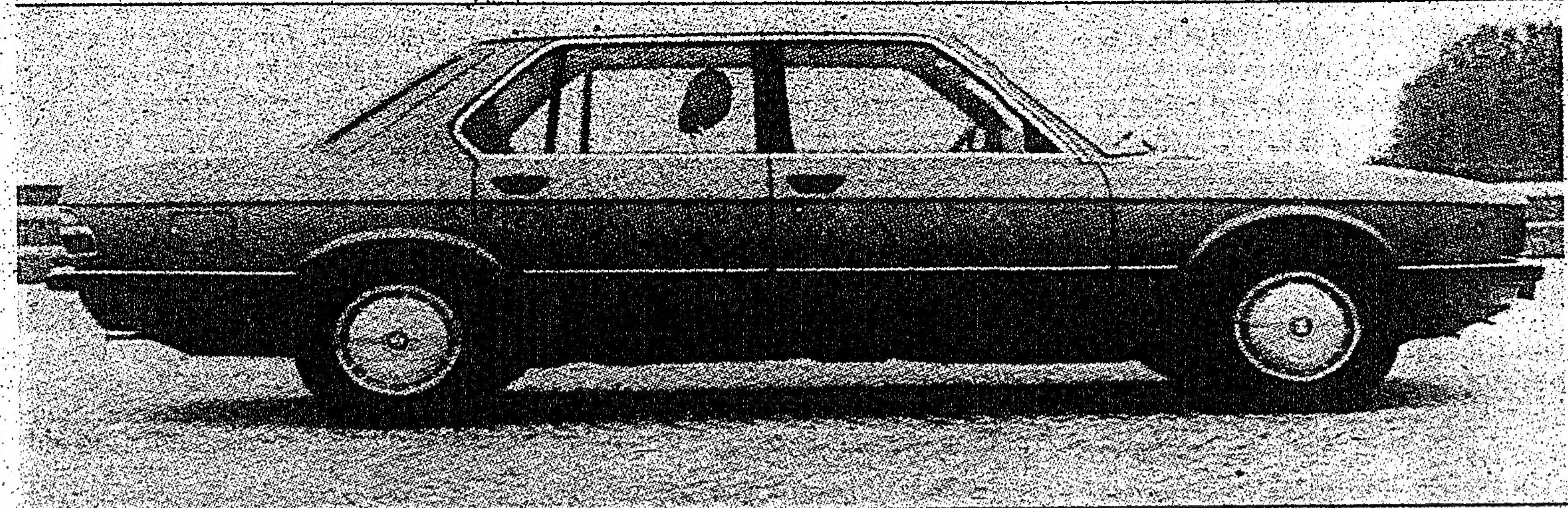
- ★ “CONVERTA” 雙人梳化床，祇售 \$3,990!
- ★ “POPPY” 意大利單人梳化床，祇售 \$898!
- ★ 英國純毛地毯，款式繁多，尺碼齊備，祇售 \$595 起!
- ★ 英美全線及各地室內裝飾布料及窗簾布，現每碼祇售 \$25 起!
- ★ “SODAHL” 丹麥馳名椅布、餐巾及餐墊，祇售 \$9 起!
- ★ “LUIGI RIMO” 意大利酒杯、純銅及鍍銀，祇售 \$70 起!
- ★ 美國 “DAN RIVER” 床單枕頭套、意大利 “VIBA” 及 “IGUZZINI” 燈飾; “MARCO POLO” 餐具及植物盆、竹製傢俬……一律減價出售!

一年一度超值傢俬大減價!

設計  
2000

太子大廈閣樓商場 UG-23 電話: 5-266361  
(通往歷山大廈天橋隔鄰)  
九龍海洋中心三樓363室  
每日上午九時半至下午八時  
(假日照常) 電話: 3-695161  
海洋中心及海運大廈  
備有大量車位，方便駕駛人士。

全港最包羅萬有又實惠的傢具陳設公司，購買從速!



## 新車介紹——豪華四〇〇和寶馬第五車系

富豪四〇〇新車系將於今秋在法蘭克福車展亮相。這是自1974年以來第一款外型全新車系。跟現時的二〇〇車系比較，線條要明朗很多。相信會擺脫一貫四方裝甲車外號。車身據說出自英國一位大師之手。結構上的設計工作大部份在保時捷車廠進行。車頭容納得一台直六汽缸雅迪油渣引擎。除富豪原有的四汽缸和V-6引擎外，尚有油渣車款。

新車與現在的車款比較，內部變化不大。懸掛也保持傳統富豪設計，轉向和改動系統亦沒有多大變化。雖然外型有變，富豪車廠對汽車安全仍然十二分重視。堅持車身結構必需堅固。相信，經過保時捷的專家提供意見，富豪車系必然在性能上有新突破。相信香港人要等到1982年底才能看見這款新車。

相信新車系仍用引擎容積和車門數目分類，如422、424、462、464、465等。

### 寶馬

第一眼看到新款寶馬第五車系，你會認為它跟舊車系相同。再看一眼，才能察覺兩款汽車有很多分別。新車系中，只有車門和車頂沿用舊零件，其他都是新設計。

汽車新聞界近來頻頻批評汽車公司所推出新車，多無新意，改頭換面，只為改款而改款。用舊機械套上新車殼。寶馬汽車公司強調不追隨這風氣，新款第五車系在該公司三大原則下誕生：

- (一) 保持寶馬汽車傳統外貌，同時要增加車廂和行李廂空間，當然要更慳油。
- (二) 加強汽車性能和安全性，但要保持乘坐舒適。
- (三) 加強汽車耐用優點。

新車系尺碼跟舊款差不多完全相同。全長4620mm，高1415mm，闊1700mm。車廂空間比舊款略大，單單後座位腿部空間增加40mm，頭部空間亦增加10mm。行李廂方面，因為車尾較舊款高一點，容積增至1.62立方米。

無論從正面和側面看，新款寶馬第五車系舊款有多處不同。車頭最顯注，以往向前突出的入風網已改為向後傾斜，主要為減低行車風阻。泵把下的小鼻翼亦有減低風阻效用。仍然是四盞車頭燈，但內面那兩盞較細小，跟第七車系相同。車尾較舊款高，並微微翹向後，有鴨尾擾流器作用。據車廠資料，新車的阻風系數是0.38，比舊款的0.44強很多。新車又比舊車輕，大約減去100千克。連同其他機械改良，新車比舊車慳油13%。錢板也是新設計，但大致上跟舊車系相同，最突出是一組由電腦操作的維修提示燈號。

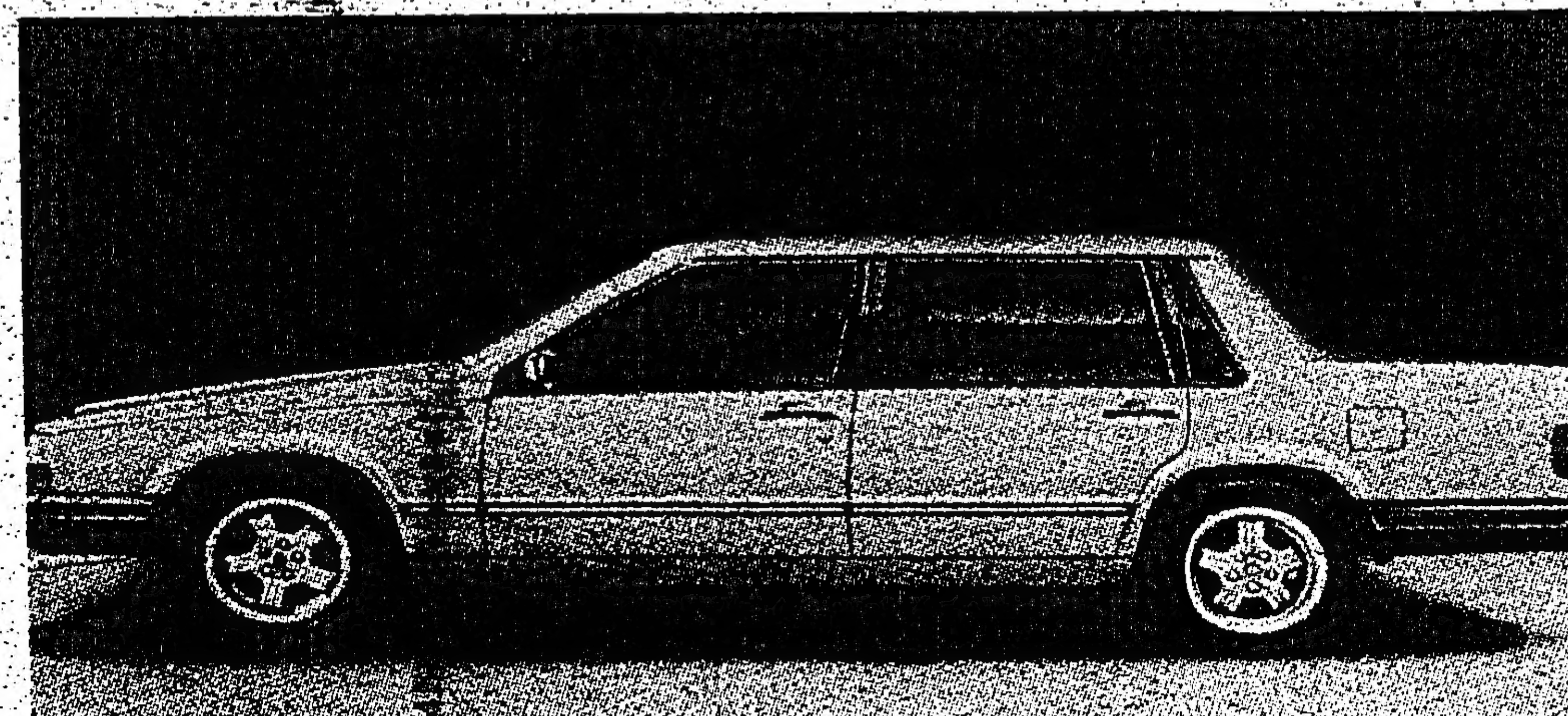
新車系只有一款四門房車，但分別有4台不同容積引擎，分別是518、520、525、528。1.8升為4汽

缸，兩公升，2.5升和2.8升是直列6汽缸。各台引擎均是寶馬現成熟計。

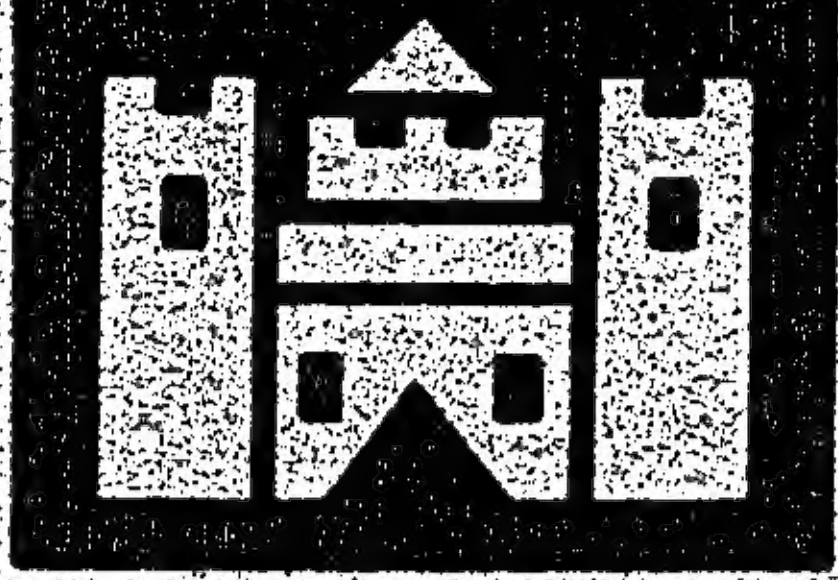
懸掛和掣動系統是新車系最出色改良部份，前後輪均是獨立懸掛，更是專利設計。前輪採用第七車系之花臣支柱，因為連接車輪部份的小支點是雙接頭式。車輪除可以上下移動外，並可以左右移動。加速或煞車時，減低因車輪而發生的轉向彎差，汽車能夠保持直線行駛。後輪仍用舊車系的半拖電臂，但外臂與車身連接地方加多一條小桿，也成為雙接頭式，作用跟前輪相同。

518和520採用前碟後鼓掣動器，525和528採用4隻掣動碟而手掣是另一套位於後輪的鼓型掣動器。轉向系統沒有改變，仍然是ZF設計的動力輔助迴旋走珠式。

據外國資料，新車系速變和各方面性能均比舊款強，以手波標準的最高時速，518為165千米，520為186千米，525為198千米，528有210千米。







# KENT

## 清新 暢快 醇和

健牌，清新、暢快、醇和好煙味，你會滿心歡喜！

